

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 december 2002

**ONTWERP VAN
PROGRAMMAWET 1**
(art. 256 tot 359, 447 en 448)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Anne BARZIN**

INHOUD

I. Procedure	3
II. Bespreking	5
A. Rechtspleging van verplichte poging tot minnelijke schikking	5
B. Uitbreiding van de toepassing van de woninghuurwet	8
C. Gebruik van in beslag genomen voertuigen door de politie	9
D. Bescherming van het voor beroepsdoeleinden gebruikte onroerend goed	11
E. Toongeld	12
F. Publicatieprocedure in het <i>Belgisch Staatsblad</i>	13
G. Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen	19
III. Stemmingen	66

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2124/ (2002/2003)** :
001 : Wetsontwerp.
002 : Wetsontwerp.
003 : Bijlagen.
004 tot 022 : Amendementen.
023 tot 027 : Verslagen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 décembre 2002

**PROJET DE
LOI-PROGRAMME 1**
(art. 256 à 359, 447 et 448)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME **Anne BARZIN**

SOMMAIRE

I. Procédure	3
II. Discussion	5
A. Procédure rendant obligatoire une tentative de conciliation	5
B. Elargissement de l'application de la loi sur les baux d'habitation	8
C. Usage par la police des véhicules saisis	9
D. Protection de l'immeuble professionnel	11
E. Opérations qui exigent la présentation d'une somme d'argent	12
F. Procédure de publication au <i>Moniteur belge</i>	13
G. Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés	19
III. Votes	66

Documents précédents :

Doc 50 **2124/ (2002/2003)** :
001 : Projet de loi.
002 : Projet de loi.
003 : Annexes.
004 à 022 : Amendements.
023 à 027 : Rapports.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
 Agalev-Ecolo Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
 PS Thierry Giet, Karine Lalieux.
 MR Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
 Vlaams Blok Bart Laeremans, Bert Schoofs.
 SPA Fred Erdman.
 CDH Joseph Arens.
 VU&ID Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
 Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
 Kristien Grauwels, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
 Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Yvan Mayeur.
 Pierette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
 Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
 Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
 Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de artikelen 356 tot 359, 447 en 448 van het ontwerp van programmawet besproken in haar vergaderingen van 27 november, 2 en 3 december 2002.

I. — PROCEDURE

De heer Tony Van Parys (CD&V) betreurt dat voorrang wordt gegeven aan de bespreking van de programmawet terwijl er zoveel belangrijke wetgevende initiatieven op tafel liggen. Opdat deze wetsvoorstellen geen stille dood zouden sterven, stelt hij, samen met de heer Jo Vandeurzen, voor, om deze te koppelen aan de ontwerpprogrammawet.

Het betreft:

- het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 143bis van het Gerechtelijk Wetboek (DOC 50 0183/001);
- het wetsvoorstel tot wijziging, wat de arbeidsrechtbank van Tongeren betreft, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en rechtbanken (DOC 50 0110/001);
- het wetsvoorstel tot invoering van een pijptoptantenregeling (DOC 50 1384/001);
- het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting (DOC 50 1396/001);
- het wetsvoorstel tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechterlijke organisatie (DOC 50 1968/001);
- het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (DOC 50 1964/001);
- het wetsvoorstel tot aanpassing van artikel 80bis van het Burgerlijk Wetboek (DOC 50 1757/001);
- het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek (DOC 50 0929/001);
- het wetsvoorstel betreffende de gerechtsdeurwaarders (DOC 50 0873/001);
- het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en de akten van overlijden (DOC 50 0087/001);

Mesdames, Messieurs,

Votre commission a examiné les articles 356 à 359, 447 et 448 du projet de loi-programme au cours de ses réunions des 27 novembre, 2 et 3 décembre 2002.

I. — PROCÉDURE

M. Tony Van Parys (CD&V) déplore que l'on donne la priorité à la discussion de la loi-programme, alors que la Chambre est saisie de nombreuses initiatives législatives importantes. Afin que ces propositions de loi ne restent pas lettre morte, il propose, conjointement avec M. Jo Vandeurzen, de les joindre au projet de loi-programme.

Il s'agit de:

- la proposition de loi complétant l'article 143bis du Code judiciaire (DOC 50 0183/001) ;
- la proposition de loi modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, pour ce qui concerne le tribunal du travail de Tongres (DOC 50 110/1) ;
- la proposition de loi instaurant le régime des repentis (DOC 50 1384/001) ;
- la proposition de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire (DOC 50 1396/001) ;
- la proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation judiciaire (DOC 50 1968/001) ;
- la proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (DOC 1964/001) ;
- la proposition de loi adaptant l'article 80bis du Code civil (DOC 50 1757/001) ;
- la proposition de loi complétant l'article 1410 du Code judiciaire (DOC 50 0929/001) ;
- la proposition de loi concernant les huissiers de justice (DOC 0873/001) ;
- la proposition de loi modifiant les articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès (DOC 50 87/1) ;

– het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3, § 6, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling II, van het Burgerlijk Wetboek (DOC 50 0046/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 19 van de hypotheekwet van 16 december 1851 houdende invoering van een algemeen voorrecht op roerende goederen ten voordele van de slachtoffers van strafrechtelijke misdrijven (DOC 50 0097/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende echtscheiding en tot invoering van de echtscheiding op grond van een onherstelbare ontwrichting van het huwelijk (DOC 50 0896/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en houdende invoering van een summiere rechtspleging van invordering (DOC 50 1104/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek (DOC 50 1308/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van de bevoegdheden van de vrederechter (DOC 50 1594/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van de bevoegdheden van de vrederechter (DOC 50 1646/001);

– het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het niet vatbaar voor overdracht of beslag blijven van gezinsbijslagen na storting op een rekening (DOC 50 1950/001).

De heer Fred Erdman, voorzitter, legt dit voorstel ter stemming voor aan de commissieleden.

De commissie beslist achtereenvolgens met 9 stemmen tegen 3 om noch de aangehaalde wetsvoorstellen die betrekking hebben op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, noch deze die betrekking hebben op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, te voegen bij het ontwerp van programmawet II, DOC 50 2125/002 respectievelijk het ontwerp van programmawet I, DOC 50 2124/002.

De heren Tony Van Parys en Jo Vandeurzen (CD&V) kondigen hierop aan dat zij deze wetsvoorstellen als amendementen zullen indienen.

– la proposition de loi modifiant l'article 3, § 6, du livre II, titre VIII, chapitre II, section 2, du Code civil (DOC 50 46/1) ;

– la proposition de loi modifiant l'article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'instaurer un privilège général sur les meubles en faveur des victimes d'infractions criminelles (DOC 50 97/1) ;

– la proposition de loi modifiant un certain nombre de dispositions relatives au divorce et instaurant le divorce pour cause de désunion irrémédiable des époux (DOC 50 0896/001) ;

– la proposition de loi modifiant le Code judiciaire et instaurant une procédure sommaire de recouvrement (DOC 50 1104/001) ;

– la proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil (DOC 50 1308/001) ;

– la proposition de loi modifiant les compétences du juge de paix (DOC 50 1594/001) ;

– la proposition de loi modifiant les articles 55 et 56 du Code civil relatifs à la déclaration de naissance (DOC 50 1646/001) ;

– la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'incessibilité et l'insaisissabilité des prestations familiales versées sur un compte (DOC 50 1950/001).

M. Fred Erdman, président, met cette proposition aux voix.

La commission décide successivement, par 9 voix contre 3, que ni les propositions de loi citées qui portent sur des matières visées à l'article 77 de la Constitution, ni celles qui portent sur des matières visées à l'article 78 de la Constitution ne seront ajoutées respectivement au projet de loi-programme II (DOC 50 2125/002) et au projet de loi-programme I (DOC 50 2124/002).

MM. Tony Van Parys et Jo Vandeurzen (CD&V) annoncent qu'ils présenteront ces propositions de loi sous la forme d'amendements.

II. — **BESPREKING****A. Rechtspleging van verplichte poging tot minnelijke schikking inzake de aanpassing van de huurprijs of inzake de invordering van achterstallige huurgelden ofwel inzake de uithuiszetting**

Art. 356

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, verduidelijkt dat dit artikel er toe strekt de bepalingen betreffende de minnelijke schikking verplicht van toepassing te maken op de vorderingen tot aanpassing van de huurprijs, tot invordering van achterstallige huurgelden en tot uithuiszetting.

Mevrouw Talhaoui (Agalev/Ecolo) en c.s. dienen hierop amendement nr. 170 (DOC 50 2124/008) in dat teneinde verwarring te vermijden met andere wettelijke bepalingen zoals deze voorzien in het kader van de handelsuur, verduidelijkt dat het voorgestelde artikel 1344septies enkel geldt voor de woninguur. Het voorziet ook de invoering van een bepaling, naar analogie met de bepalingen inzake minnelijke schikking in het kader van de pacht (art. 1455 Ger. W.) en de handelsuur (art. 30), dat de gevolgen van een verzoek tot minnelijke schikking op het vlak van de termijnen verduidelijkt.

Het amendement luidt als volgt :

«Het voorgestelde artikel 356 wordt vervangen als volgt :

«Deel IV, boek IV, hoofdstuk XV bis van het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 1344 septies ingevoegd luidend :

« Art. 1344septies. — Voor de huur van woningen worden de hoofdvorderingen inzake de aanpassing van de huurprijs of inzake de invordering van achterstallige huurgelden of inzake de uithuiszetting verplicht vooraf aan de rechter voorgelegd overeenkomstig (de bepalingen van) de artikelen 731, eerste lid, 732 en 733 (betreffende de minnelijke schikking). Het schriftelijk verzoek om minnelijke schikking werd aan het dossier van de rechtspleging toegevoegd nadat de griffier de datum van neerlegging erop heeft vermeld ; ingeval het verzoek mondeling wordt gedaan maakt de griffier daarvan proces-verbaal op dat aan het dossier van de rechtspleging wordt toegevoegd.

II. — **DISCUSSION****A. Procédure rendant obligatoire une tentative de conciliation concernant l'adaptation du prix des loyers, le recouvrement des arriérés de loyers ou l'expulsion**

Art. 356

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, précise que cet article vise à rendre obligatoire l'application des dispositions en matière de conciliation aux demandes en vue d'obtenir l'adaptation du prix des loyers, le recouvrement des arriérés de loyers et l'expulsion.

Mme Talhaoui (Agalev/Ecolo) et consorts présentent un amendement n° 170 (DOC 50 2124/008) afin d'éviter la confusion avec d'autres dispositions légales, telles que celles prévues dans le cadre du bail commercial. Cet amendement précise en effet que l'article 1344septies s'applique uniquement au bail d'habitation. Il prévoit aussi l'introduction d'une disposition qui, par analogie avec les dispositions en matière de conciliation dans le cadre du bail à ferme (art. 1455 du Code judiciaire), précise les conséquences d'une demande de conciliation en ce qui concerne les délais.

L'amendement est libellé comme suit:

«L'article 356 proposé est remplacé par la disposition suivante :

« Un article 1344septies, rédigé comme suit, est inséré dans la Partie IV, Livre IV, Chapitre Xvbis du Code judiciaire .

« Art. 1344septies. — En matière de location de logements, les demandes principales concernant l'adaptation du loyer, le recouvrement des arriérés de loyers ou l'expulsion doivent obligatoirement être soumises au préalable au juge, conformément aux (dispositions des) articles 731, alinéa 1^{er}, 732 et 733 (relatifs à la conciliation). La demande écrite de conciliation est jointe au dossier de la procédure après que le greffier y a indiqué la date de dépôt. Si la demande est orale, le greffier en dresse un procès-verbal qui sera joint au dossier de la procédure.

Wanneer geen minnelijke schikking tot stand komt en een partij haar vordering tengronde voor de rechter wenst te brengen, handelt zij overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Het verzoek om minnelijke schikking dat is ingediend overeenkomstig de voorafgaande leden, heeft wat de termijnen betreft die bij wet worden verleend, de gevolgen van een dagvaarding vanaf de dag van zijn indiening, voorzover de partijen niet tot een schikking zijn gekomen, de vordering in rechte wordt ingeleid binnen een maand na de datum van het proces-verbaal waaruit de ontstentenis van schikking blijkt ». (DOC 50 2124/008)

De heer Fred Erdman, voorzitter, werpt op dat wetgevingstechnisch gezien de aanhef van het artikel als volgt zou moeten luiden: «In deel IV, boek IV, hoofdstuk VI*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, wordt een artikel 1344*septies* ingevoegd, luidende:»

De minister schaaft zich achter de wetgevingstechnische opmerking.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) hekelt de manier van werken en waarschuwt voor de gevolgen van dit overhaast werken.

Zij wijst er op dat artikel 30 van de regels betreffende de handelshuur in het bijzonder, de mogelijkheid van de procedure tot verzoening voorziet doch daartoe geen verplichting oplegt.

De spreekster vreest dat de invoering van een verplichte verzoeningsprocedure in de vorderingen tot aanpassing van de huurprijs, tot invordering van achterstallige huurgelden en tot uithuiszetting, een aanzienlijke bijkomende werklust zal betekenen voor de vrederechter. Het zou eerder aangewezen zijn om gewoon de mogelijkheid van een dergelijke procedure te voorzien met dien verstande evenwel dat nu reeds, niets de verhuurder verbiedt om zich met het oog op een verzoening te wenden tot de vrederechter.

Zij maakt de leden er attent op dat in de hierboven vermelde aangelegenheden de betrokken partijen altijd een beroep kunnen doen op de diensten van een OCMW.

De heer Fred Erdman (SPA) stelt vast dat de volgende 4 wettelijke bepalingen reeds een verplichte verzoeningsprocedure voorzien:

– artikel 734 van het Gerechtelijk Wetboek inzake arbeidszaken;

Si aucune conciliation n'intervient et qu'une partie souhaite porter sa demande au fond devant le juge, elle agit conformément aux dispositions du présent chapitre.

La demande de conciliation introduite conformément aux alinéas précédents produit, quant aux délais impartis par la loi, les effets d'une citation à compter du jour de son introduction, que si les parties ne sont pas parvenues à une conciliation, la demande en droit soit pour autant introduite dans le mois de la date du procès-verbal constatant l'absence de conciliation » (DOC 50 2124/008)

M. Fred Erdman, président, souligne que du point de vue légistique, le préambule de cet article devrait être rédigé comme suit : «Un article 1344*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans la Partie IV, Livre IV, Chapitre XV*bis* du Code judiciaire : ...».

Le ministre se rallie à l'observation légistique.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) désapprouve cette méthode de travail et met en garde contre les conséquences de la précipitation dont il est fait preuve.

Elle souligne que si l'article 30 des règles relatives au bail commercial prévoit la possibilité d'une procédure de conciliation, il n'impose aucune obligation à cet égard.

L'intervenante craint que l'instauration d'une procédure de conciliation obligatoire en ce qui concerne les demandes de modification de loyer, de recouvrement de loyers impayés et d'expulsion constituera une importante charge de travail supplémentaire pour le juge de paix. Il serait préférable de se contenter de prévoir la possibilité d'une telle procédure, étant entendu cependant que rien n'empêche aujourd'hui le bailleur de s'adresser au juge de paix pour une conciliation.

Elle attire l'attention des membres sur le fait que dans les matières précitées, les parties concernées peuvent toujours faire appel aux services d'un CPAS.

M. Fred Erdman (SPA) constate que les quatre dispositions légales suivantes prévoient déjà une procédure de conciliation obligatoire :

– article 734 du Code judiciaire en matière de travail;

– artikel 338 van het Burgerlijk Wetboek inzake de vordering tot uitkering voor levensonderhoud, opvoeding en passende opleiding;

– artikel 1345 van het Gerechtelijk Wetboek inzake pacht;

– artikel 59 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

De heer Tony Van Parys (CD&V) verwijt het regeringsamendement dat het ingaat tegen alle huidige hervormingen, die op een vereenvoudiging van de procedures gericht zijn. Het instellen van een verplichte verzoening nog vóór het geding van start is gegaan, leidt alleen tot een verdubbeling van de procedures, wat niet meteen bevorderlijk is om de gerechtelijke achterstand weg te werken.

De heer Jo Vandeurzen (CD&V) vraagt zich af of het onderscheid dat wordt gemaakt tussen schulden die voortvloeien uit een huurovereenkomst en andersoortige schulden, geen enkel probleem op het vlak van het non-discriminatiebeginsel doet rijzen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) vraagt waarom de regering niet heeft voorzien in wederkerigheid ten gunste van de eigenaar.

De minister van Justitie weerlegt de argumenten van de heer Van Parys. Alle vrederechters zijn het erover eens om te stellen dat de verzoening een efficiënt middel is om langdurige en dure procedures voor de partijen te voorkomen. Bovendien wekt de houding van de heer Van Parys enige verwondering bij de minister: diens fractie heeft immers steeds gepleit voor een veralgemening van de verzoeningsprocedures.

Volgens de spreker is het instellen van een verplichte verzoening bij opzegging van de huurovereenkomst door de huurder, niet zinvol. Die procedure strekt tot bescherming van de zwakste partij, met name de huurder, niet de verhuurder.

Art. 357

Voorzitter Fred Erdman (SPA) merkt op dat dit artikel, dat een overgangsbepaling bevat, overbodig is. Het gaat om de toepassing van een algemeen principe: men ziet niet goed in hoe artikel 356 van toepassing kan zijn op aanvragen die vóór de inwerkingtreding ervan ingediend werden.

De minister van Justitie en de commissieleden gaan akkoord met die correctie.

– article 338 du Code civil en ce qui concerne les demandes de pension alimentaire, d'éducation et d'éducation adéquate;

– article 1345 du Code judiciaire en matière de baux;

– article 59 de la loi du 4 août 1992 sur le crédit hypothécaire.

M. Tony Van Parys (CD&V) reproche à l'amendement n° 4 du gouvernement d'être à contre-courant de toutes les réformes actuelles, qui visent à simplifier les procédures. Instaurer une conciliation obligatoire préalable à l'instance ne revient qu'à doubler les procédures, ce qui n'est certainement pas de nature à résorber l'arriéré judiciaire.

M. Jo Vandeurzen (CD&V) se demande si la différence de traitement établie entre les dettes trouvant leur origine dans un contrat de bail et les autres dettes ne posent pas de problème au regard du principe de non-discrimination.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) demande pourquoi le gouvernement n'a pas prévu de réciprocité en faveur du propriétaire.

Le ministre de la Justice réfute les arguments de M. Van Parys. Tous les juges de paix sont d'accord pour considérer que la conciliation est un moyen efficace d'éviter des procédures longues et coûteuses pour les parties. Le ministre s'étonne en outre de l'attitude de M. Van Parys, dont le groupe politique a toujours prôné la généralisation des procédures de conciliation.

Selon l'intervenant, la mise en place d'une conciliation obligatoire en cas de résiliation du bail par le locataire n'est pas utile. Cette procédure vise à protéger la partie la plus faible, soit le locataire, et non le bailleur.

Art. 357

M. Fred Erdman (SPA), président, fait observer que cet article, qui contient une disposition transitoire, est superflu. Il s'agit de l'application d'un principe général : on voit mal comment l'article 356 pourrait s'appliquer à des demandes introduites avant son entrée en vigueur.

Le ministre de la Justice et les membres de la commission marquent leur accord sur cette correction.

B. Uitbreiding van de toepassing van de woninghuurwet

Voorzitter Fred Erdman (SP.A) merkt op dat het opschrift van dit hoofdstuk aan de in het Burgerlijk Wetboek gehanteerde terminologie moet worden aangepast.

Art. 358 en 359

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) constateert dat artikel 358 ertoe strekt de toepassing van de bepalingen inzake de huurovereenkomsten met betrekking tot een hoofdverblijf uit te breiden tot de huur van roerende goederen. Hij kreeg graag enkele concrete voorbeelden van goederen waarop die regeling van toepassing zou zijn.

De minister van Justitie verwijst naar het voorbeeld van de (woon-)caravans of de boten.

De heer Jo Vandeurzen (CD&V) is van mening dat dit vraagstuk, gelet op de huidige onduidelijkheid van de rechtspraak om wooncaravans als roerend dan wel onroerend goed aan te merken, al te belangrijk is om binnen het bestek van een programmawet te regelen.

Bovendien is hij van mening dat de inwerkingtreding van die bepaling afwijkt van alle geldende principes op het stuk van de wettelijke verplichtingen. Het gaat om een nieuwe dwingende maatregel waarvan de toepasselijkheid uitsluitend van een feitelijke toestand zal afhangen. Bepaalde overeenkomsten zullen dan nieuwe effecten sorteren, zonder dat de partijen, op het tijdstip waarop de overeenkomst wordt gesloten, daarvan kennis hebben. Komt een en ander niet neer op een eigenmachtig optreden van hogerhand ?

De minister van Justitie antwoordt dat alleen de rechterlijke macht bevoegd is om te constateren of sprake is van een eigenmachtig optreden van hogerhand.

*
* *

De heer Jo Vandeurzen (CD&V) dient amendement nr. 204 in, tot invoeging van een nieuw artikel in het wetsontwerp. Deze bepaling strekt tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de huurder die een kortlopende huurovereenkomst heeft gesloten, de mogelijkheid te geven die overeenkomst op te zeggen wanneer hij een sociale woning aangeboden krijgt. (zie DOC 50 2124/016)

De minister van Justitie vraagt het amendement te verwerpen.

B. Élargissement de l'application de la loi sur les baux d'habitation

M. Fred Erdman (SP.A), président, fait observer que l'intitulé de de chapitre devrait être adapté à la terminologie du Code civil.

Art. 358 en 359

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) constate que le but de l'article 358 est d'étendre à la location de biens mobiliers l'application des dispositions relatives aux baux de résidence principale. Il souhaiterait des exemples concrets de biens auxquels ceci trouverait à s'appliquer.

Le ministre de la Justice cite en exemple les caravanes (résidentielles ou non) ou les bateaux.

M. Jo Vandeurzen (CD&V) estime que, vu le flou actuel de la jurisprudence sur la qualité de meuble ou d'immeuble des caravanes résidentielles, cette question est trop importante pour être réglée par le biais d'une loi-programme.

En outre, il estime que l'entrée en vigueur de cette disposition s'écarte de tous les principes du droit des obligations. Il s'agit d'une nouvelle disposition impérative dont l'applicabilité dépendra uniquement d'une situation de fait. Certaines conventions se verront dès lors attribuer de nouveaux effets juridiques, sans que ceux-ci aient été connus des parties au moment de la conclusion du contrat. Ceci ne constituera-t-il pas un fait du prince ?

Le ministre de la Justice répond que seul le pouvoir judiciaire est compétent pour constater l'existence d'un fait du prince.

*
* *

M. Jo Vandeurzen (CD&V) dépose un amendement n° 204 visant à insérer un nouvel article dans le projet de loi. Cette disposition vise à modifier le Code civil de manière à donner la possibilité au locataire ayant conclu un bail à court terme de résilier ce contrat lorsqu'il se voit proposer un logement social. (voir DOC 50 2124/016)

Le ministre de la Justice demande le rejet de cet amendement.

C. Gebruik van inbeslag genomen voertuigen door de politie

Art. 447

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) is het volledig eens met de mogelijkheid die dit artikel biedt om de politiediensten toe te laten gebruik te maken van in beslag genomen voertuigen.

Hij heeft vernomen dat sommige van deze wagens gedurende veertien jaar door de overheid moeten gestald worden vooraleer er ter zake een uitspraak wordt gedaan. Dit is economisch niet rendabel is.

Toch heeft de spreker enkele vragen bij deze maatregel

1. Zullen alle betrokkenen van de ingebruikname verwittigd worden?
2. Hoe worden de rekeningen vereffend op het ogenblik dat deze goederen aan de betrokkenen worden teruggegeven of met andere woorden, welke rechtsregels zijn van toepassing?
3. Tot wie moet de beslagene zich richten (welke rechter: beslagrechter, burgerlijke rechter)?
4. Ook de parketten en de onderzoeksrechters beschikken over onvoldoende wagens. Ware het niet wenselijk om ook voor hen een gelijkaardige regeling uit te werken?

De heer Tony Van Parys (CD&V) heeft geen principieel bezwaar tegen de voorgestelde maatregel maar acht het noodzakelijk dat vooraf enkele verduidelijkingen worden aangebracht.

1. Kan de minister bij benadering zeggen welke misdrijven in aanmerking komen voor de toepassing van deze regeling?
2. Kan het verband van deze bepalingen met de programmawet geëxpliciteerd worden?
3. Houdt deze regeling geen discriminatie van de lokale politie in. Heeft de minister van Binnenlandse Zaken met deze bepaling ingestemd?
4. Waarom staat er geen rechtsmiddel open tegen de terbeschikkingstelling. Zijn de derden die de inbeslagname betwisten ook gebonden aan het beperkt strafrechtelijk kortgeding?

C. Usage par la police des véhicules saisis

Art.447

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) souscrit totalement à la possibilité offerte par l'article de permettre aux services de police d'utiliser des véhicules saisis.

Il a appris que certains véhicules saisis devaient être entreposés durant quatorze ans avant qu'une décision soit prise à leur sujet.

L'intervenant pose toutefois quelques questions concernant cette mesure :

1. Tous les intéressés seront-ils avertis de l'utilisation de ces véhicules ?
2. Comment les comptes se régleront-ils au moment où ces biens seront restitués aux intéressés ou, en d'autres termes, quelles seront les règles juridiques applicables ?
3. A qui le saisi doit-il s'adresser (quel juge : le juge des saisies ou le juge civil ?) ?
4. Les parquets et les juges d'instruction ne disposent pas non plus d'un parc de véhicules suffisant. Ne conviendrait-il pas de prévoir une mesure similaire pour eux également ?

M. Tony Van Parys (CD&V) n'a aucune objection de principe à l'encontre de la mesure proposée, mais il juge nécessaire d'apporter préalablement quelques précisions :

1. Le ministre pourrait-il préciser quelles seront, en gros, les infractions qui pourront donner lieu à l'application de cette mesure ?
2. *Pourrait-il préciser quel lien ces dispositions présentent avec la loi-programme ?*
3. *Cette mesure n'est-elle pas discriminatoire à l'égard de la police locale ? Le ministre de l'Intérieur a-t-il donné son accord ?*
4. *Pourquoi aucun recours n'est-il ouvert contre la mise à disposition ? Les tiers qui contestent la saisie sont-ils également liés par le référé restreint au pénal ?*

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie legt uit dat het de bedoeling is om deze voertuigen in te zetten voor de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit, bijvoorbeeld bij achtervolgingen. Het zal dus steeds gaan om voertuigen die daarvoor in aanmerking komen, dus de snelle wagens en motoren die in beslag genomen werden door het Centraal orgaan voor in beslagname. De minister verduidelijkt nog dat de beslissing om dergelijke wagens te gebruiken tot de bevoegdheid van de procureur des Konings of van de federale procureur behoort. Dit om elk mogelijk misbruik te vermijden. Hij meent dat het voorgestelde artikel tot ieders voordeel kan strekken aangezien de stallingskosten van dergelijke voertuigen soms zeer hoog oplopen en bij de gerechtskosten dienen gevoegd te worden. Dat is de reden waarom deze bepalingen in de programmawet werden ingeschreven. Tevens is het zo dat investeringen ten behoeve van de politiediensten een beleidsprioriteit uitmaken. De politiediensten zullen wel de noodzakelijke herstellingskosten moeten doen, die zullen verrekend worden op het ogenblik van de teruggave van het voertuig. Het spreekwoord «rust roest» is in deze materie wel degelijk van toepassing.

De minister verduidelijkt nog dat er tegen de beslissing van de procureur geen rechtsmiddel openstaat. De betrokkene heeft een maand de tijd om te reageren tegen de inbeslagname.

Derden zijn eveneens gebonden aan de uitspraak van het beperkt strafrechtelijk kortgeding.

De terbeschikkingstelling zal alleen worden toegepast voor zware zaken en zware misdadigers. In dit verband zij verwezen naar de artikelen 90 ter en 324*bis* van het Strafwetboek.

De minister van Justitie zal een omzendbrief opstellen die de nadere regels voor de toepassing van dit artikel zal vaststellen.

Geschillen die, naar aanleiding van de teruggave, over de eventueel verschuldigde vergoeding zullen rijzen, kunnen aan de burgerlijke rechter worden voorgelegd. Het gebruik van de voertuigen moet als zaakwaarneming worden beschouwd en de rechter zal bijgevolg de regels met betrekking tot deze oneigenlijke overeenkomst dienen toe te passen (cf de artikelen 1371 e.v. van het BurgerlijkWetboek).

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) betwist deze laatste verklaring van de minister ten zeerste. De rechtsregel die hier ingevoerd heeft niets te zien met de zaakwaarneming aangezien de voorwaarden voor dergelijke overeenkomst niet vervuld zijn.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice explique que l'on a l'intention d'utiliser ces véhicules dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée, par exemple lors de poursuites. Il s'agira donc toujours de véhicules susceptibles d'être utilisés à cette fin, et donc de véhicules rapides et de motos saisis par l'Office central pour la saisie et la confiscation. Le ministre indique par ailleurs que la décision d'utiliser ces véhicules relève des compétences du procureur du Roi ou des compétences du procureur fédéral. Ces dispositions ont été prévues afin de prévenir tout abus. Il estime que l'article proposé peut être avantageux pour tout le monde dès lors que les frais d'entreposage de ces véhicules, qui peuvent parfois être très élevés, doivent être ajoutés aux frais de justice. C'est la raison pour laquelle ces dispositions ont été inscrites dans la loi-programme. De plus, les investissements destinés aux services de police constituent une priorité politique. Cela dit, les services de police devront néanmoins prendre en charge les frais de réparation qui s'avéreront nécessaires lors de la remise des véhicules concernés. En l'occurrence, on pourrait dire que le proverbe «qui n'avance pas recule» est d'application.

Le ministre indique en outre qu'aucun moyen de droit ne peut être opposé à la décision du procureur. L'intéressé dispose cependant d'un délai d'un mois pour réagir à la décision de saisie.

Les tiers sont, eux aussi, soumis à la décision prise dans le cadre du référé pénal.

Les dispositions relatives à cette mise à disposition ne seront appliquées que pour les affaires les plus graves et aux criminels les plus dangereux. Il est renvoyé, à cet égard, aux articles 91 *ter* et 324*bis* du Code pénal.

Le ministre de la Justice rédigera une circulaire Pour fixer les modalités d'application de cet article.

Les litiges qui, lors de la restitution, pourraient surgir au sujet de l'indemnité éventuellement due seront soumis au juge civil. L'utilisation des véhicules doit être considérée comme une location-gérance et le juge appliquera par conséquent les dispositions relatives aux quasi-contrats (art. 1371 et suivants du Code civil).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) conteste énergiquement cette dernière déclaration du ministre. La règle juridique qui est instaurée par ces articles n'a rien à voir avec la location-gérance, étant donné que les conditions afférentes à ce type de contrat ne sont pas remplies.

De heer Van Parys dient amendement nr 211 in (Doc 50 2124/008) dat ertoe strekt ook de lokale politie de mogelijkheid te geven om op deze bepalingen beroep te doen.

De minister van Justitie antwoordt dat deze voertuigen zullen ingezet worden in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit, die tot de opdracht van de federale politie behoort. De minister van Binnenlandse Zaken heeft geen bezwaar tegen de voorgestelde regeling.

Artikel 448

Voor de bespreking van dit artikel wordt verwezen naar de bespreking van artikel 447

De heer Tony Van Parys en mevr Joke Schauvliege (CD&V) dienen amendement nr 212 (DOC 50 2124/008) waarvan het 1° een technische verbetering beoogt. De verwijzing naar artikel 61 *quater* moet vervangen worden door de verwijzing naar artikel 28 *sexies*.

De minister antwoordt dat de verwijzing naar artikel 61 *quater* correct is.

De heer Tony Van Parys (CD&V) trekt het 1° van zijn amendement in. Hij handhaaft wel het 2° dat een duidelijk onderscheid beoogt in te voeren tussen de beslissing tot inbeslagneming enerzijds, met handhaving van de mogelijkheid van een klassieke strafrechtelijk kort geding en de beslissing tot terbeschikkingstelling anderzijds. Hij kan er niet mee instemmen dat de terbeschikkingstelling van de politie nooit het onderwerp kan zijn van een strafrechtelijk kort geding, ongeacht of tot de inbeslagneming werd besloten door het parket dan wel door de onderzoeksrechter.

D. Bescherming van het voor beroepsdoeleinden gebruikte onroerend goed

Artikel 449bis

Mevrouw Gerkens (Agalev- Ecolo) cs. dient amendement nr 1 in dat een regeling behelst ter bescherming van de meewerkende, echtgenoot of samenwonende, bij de verkoop of de schenking van het onroerend goed dat wordt gebruikt voor de exploitatie van de onderneming. *Mevrouw Gerkens* zet de draagwijdte van het amendement uiteen (er zij verwezen naar de verantwoording van het amendement - zie DOC 50 2124/004, blz 4).

M. Tony Van Parys (CD&V) présente un amendement (n° 211 – DOC 50 2124/008) tendant à permettre à la police locale d'invoquer le bénéfice de ces dispositions.

Le ministre de la Justice répond que ces véhicules seront utilisés dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée qui relève des missions de la police fédérale. Le ministre de l'Intérieur n'est pas opposé à la réglementation proposée.

Article 448

Pour la discussion de cet article, il est renvoyé à l'examen de l'article 447.

M. Tony Van Parys et Mme Joke Schauvliege (CD&V) présentent l'amendement n° 212 (DOC 50 2124/008) dont le 1° vise à apporter une correction d'ordre technique. Le renvoi à l'article 61 *quater* doit être remplacé par un renvoi à l'article 28 *sexies*.

Le ministre réplique que le renvoi à l'article 61 *quater* est correct.

M. Tony Van Parys (CD&V) retire le 1° de son amendement et maintient le 2° qui vise à établir une distinction Claire entre, d'une part, la décision de saisie, avec maintien de la possibilité de référé pénal classique et, d'autre part, la décision de mise à disposition. L'auteur ne peut accepter que la mise à la disposition de la police ne puisse jamais faire l'objet d'un référé au pénal, indépendamment du fait que la saisie ait été décidée par le parquet ou par le juge d'instruction.

D. Protection de l'immeuble professionnel

Art. 449bis

Mme Gerkens (Agalev-Ecolo) et consorts présentent l'amendement n° 1, qui comprend un régime visant à protéger le conjoint ou le cohabitant aidant en cas de vente ou de donation de l'immeuble utilisé pour l'exploitation de l'entreprise. *Mme Gerkens* expose la portée de l'amendement (il est renvoyé à la justification de l'amendement – voir DOC 50 2124/004, p. 4).

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie antwoordt dat de artikelen 224, 417, 446 en 447 van het Burgerlijk Wetboek reeds voorzien in de wettelijke regeling die het amendement beoogt.

Mevrouw Gerkens deelt mee dat ze genoegen neemt met het antwoord van de minister van Justitie en dat ze het amendement intrekt.

E. Toongeld

De regering dient een amendement in dat ertoe strekt een nieuw hoofdstuk in te voegen dat het gebruik van toongeld regelt. Toongeld wordt gebruikt bij een pseudokoop. (bijvoorbeeld van drugs). De Nationale Bank stelt dit geld ter beschikking en debiteert telkens een rekening van de Staat voor de duur van de operatie (amendement nr 29, Doc 50 2124/ 007).

Het amendement luidt als volgt :

«*Hoofdstuk 4.*

Toongeld

Art. 449bis. — De minister van Justitie en de minister van Financiën stellen samen het bedrag vast dat door de federale politie mag worden gebruikt als toongeld. Dit toongeld wordt gedebiteerd op een rekening die de Belgische Staat aanhoudt bij de Nationale Bank van België. ».

VERANTWOORDING

In het kader van de strijd tegen de georganiseerde misdaad gaat de federale politie soms over tot pseudo-koopoperaties, bijvoorbeeld van drugs. Hierbij is het noodzakelijk te beschikken over een aanzienlijke som baar geld, die aan de verkoper moet kunnen getoond worden. De Nationale bank stelt dit geld ter beschikking en debiteert telkens een rekening van de Staat voor de duur van de operatie. De Thesaurie eist voor haar medewerking echter dat er een eenmalig krediet zou worden ingeschreven in de begroting. Het is belangrijk dat het exacte bedrag niet bekend wordt gemaakt opdat het misdaadmilieu niet zou weten over welke som de politie kan beschikken. Daarom zullen de ministers van Justitie en Financiën dit bedrag samen vastleggen in een ministerieel besluit dat niet zal worden gepubliceerd.

De minister deelt mee dat het amendement aansluit bij het wetsontwerp betreffende de bijzondere opsporingsmethodes dat thans in de Senaat wordt besproken en spoedig zal gefinaliseerd zijn (DOC 50 1688 en Gedr. Stukken Senaat, nr 1260).

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, répond que les articles 224, 417, 446 et 447 du Code civil prévoient déjà le régime légal visé par l'amendement.

Mme Gerkens communique qu'elle se contente de la réponse du ministre de la Justice et qu'elle retire l'amendement.

E. Opérations qui exigent la présentation d'une somme d'argent

Le gouvernement présente un amendement visant à insérer un nouveau chapitre, qui règle l'utilisation des « sommes exhibées ». Les sommes exhibées sont utilisées dans le cadre des pseudo-achats (par exemple, de drogue). La Banque nationale met cet argent à disposition et débite à chaque fois un compte de l'État pour la durée de l'opération (amendement n° 29, DOC 50 2124/007).

L'amendement est libellé comme suit:

«*Chapitre 4.*

Opérations qui exigent la présentation d'une somme d'argent

Art. 449bis. — Le ministre de la Justice et le ministre des Finances fixent ensemble le montant pouvant être utilisé par la police fédérale pour les opérations qui exigent la présentation d'une somme d'argent. »

JUSTIFICATION

Dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée, la police fédérale procède parfois à des opérations de pseudo-achat, de stupéfiants par exemple. A cette fin, il est nécessaire de disposer d'une somme importante d'argent liquide, qui doit pouvoir être montrée au vendeur. La Banque Nationale met cet argent à disposition et débite chaque fois un compte de l'État pour la durée de l'opération. La Trésorerie pose toutefois comme condition à sa collaboration qu'un crédit unique soit inscrit au budget. Il est important que le montant exact ne soit pas connu afin que le milieu criminel ignore la somme dont la police peut disposer. C'est pourquoi les ministres de la Justice et des Finances fixent ensemble ce montant dans un arrêté ministériel qui ne sera pas publié.

Le ministre fait savoir que cet amendement se situe dans le droit fil du projet de loi concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, qui est actuellement examiné au Sénat et sera finalisé prochainement (DOC 50 1688 et Doc. Sénat n°1260).

Dit is het antwoord op de eerste opmerking van de Raad van State die van oordeel is dat het amendement het juridisch kader van de pseudo-koopoperaties niet kan vervangen. Voorliggend amendement is dan ook slechts als aanvulling op deze wetgeving bedoeld.

In zijn advies merkt de Raad van State verder op dat de discretie die met het aanwenden van deze middelen gepaard gaat, er niet kan toe leiden dat er wordt afgeweken van de grondwettelijke beginselen betreffende het begrotingsbeheer van de Staat.

De minister van Justitie antwoordt daarop dat het toegeld niet wordt uitgegeven. Het gebruik van dit geld kan niet als een uitgave worden beschouwd en de regels die in dat verband gelden, zijn dus niet van toepassing. Het is uitgesloten dat deze bedragen in de boekhouding van het departement worden ingeschreven. Het zou een uitnodiging zijn aan het adres van de criminele organisaties om zich ter zake te informeren. Deze materie werd tot op heden bij ministeriële omzendbrief geregeld. De voorgestelde regeling vergroot dus de transparantie.

F. Publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad*

Artikelen 449ter tot 449novies

Amendement nr 114 van de regering handelt over de publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad*. (DOC 50 2124/ 008).

Het amendement luidt als volgt:

«In titel XIII een hoofdstuk 5 invoegen, luidende:

« *Hoofdstuk 5 – Publicatieprocedure in het Belgisch Staatsblad*

Art. 449ter. — Het Belgisch Staatsblad is een officiële publicatie uitgegeven door het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, die alle teksten waarvoor de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad wordt bevolen, verzamelt.

Art. 449quater. — De te publiceren teksten worden gegroepeerd in uitgaven. Elke uitgave heeft een datum en een olopemd volgnummer. Meerdere uitgaven per publicatiedatum zijn mogelijk. Het eerste nummer van het Belgisch Staatsblad van elk jaar draagt het volgnummer 1.

Het Belgisch Staatsblad heeft een doorlopende paginering die begint met bladzijde 1 op het eerste nummer van elk jaar.

C'est là la réponse à la première observation du Conseil d'État, qui estime que cet amendement ne peut remplacer le cadre juridique des opérations de pseudo-achat. L'amendement à l'examen complète dès lors seulement cette législation.

Dans son avis, le Conseil d'État fait observer par ailleurs que la discrétion qui entoure l'utilisation de ces moyens ne peut avoir pour conséquence qu'il soit dérogé aux principes constitutionnels relatifs à la gestion budgétaire de l'État.

Le ministre de la Justice réplique que la somme exhibée n'est pas dépensée. L'utilisation de cette somme ne peut être considérée comme une dépense et les règles qui s'appliquent à cet égard ne sont donc pas d'application. Il est exclu que ces montants soient inscrits dans la comptabilité du département. Ce serait une invitation, à l'adresse des organisations criminelles, à s'informer en la matière. Cette question a jusqu'à présent été réglée par circulaire ministérielle. Le régime proposé accroît donc la transparence.

F. Procédure de publication au *Moniteur belge*

Articles 449ter à 449novies

L'amendement n° 114 du gouvernement concerne la procédure de publication au *Moniteur belge*. (DOC 50 2124/008).

L'amendement est libellé comme suit:

« Insérer dans le titre XIII un Chapitre 5, rédigé comme suit:

« *Chapitre 5 – Procédure de publication au Moniteur belge*

Art. 449ter. — Le Moniteur belge est une publication officielle éditée par la Direction du Moniteur belge, qui rassemble tous les textes pour lesquelles la publication au Moniteur belge est ordonnée.

Art. 449quater. — Les textes à publier sont regroupés en éditions. Chaque édition porte une date et un numéro d'ordre ascendant. Plusieurs éditions sont possibles pour une même date de publication. Le premier numéro du Moniteur belge de chaque année porte le numéro d'ordre 1.

Le Moniteur belge a une pagination continue qui commence par la page 1 du premier numéro de chaque année.

Elke editie vermeldt uitdrukkelijk de naam en de functie van de voor het Bestuur van het Belgisch Staatsblad verantwoordelijke ambtenaar en de plaats van publicatie.

Art. 449quinquies. — De bekendmaking in het Belgisch Staatsblad door het Bestuur van het Belgisch Staatsblad gebeurt in drie exemplaren die op papier gedrukt worden.

Eén exemplaar wordt gedeponeerd in uitvoering van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de koninklijke bibliotheek van België, één exemplaar wordt in bewaring gegeven bij de Minister van Justitie als bewaarder van 's Lands zegel en één exemplaar ligt ter inzage bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad.

Art. 449sexies. — Elke andere terbeschikkingstelling van het publiek gebeurt via de internetsite van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad.

De op deze internetsite ter beschikking gestelde publicaties zijn de exacte reproducties in een elektronisch formaat van de in artikel 3 vermelde exemplaren op papier.

Art. 449septies. — De datum waarop, overeenkomstig artikel 4, de terbeschikkingstelling via de internetsite van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad gebeurt is identiek aan de datum die vermeld wordt op de gepubliceerde uitgave overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.

Voordat de in artikel 3 vermelde exemplaren gedeponeerd en in bewaring worden gegeven, wordt daarop de datum waarop de terbeschikkingstelling via de internetsite van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad gebeurt alsmede de naam, de functie en de handtekening van de door de Minister van Justitie aangewezen leidend ambtenaar van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad of zijn vervanger aangebracht.

Art. 449octies. — Voor het gebruik van de overeenkomstig artikel 4 via de internetsite van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad ter beschikking gestelde elektronische bestanden is geen enkele vergoeding verschuldigd, noch voor de consultatie, noch voor verdere verwerking.

De bestanden mogen vrij gebruikt worden voor zowel persoonlijk als commercieel gebruik.

Art. 449novies. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2003.»

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad* van alle teksten waarvoor publicatie in het *Belgisch Staatsblad* bevolen wordt en de wijze waarop deze officiële publicatie verspreid wordt teneinde de burger de mogelijkheid te geven er kennis van te nemen, te regelen.

Chaque édition mentionne expressément le nom et la fonction du fonctionnaire responsable de la Direction du Moniteur belge ainsi que le lieu de publication.

Art. 449quinquies. — La publication au Moniteur belge par la Direction du Moniteur belge se fait en trois exemplaires imprimés sur papier.

Un exemplaire est déposé en exécution de la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique, un exemplaire est conservé auprès du Ministre de la Justice en tant que gardien du sceau de l'Etat et un exemplaire est disponible pour consultation auprès de la Direction du Moniteur belge.

Art. 449sexies. — Toute autre mise à disposition du public est réalisée par l'intermédiaire du site internet de la Direction du Moniteur belge.

Les publications mises à disposition sur ce site internet sont les reproductions exactes dans un format électronique des exemplaires sur papier prévus à l'article 3.

Art. 449septies. — La date à laquelle est réalisée, conformément à l'article 4, la mise à disposition sur le site internet de la Direction du Moniteur belge est identique à la date mentionnée sur l'édition publiée conformément aux dispositions de l'article 2.

Avant que les exemplaires prévus à l'article 3 ne soient déposés et conservés, il y est apposé la date à laquelle est réalisée la mise à disposition sur le site internet de la Direction du Moniteur belge ainsi que le nom, la fonction et la signature du fonctionnaire dirigeant de la Direction du Moniteur belge ou son représentant, désigné par le Ministre de la Justice.

Art. 449octies. — Aucune rétribution n'est due tant pour l'utilisation des fichiers électroniques mis à disposition sur le site internet de la Direction du Moniteur belge conformément à l'article 4 que pour leur consultation et pour leur transformation ultérieure.

Les fichiers peuvent être utilisés librement aussi bien pour un usage commercial que pour un usage privé.

Art. 449novies. La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 2003. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objet de régler la procédure de publication de tous les textes qui doivent être publiés au *Moniteur belge* et la manière de diffuser cette publication officielle pour donner au citoyen la possibilité d'en prendre connaissance.

Tot nu toe was er geen enkele regeling betreffende de wijze van reproductie of verspreiding van het *Belgisch Staatsblad*. In verschillende teksten wordt de bekendmaking via het *Belgisch Staatsblad* bevolen en in een aantal gevallen worden ook een aantal vormtechnische aspecten geregeld (bv. Frans en Nederlands tegenover elkander) maar op geen enkele wijze worden de drager, de wijze van verspreiding, de controle op publicatiedatum, enz... expliciet geregeld.

Ingevolge de beslissing van de Federale Regering om een *Belgisch Staatsblad* op papier niet meer ter beschikking te stellen van het publiek door het afschaffen van een centraal gestuurde aflevering op deze drager en de verspreiding ervan te verzekeren via het ter beschikking stellen van de elektronische bestanden op de internetsite van het *Belgisch Staatsblad*, dringt zich de noodzaak op om publicatieprocedure en verspreidingswijze vast te leggen teneinde elk interpretatieverschil over de juridische waarde van de elektronisch verspreide teksten te vermijden.

De beslissing van de Federale Regering werd ingegeven door de vaststelling dat het aantal abonnementen op de papieren versie aanzienlijk daalde en dat het aantal consultaties via de elektronische versie, die sinds 5 jaar beschikbaar is, continu stijgt. Daarenboven kost de druk en de verzending van de papieren versie van het *Belgisch Staatsblad* aanzienlijk meer dan er opbrengsten zijn uit de abonnementen, waardoor er door het afschaffen van de verzending van de papieren versie door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* een besparing gerealiseerd zal worden.

Er werd gekozen voor nieuwe wettelijke bepalingen i.p.v. de wijziging van een bestaande tekst, bv. de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik van talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking treden van wetten en verordeningen, te wijzigen. Publicatie in het *Belgisch Staatsblad* wordt immers opgelegd in diverse reglementaire besluiten, zowel op federaal niveau als op het niveau van de Gewesten en de Gemeenschappen en ondergeschikte besturen en betreft niet alleen de publicatie van wetgeving. Door deze nieuwe wettelijke bepalingen, die op geen enkele wijze wijzigingen aanbrengen aan bestaande reglementaire teksten, worden enkel die werkwijzen vastgelegd die tot nu toe nog niet geregeld waren.

ARTIKELSGEWIJZE VERANTWOORDING

Artikel 449ter

Dit artikel bepaalt dat het *Belgisch Staatsblad* een publicatie is met een officieel karakter, centraal uitgegeven door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, dat instaat voor het samenbrengen van alle teksten die verplicht in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd moeten worden. Dit centraal publiceren moet de rechtszekerheid garanderen en het publiek gemakkelijk toegang geven tot alle gepubliceerde teksten die gegroepeerd aangeboden worden via één bekendmakingskanaal.

Jusqu'à présent, il n'existait aucune réglementation relative à la manière de reproduire ou de diffuser le *Moniteur belge*. Plusieurs textes prescrivent la publication par l'intermédiaire du *Moniteur belge* et, dans certains cas, ils règlent également certains aspects techniques quant à la forme sous laquelle la publication des textes doit se faire (par exemple : texte français et néerlandais l'un en regard de l'autre) mais aucun ne règle explicitement le support à utiliser, la manière de diffuser, le contrôle de la date de publication, etc ...

Le Gouvernement fédéral ayant pris la décision de ne plus mettre à la disposition du public un *Moniteur belge* sur papier, en supprimant la livraison centralisée sur ce support et en assurant la diffusion par la mise à disposition sur le site internet du *Moniteur belge* des fichiers électroniques, il apparaît urgent de fixer la procédure de publication et le mode de diffusion afin d'éviter toute discussion sur la valeur juridique des textes diffusés électroniquement.

La décision du Gouvernement fédéral a été inspirée par l'importante diminution des abonnements à la version papier et par la progression constante des consultations de la version électronique, qui est disponible en ligne depuis 5 ans. En outre, l'impression et la diffusion de la version papier du *Moniteur belge* coûte sensiblement plus que les recettes des abonnements, et la suppression de la diffusion de la version papier par la Direction du *Moniteur belge* permettra de réaliser une économie.

La rédaction de nouvelles dispositions légales a été préférée à la modification d'un texte existant, par exemple la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. La publication au *Moniteur belge* est d'ailleurs imposée par diverses réglementations, tant au niveau fédéral qu'au niveau régional et communautaire, et des administrations subordonnées, et elle ne concerne pas seulement la publication de la législation. Ces nouvelles dispositions légales, qui, en aucune manière, n'apportent de modification à des textes normatifs existants, ont pour seul objectif de déterminer les procédés de publication qui n'ont pas été réglementés jusqu'à présent.

JUSTIFICATION DES ARTICLES

Article 449ter

Cet article stipule que le *Moniteur belge* est une publication ayant un caractère officiel, éditée de manière centralisée par la Direction du *Moniteur belge*, qui est responsable du regroupement de tous les textes qui doivent obligatoirement être publiés au *Moniteur belge*. Cette publication centralisée doit garantir la sécurité juridique et donner au public un accès aisé à tous les textes publiés qui sont mis à disposition de manière groupée au sein d'un canal unique de publication.

Artikel 449quater

Dit artikel voorziet in de gegroepeerde publicatie in uitgaven, die een datum, een olopend volgnummer en een doorlopende paginering hebben : elke nieuwe editie van het *Belgisch Staatsblad* begint met het laatste paginanummer van de vorige editie plus 1. Dit verhoogt de rechtszekerheid.

Dit artikel legt ook vast dat het aantal edities op één bepaalde datum niet beperkt moet zijn tot één, op voorwaarde dat zowel nummering als paginering logisch doorlopen.

De naam en de functie van de verantwoordelijke uitgever en de plaats van publicatie moeten vermeld worden op elke editie van het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 449quinquies

Het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* drukt drie exemplaren af op papier, op basis van de elektronische bestanden die via zijn internetsite ter beschikking worden gesteld.

Hierdoor ontstaat een bijkomende zekerheid naar de toekomst toe in geval van betwisting, bijvoorbeeld bij beschadiging of wijziging van de elektronische bestanden. In feite wordt het *Belgisch Staatsblad* nog steeds op papier gedrukt maar slechts op drie, door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* wettelijk vastgelegde, exemplaren.

Het wettelijk depot is een verplichting bij elke publicatie en hierdoor wordt benadrukt dat het *Belgisch Staatsblad* zelfs in elektronische vorm ter beschikking gesteld, nog steeds beschouwd moet worden als een publicatie. Het in bewaring geven van een kopie bij de Minister van Justitie als bewaarder van 's Lands zegel sluit aan bij het in bewaring geven van de originele wetten; bovendien is de Minister van Justitie de voogdijminister van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*. Tenslotte ligt er een exemplaar ter inzage voor het publiek bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 449sexies

Elke andere verspreiding gebeurt door het ter beschikking stellen van het publiek, via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, van de elektronische bestanden die een exacte kopie van de publicaties waarvan sprake is in artikel 3 zijn.

Artikel 449septies

De datum van terbeschikkingstelling via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* is identiek aan de datum die vermeld staat op de publicatie overeenkomstig artikel 2 en moet dus beschouwd worden als eigenlijke publicatiedatum. Daardoor worden de problemen vermeden die nu bestaan met de papieren versie waarbij het soms onmogelijk was om de effectieve verspreiding te doen op de datum die vermeld stond op de publicatie (bv. uitzonderlijk volume, eindejaarsproblematiek, stakingen van de Post of van de Spoorwegen, pannes aan drukmachines, enz...).

De drie exemplaren die op gecentraliseerde wijze door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* worden afgeleverd, worden bijkomend voorzien van de datum waarop de terbeschikkingstelling via het internetsite van het Bestuur van

Article 449quater

Cet article prévoit la publication groupée dans des éditions portant une date, une numérotation ascendante et une pagination continue, chaque nouvelle édition du *Moniteur belge* commençant avec le dernier numéro de page de l'édition précédente plus un. Ceci permet d'améliorer la sécurité juridique.

Cet article établit également que le nombre d'éditions d'une date déterminée ne doit pas être limité à un pour autant que la numérotation et la pagination se poursuivent logiquement.

Le nom et la fonction de l'éditeur responsable ainsi que le lieu de publication doivent être mentionnés sur chaque édition du *Moniteur belge*.

Article 449quinquies

La Direction du *Moniteur belge* imprime trois exemplaires sur papier, à partir des fichiers électroniques mis à disposition sur son site internet.

Cette impression génère une sécurité supplémentaire en cas de contestation future, par exemple en cas de dommage ou de modification des fichiers électroniques. En fait, le *Moniteur belge* est encore imprimé sur papier mais uniquement en trois exemplaires légalement établis par la Direction du *Moniteur belge*.

Le dépôt légal est une obligation pour chaque publication et ce dépôt souligne le fait que le *Moniteur belge*, même mis à disposition sous format électronique, doit encore être considéré comme une publication. La consignation d'une copie auprès du Ministre de la Justice en tant que Gardien du sceau de l'Etat est liée à celle des exemplaires originaux des lois; de plus, le Ministre de la Justice est le ministre de tutelle de la Direction du *Moniteur belge*. Enfin, un exemplaire est conservé pour consultation par le public à la Direction du *Moniteur belge*.

Article 449sexies

Toute autre diffusion se réalise par la mise à disposition du public, sur le site internet de la Direction du *Moniteur belge*, des fichiers électroniques qui constituent une copie exacte des publications dont il est question à l'article 3.

Article 449septies

La date de mise à disposition sur le site internet de la Direction du *Moniteur belge* est identique à la date qui est mentionnée sur la publication conformément à l'article 2 et doit donc être considérée comme la date réelle de publication. On évite ainsi les problèmes qui existent actuellement avec la version papier pour laquelle il est parfois impossible de procéder à la diffusion effective à la date mentionnée sur la publication (par ex: volume exceptionnel, problématique de fin d'année, grèves de la Poste ou des chemins de fer, pannes des machines d'impression, etc ...).

Les trois exemplaires qui sont fournis de manière centralisée par la Direction du *Moniteur belge* sont, de manière complémentaire, revêtus de la date à laquelle est réalisée la mise à disposition sur le site Internet de la Direction du *Moniteur*

het *Belgisch Staatsblad* gebeurt. Dit wordt formeel bevestigd door de naam, functie en handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*.

Op de elektronische bestanden is deze bijkomende formele bevestiging niet voorhanden. Naam en functie van de verantwoordelijke uitgever staan evenwel vermeld op de publicatie (zie artikel 2) en datum van vrijgave moet gelijk zijn aan de datum vermeld op de publicatie (zie artikel 5, eerste lid).

Artikel 449octies

Er is geen enkel vergoeding verschuldigd aan het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* voor het gebruik van de ter beschikking gestelde bestanden. Er moeten geen auteursrechten op betaald worden.

Artikel 449novies

De datum van inwerkingtreding van dit ontwerp van wet wordt bepaald op 1 januari 2003. ».

*
* *

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) wenst te vernemen of er een kostprijs verbonden is aan de consultatie van het Staatsblad op het internet en of de minister kan garanderen dat ook wie zelf geen internetaansluiting heeft over voldoende mogelijkheden zal beschikken om toegang te krijgen tot de gegevens van het *Staatsblad*.

Het lid wenst ten slotte te vernemen of de publicatie van de papieren en van de elektronische versie tezelfdertijd kunnen gebeuren.

De minister antwoordt dat de consultatie van het Staatsblad op het internet ook nu reeds gratis is.

De elektronische versie is dus goedkoper dan de papieren versie aangezien de huidige abonnees instaan voor de verzendings- en drukkosten.

Eens het *Staatsblad* samengesteld en gedrukt is zal ook de elektronische versie verspreid worden. De consultatie zal mogelijk zijn op elke computer met internetaansluiting.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) vraagt of er voldoende waarborgen zijn ingebouwd om met zekerheid te zeggen dat de papieren versie en de elektronische versie zullen overeenstemmen. Wie garandeert de authenticiteit?

De minister antwoordt dat alle voorzorgen genomen zijn om voor een maximale beveiliging te kunnen instaan. Dat er informaticacriminaliteit bestaat is nu eenmaal een

belge. Ceci est formellement confirmé par l'apposition du nom, de la fonction et de la signature du fonctionnaire responsable de la Direction du *Moniteur belge*.

Sur les fichiers électroniques, cette confirmation formelle complémentaire n'est pas disponible. Le nom et la fonction de l'éditeur responsable sont cependant mentionnés sur la publication (voir article 2) et la date de mise à disposition doit être la même que la date mentionnée sur la publication (voir article 5, alinéa premier).

Article 449octies

Aucune rétribution n'est due à la Direction du *Moniteur belge* pour l'utilisation des données mises à disposition. Aucun droit d'auteur n'est à payer pour ces données.

Article 449novies

La date d'entrée en vigueur du présent projet de loi est fixée au 1er janvier 2003. ».

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) demande si la consultation du *Moniteur* sur Internet est payante et si le ministre peu garantir que les personnes qui n'ont pas de connexion Internet disposeront de possibilités suffisantes pour avoir accès au *Moniteur*.

Enfin, le membre demande si la publication des versions papier et électronique peut s'effectuer en même temps.

Le ministre répond que la consultation du *Moniteur* sur Internet est gratuite.

La version électronique est donc moins coûteuse que la version papier, étant donné que les frais d'envoi et d'impression sont à charge des abonnés actuels.

Une fois le *Moniteur* composé et imprimé, la version électronique sera diffusée. La consultation sera possible sur tout ordinateur connecté à Internet.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) demande si l'on a prévu des garanties suffisantes pour s'assurer de la concordance des versions papier et électronique. Qui garantira l'authenticité ?

Le ministre répond que toutes les précautions ont été prises pour assurer la sécurité maximale. On ne peut nier qu'il existe une criminalité informatique, mais des

gegeven waar men niet buiten kan. Maar ook op dit punt werden voorzorgen genomen in de zin dat er een wet op de informaticacriminaliteit bestaat en dat computerkrakers goed moeten beseffen dat ze een misdrijf plegen dat zal vervolgd worden.

De heer Tony Van Parys (CD&V) is niet zeker dat het steeds zeer eenvoudig zal zijn om uit te maken of de elektronische versie wel degelijk authentiek is.

Hij is van oordeel dat er meer papieren versies zouden moeten beschikbaar zijn, waarvan bijvoorbeeld één in elk Parlement.

De heer Fred Erdman, (SP.A) voorzitter stelt vast dat de Raad van State er in zijn advies op wees dat dit amendement tot een wijziging zou nopen van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen.

De minister antwoordt dat deze wet evenmin verwijst naar de afkondiging van decreten en koninklijke besluiten en naar de publicatie van de arresten van het Arbitragehof. De wet van 1961 moet niet gewijzigd worden maar moet worden samen gelezen met alle andere wettelijk bepalingen in dit verband.

mesures ont été également prises dans ce domaine, à savoir qu'il existe une loi et que les pirates informatiques doivent savoir qu'ils commettent une infraction et qu'ils seront poursuivis.

M. Tony Van Parys (CD&V) estime qu'il ne sera pas toujours très simple de déterminer si la version électronique est belle et bien l'authentique.

Il estime qu'il faudrait mettre davantage de versions papier à disposition, par exemple, un exemplaire dans chaque parlement.

M. Fred Erdman (SP.A), président, constate que, dans son avis, le Conseil d'État a fait observer que cet amendement impliquerait que l'on modifie la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires.

Le ministre répond que cette loi ne traite pas non plus de la publication des décrets, des arrêtés royaux ni des arrêts de la Cour d'arbitrage. La loi de 1961 ne doit pas être modifiée mais doit plutôt être lue conjointement avec toutes les autres dispositions légales en la matière.

G. Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra (AGALEV-ECOLO) dient amendement nr. 180 in, dat ertoe strekt in het ontwerp van programmawet een titel XVII (*nieuw*) te voegen. Het amendement luidt als volgt:

«Titel XVII: Oprichting van een Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen

Afdeling 1 : Definitie

Art. 2

In het kader van deze wet moet worden verstaan onder «niet-begeleide minderjarige» : iedere persoon die de voorwaarden bedoeld in artikel 6 vervult.

Afdeling 2 : Voorafgaande bepaling

Art. 3

Iedere federale overheid behandelt met spoed de door de niet-begeleide minderjarigen ingediende verzoeken.

Bij iedere beslissing die op de minderjarige betrekking heeft, vormen zijn belangen de eerste overweging.

Afdeling 3 : Oprichting van een Dienst voogdij

Art. 4

§ 1. – Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een dienst opgericht met de naam «Dienst voogdij», belast met het organiseren van een specifieke voogdij over niet-begeleide minderjarigen.

De samenstelling en de werking van de Dienst voogdij worden bepaald door de Koning bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

§ 2. – De Dienst coördineert de materiële organisatie van het werk van de voogden en oefent toezicht erop uit. Hij is belast met de volgende taken :

1° een voogd aanwijzen teneinde de vertegenwoordiging van de niet-begeleide minderjarigen te verzekeren;

2° overgaan tot identificatie van de niet-begeleide minderjarigen en, indien de staat van minderjarigheid wordt aangevochten, de leeftijd laten nagaan door middel van een medisch onderzoek, onder de voorwaarden bedoeld in artikel 8;

G. Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés

Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et consorts déposent un amendement n° 180 visant à insérer un titre XVII dans le projet de loi. Il est ainsi libellé :

« Titre XVII : Création d'un Service des tutelles sur les mineurs étrangers non accompagnés

Section 1^{er} : Définition

Art. 2

Dans le cadre de la présente loi, il y a lieu d'entendre par « mineur non accompagné » : toute personne se trouvant dans les conditions prévues à l'article 6.

Section 2 : Disposition préliminaire

Art. 3

Toute autorité fédérale accorde un caractère urgent au traitement des demandes introduites par les mineurs non accompagnés.

Dans toute décision le concernant, l'intérêt supérieur du mineur doit être la considération primordiale.

Section 3 : Création d'un Service des tutelles

Art. 4

§ 1^{er}.- Il est institué auprès du Service public fédéral Justice un service, dénommé «Service des tutelles», chargé de mettre en place une tutelle spécifique sur les mineurs non accompagnés.

La composition et le fonctionnement du Service des tutelles sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2.- Le Service des tutelles coordonne et surveille l'organisation matérielle du travail des tuteurs. Il a pour mission :

1° de désigner un tuteur aux mineurs non accompagnés en vue d'assurer leur représentation ;

2° de procéder à l'identification des mineurs non accompagnés et, en cas de contestations quant à leur âge, de faire vérifier cet âge au moyen d'un test médical, dans les conditions prévues à l'article 8;

3° de contacten coördineren met de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, met de overheden bevoegd voor opvang en huisvesting, alsmede met de overheden van de landen van herkomst van de minderjarigen, inzonderheid teneinde hun familie op te sporen of andere opvangstructuren te vinden;

4° zich ervan vergewissen dat door de bevoegde overheden binnen de kortste termijn een duurzame oplossing in het belang van de minderjarige wordt gezocht;

5° de personen die als voogd kunnen worden aangezien erkennen, en indien grond daartoe bestaat, deze erkenning intrekken;

6° de lijst van erkende personen bijhouden en voor ieder van hen vermelden over hoeveel minderjarigen zij de voogdij uitoefenen;

7° waken dat de als voogd aangewezen personen een opleiding krijgen aangepast aan de problematiek van de niet begeleide minderjarigen.

§ 3. - De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de juridische aard van de arbeidverbintenis tussen de voogd en de Dienst voogdij, de procedure houdende erkenning van de voogden door de Dienst voogdij, alsmede de minimumvoorwaarden inzake erkenning die de voogden moeten vervullen. Die criteria bepalen de voorwaarden inzake specifieke opleiding en bevoegdheid voor de begeleiding van minderjarigen. De erkenningsprocedure en -criteria garanderen de onafhankelijkheid van de voogden in het kader van hun opdracht.

Hij bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de procedure met betrekking tot de intrekking van de erkenning van de voogden door de Dienst voogdij ingeval de voorwaarden bedoeld in het eerste lid niet worden nageleefd.

De personen die op grond van hun ambt met de minderjarige een belangenconflict hebben, kunnen niet worden aangewezen in de hoedanigheid van voogd. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van personen bedoeld in dit lid.

Art. 5

De Dienst voogdij organiseert een permanentie opdat hij vierentwintig uur op vierentwintig bereikbaar is en zijn opdracht kan vervullen.

Afdeling 4 : Toepassingsgebied

3° de coordonner les contacts avec les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, avec les autorités compétentes en matière d'accueil et d'hébergement, ainsi qu'avec les autorités des pays d'origine des mineurs, notamment en vue de rechercher leur famille ou toute autre structure d'accueil;

4° de s'assurer qu'une solution durable conforme à l'intérêt du mineur est recherchée dans les meilleurs délais par les autorités compétentes;

5° de procéder à l'agrément des personnes qui pourront être désignées comme tuteur, et, s'il y a lieu, de retirer cet agrément;

6° de tenir à jour une liste des personnes agréées en indiquant pour chacune de ces personnes le nombre de mineurs à l'égard desquels elle exerce la tutelle;

7° de veiller à ce que les personnes désignées comme tuteur reçoivent une formation adaptée à la problématique des mineurs non accompagnés.

§ 3. - Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la nature juridique de la relation de travail entre le tuteur et le Service des tutelles, la procédure d'agrément des tuteurs par le Service des tutelles et les critères minimums d'agrément auxquels doivent répondre les tuteurs. Ces critères définissent les conditions en matière de formation spécifique et de compétence concernant l'encadrement de mineurs. La procédure et les critères d'agrément garantissent l'indépendance des tuteurs dans l'exercice de leur mission.

Il fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure de retrait d'agrément des tuteurs par le Service des tutelles, en cas de non-respect des conditions visées à l'alinéa 1^{er}.

Ne peuvent être désignés en qualité de tuteur, les personnes qui par leur fonction présentent un conflit d'intérêt avec le mineur. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les catégories de personnes visées par le présent alinéa.

Art. 5

Le Service des tutelles met en place une permanence afin de pouvoir être contacté et de pouvoir exercer sa mission vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

Section 4 : Champ d'application

Art. 6

De in artikel 4, § 1, eerste lid, bedoelde voogdij is toepasselijk op elke persoon :

- van minder dan achttien jaar oud ,
- niet begeleid door een persoon die het ouderlijk gezag of de voogdij over hem uitoefent krachtens de nationale wet van de minderjarige,
- die onderdaan is van een land dat geen lid is van de Europese Economische Ruimte,
- en verkeert in één van de volgende situaties :
Ofwel de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben gevraagd ;

Ofwel niet voldoen aan de voorwaarden inzake toegang tot en verblijf op het grondgebied vastgesteld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Afdeling 5 : Plaatsing onder de hoede van de Dienst voogdij en aanwijzing van de voogd

Art. 7

§ 1.- Iedere overheid die kennis heeft van de aanwezigheid aan de grens of op het grondgebied van een persoon

- die er jonger uitziet dan 18 jaar of verklaart jonger dan 18 jaar te zijn, en
- die lijkt te voldoen aan de andere voorwaarden bedoeld in artikel 6,

stelt daarvan onmiddellijk de Dienst voogdij in kennis, alsmede de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, en deelt hen alle informatie mee die zij over de toestand van betrokkene heeft.

§ 2.- Zodra de Dienst voogdij deze informatie ontvangen heeft, valt de betrokken persoon onder de hoede van deze dienst en :

1° gaat hij over tot zijn identificatie, controleert eventueel zijn leeftijd en gaat na of hij de andere voorwaarden bedoeld in artikel 6 vervult ;

2° indien de persoon minderjarig is, wijst hij onmiddellijk een voogd aan ;

3° neemt hij contact op met de bevoegde overheden met het oog op zijn huisvesting tijdens de twee vorennoemde stappen. De huisvesting van de minderjarige geschiedt met naleving van de wettelijke bepalingen die de toegang tot het grondgebied regelen.

Art. 8

Art. 6

La tutelle prévue à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, s'applique à toute personne :

- de moins de dix-huit ans,
- non accompagnée par une personne exerçant l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur,
- ressortissante d'un pays non membre de l'Espace économique européen,
- et étant dans une des situations suivantes :
soit, avoir demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié ;

soit, ne pas satisfaire aux conditions d'accès au territoire et de séjour déterminées par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Section 5 : Prise en charge par le Service des tutelles et désignation du tuteur

Art. 7

§ 1^{er}.- Toute autorité qui a connaissance de la présence, à la frontière ou sur le territoire, d'une personne

- qui paraît être âgée, ou qui déclare être âgée, de moins de 18 ans, et
- qui paraît se trouver dans les autres conditions prévues à l'article 6,

En informe immédiatement le Service des tutelles ainsi que les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, et leur communique toute information en sa possession sur sa situation.

§ 2. Dès qu'il a reçu cette information, le Service des tutelles prend la personne concernée en charge et :

1° procède à son identification, vérifie le cas échéant son âge et si elle réunit les autres conditions prévues par l'article 6 ;

2° si elle est mineure, lui désigne immédiatement un tuteur ;

3° prend contact avec les autorités compétentes en vue de son hébergement pendant la durée des deux opérations précitées. L'hébergement du mineur a lieu dans le respect des dispositions légales qui régissent l'accès au territoire.

Art. 8

§ 1.- Wanneer de Dienst voogdij of de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering twijfel koesteren omtrent de leeftijd van de betrokken persoon, laat de Dienst voogdij onmiddellijk een medisch onderzoek door een arts uitvoeren ten einde na te gaan of deze persoon al dan niet jonger is dan 18 jaar.

Het medisch onderzoek geschiedt onder toezicht van de Dienst voogdij.

De kosten van dat medisch onderzoek zijn ten laste van de overheid die aan de Dienst voogdij heeft gevraagd het onderzoek te laten verrichten. Ingeval de Dienst voogdij uit eigen beweging een onderzoek laat verrichten, zijn de kosten ten laste van die Dienst.

§ 2. – Wanneer uit het medisch onderzoek blijkt dat betrokkene minder dan 18 jaar oud is, wordt gehandeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 9.

Wanneer uit het medisch onderzoek blijkt dat betrokkene meer dan 18 jaar oud is, vervalt de hoede door de Dienst voogdij van rechtswege. De Dienst voogdij stelt daarvan onmiddellijk de betrokkene in kennis, alsook de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, en iedere andere betrokken overheid.

§ 3. – Ingeval van twijfel over de uitslag van het medisch onderzoek, wordt met de jongste leeftijd rekening gehouden.

Art. 9

§ 1.- Wanneer volgens de Dienst voogdij is komen vast te staan dat de persoon die onder zijn hoede is gesteld voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 6, wordt onmiddellijk de persoon aangewezen die de taak van voogd zal vervullen.

§ 2.- De beslissing luidens welke een persoon als voogd is aangewezen wordt onmiddellijk ter kennis gebracht van de voogd, van de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering en van iedere andere betrokken overheid.

Aan de minderjarige wordt onverwijld meegedeeld wie zijn voogd is en informatie verschaft over het voogdij-regime.

§ 3. – Enkel de personen die voorkomen op de in artikel 4, § 2, 6°, bedoelde lijst kunnen als voogd worden aangewezen.

Afdeling 6 : Opdracht van de voogd Art. 10 (afgeschaft)

§ 1^{er}.- Lorsque le Service des tutelles ou les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement ont des doutes concernant l'âge de l'intéressé, il est procédé immédiatement à un test médical par un médecin à la diligence dudit Service afin de vérifier si cette personne est âgée ou non de moins de 18 ans.

Le test médical est réalisé sous le contrôle du Service des tutelles.

Les frais relatifs à ce test médical sont à charge de l'autorité qui a sollicité du Service des tutelles d'y faire procéder. Si le Service des tutelles fait procéder d'initiative à ce test, les frais sont à sa charge.

§ 2. – Si le test médical établit que l'intéressé est âgé de moins de 18 ans, il est procédé comme il est dit à l'article 9.

Si le test médical établit que l'intéressé est âgé de plus de 18 ans, la prise en charge par le Service des tutelles prend fin de plein droit. Le Service des tutelles en informe immédiatement l'intéressé, les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, ainsi que toute autre autorité concernée.

§ 3. – En cas de doute quant au résultat du test médical, l'âge le plus bas est pris en considération.

Art. 9

§ 1^{er}.- Lorsque le Service des tutelles estime établi que la personne dont elle assume la prise en charge se trouve dans les conditions prévues à l'article 6, il procède immédiatement à la désignation de la personne qui exercera la fonction de tuteur.

§ 2.- La décision par laquelle il est désigné un tuteur est immédiatement portée à la connaissance du tuteur, des autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement et de toute autre autorité concernée.

Le mineur reçoit, sans délai, communication de l'identité du tuteur ainsi qu'une information sur le régime de tutelle.

§ 3.- Seules les personnes figurant sur la liste visée à l'article 4, § 2, 6°, peuvent être désignées en qualité de tuteur.

Section 6 : Mission du tuteur Art. 10 (supprimé)

Art. 11

§ 1.- Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 12, § 2, is de voogd ermee belast de niet-begeleide minderjarige te vertegenwoordigen in het kader van alle rechtshandelingen, van de procedures bedoeld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsmede van alle andere bestuurlijke of gerechtelijke procedures.

Hij is inzonderheid bevoegd om :

1° een asielaanvraag in te dienen of een machtiging tot verblijf aan te vragen;

2° in het belang van de minderjarige te waken over de naleving van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

3° de rechtsmiddelen aan te wenden.

De niet-begeleide minderjarige kan evenwel alleen een asielaanvraag indienen zonder door zijn voogd te worden vertegenwoordigd.

§ 2.- De voogd begeleidt de minderjarige in elke fase van de in paragraaf 1 bedoelde procedures en woont al diens verhoren bij. In geval van overmacht kan de voogd vragen dat het verhoor wordt verdaagd. Ingeval grond daartoe bestaat, wordt de minderjarige bijgestaan door een tolk. De kosten voor de tolk zijn ten laste van de overheid die het verhoor afneemt.

§ 3.- De voogd vraagt ambtshalve en onverwijld bijstand van een advocaat. In voorkomend geval kan de voogd gebruik maken van de juridische bijstand van het Bureau voor juridische bijstand overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 12

§ 1. - De voogd draagt zorg voor de niet-begeleide minderjarige tijdens zijn verblijf in België.

Hij zorgt ervoor dat de minderjarige onderwijs kan volgen en passende psychologische bijstand en medische verzorging krijgt.

Ingeval toegang tot het grondgebied wordt verleend en niet is beslist tot opvang in een specifiek centrum voor niet-begeleide minderjarigen, waakt erover de voogd dat de overheden bevoegd voor opvang de maatregelen nemen die vereist zijn om de minderjarige een passende huisvesting te bieden, in voorkomend geval bij een familielid, in een gastgezin of bij een volwassene die bereid is voor de minderjarige te zorgen.

De voogd waakt erover dat de politieke, filosofische

Art. 11

§ 1^{er}.- Sous réserve de ce qui est prévu à l'article 12, § 2, le tuteur a pour mission de représenter le mineur non accompagné dans tous les actes juridiques, dans les procédures prévues par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ainsi que dans toute autre procédure administrative ou judiciaire.

Il est notamment compétent pour :

1° introduire une demande d'asile ou d'autorisation de séjour;

2° veiller, dans l'intérêt du mineur, au respect des lois sur l'accès au territoire, le séjour et l'éloignement des étrangers;

3° exercer les voies de recours.

Toutefois, le mineur non accompagné peut introduire seul une demande d'asile sans être représenté par son tuteur.

§ 2.- Le tuteur assiste le mineur à chaque phase des procédures visées au paragraphe 1^{er} et il est présent à chacune de ses auditions. En cas de force majeure, le tuteur peut demander un report d'audition. S'il y a lieu, le mineur est assisté d'un interprète. Les frais de l'interprète sont à charge de l'autorité qui procède à l'audition.

§ 3.- Le tuteur demande d'office et sans délai l'assistance d'un avocat. Le cas échéant, le tuteur invoque le bénéfice de l'aide juridique au Bureau d'aide juridique, conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire.

Art. 12

§ 1^{er}.- Le tuteur prend soin de la personne du mineur non accompagné durant son séjour en Belgique.

Il veille à ce que le mineur soit scolarisé et reçoive un soutien psychologique et des soins médicaux appropriés.

Lorsqu'un accès au territoire est accordé et qu'un accueil n'est pas décidé dans un centre spécifique pour mineurs non accompagnés, le tuteur veille à ce que les autorités compétentes en matière d'accueil prennent les mesures nécessaires en vue de trouver au mineur un hébergement adapté, le cas échéant chez un membre de sa famille, dans une famille d'accueil ou chez un adulte qui le prend en charge.

Le tuteur veille à ce que les opinions politiques, philo-

en godsdienstige overtuiging van de minderjarige in acht worden genomen.

§ 2. - De voogd kan niet toestemmen in het huwelijk, de adoptie of de ontvoogding van de minderjarige.

Art. 13

§ 1. - De voogd treft alle passende maatregelen om de familieleden van de minderjarige op te sporen. Hij doet alle voorstellen die hij nodig acht om een duurzame oplossing te vinden overeenkomstig het belang van de minderjarige.

Zijn optreden geschiedt in overleg met de minderjarige, met de persoon of de instelling die het kind huisvest, met de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, en met iedere andere betrokken overheid.

§ 2. - De voogd heeft regelmatig contact met de minderjarige. Hij praat met hem om een vertrouwensrelatie op te bouwen en zijn standpunt te kennen over de beslissingen die hij voornemens is ten aanzien van hem te nemen.

De voogd geeft aan de minderjarige toelichting bij de beslissingen genomen door de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, alsook bij de beslissingen genomen door de andere bevoegde overheden.

Art. 14

§ 1. - De voogd beheert de goederen van de minderjarige zonder dat hij het genot ervan heeft. Voor de handelingen bedoeld in artikel 410 van het Burgerlijk Wetboek is de toestemming van de vrederechter vereist.

§ 2. - De voogd neemt alle passende maatregelen opdat de minderjarige de hulp ten laste van de openbare overheden waarop hij recht heeft, ontvangt.

Art. 15

§ 1. - Uiterlijk 15 dagen na zijn aanwijzing maakt de voogd een verslag op betreffende de persoonlijke situatie van de minderjarige en over zijn eventuele goederen. Hij bezorgt dit verslag aan de Dienst voogdij en aan de vrederechter.

§ 2. - Indien de vrederechter zulks nodig acht kan hij beslissen dat de gelden, de effecten en de waardepapieren van de minderjarige worden gedeponereerd op een rekening geopend op naam van de minderjarige bij een door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen erkende instelling.

Art. 16

sophiques et religieuses du mineur soient respectées.

§ 2. - Le tuteur ne peut consentir au mariage, à l'adoption ou à l'émancipation du mineur.

Art. 13

§ 1^{er}. - Le tuteur prend toutes mesures utiles afin de rechercher les membres de la famille du mineur. Il fait les propositions qu'il juge opportunes en matière de recherche d'une solution durable conforme à l'intérêt de ce dernier.

Il agit en concertation avec le mineur, avec la personne ou l'institution qui héberge l'enfant, avec les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, ou avec toute autre autorité concernée.

§ 2. - Le tuteur a des contacts réguliers avec le mineur. Il s'entretient avec lui afin de développer une relation de confiance et de connaître son point de vue sur les décisions qu'il a l'intention de prendre le concernant.

Le tuteur explique au mineur la portée des décisions prises par les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, ainsi que celles prises par les autres autorités compétentes.

Art. 14

§ 1^{er}. - Le tuteur gère les biens du mineur sans en avoir la jouissance. Sont subordonnés à l'autorisation du juge de paix les actes énumérés à l'article 410 du Code civil.

§ 2. - Le tuteur prend toutes mesures utiles afin que le mineur bénéficie de l'aide à charge des pouvoirs publics, à laquelle il peut prétendre.

Art. 15

§ 1^{er}. - Au plus tard 15 jours après sa désignation, le tuteur établit un rapport sur la situation personnelle du mineur et sur ses biens éventuels. Il transmet ce rapport au Service des tutelles et au juge de paix.

§ 2. - S'il l'estime nécessaire, le juge de paix peut décider que les fonds, titres et valeurs mobilières appartenant au mineur seront déposés dans un établissement agréé par la Commission bancaire et financière, sur un compte ouvert au nom du mineur.

Art. 16

Artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de in het kader van deze wet aangewezen voogd.

Art. 17

Een minderjarige die over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt, wordt opgeroepen om te worden gehoord in alle procedures die hem betreffen.

Art. 18

§ 1. – Aan de voogd wordt kennis gegeven van alle oproepingen, beslissingen of verzoeken om inlichtingen betreffende de niet-begeleide minderjarige. De beroepstermijnen gaan in op het tijdstip van de kennisgeving aan de voogd.

Tegelijk met kennisgeving aan de voogd wordt een afschrift bezorgd aan de verblijfplaats van de minderjarige en van de Dienst voogdij.

§ 2.- Met het oog op de toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt de voogd verondersteld woonplaats te hebben gekozen bij de Dienst voogdij, tenzij hij kennis ervan geeft een andere woonplaats te hebben gekozen.

Afdeling 7 : Toezicht

Art. 19

De voogd vervult zijn opdracht onder toezicht van de Dienst voogdij en van de vrederechter van de verblijfplaats van de minderjarige.

Art. 20

De Dienst voogdij oefent dagelijks bestuurlijk toezicht uit op de materiële organisatie van het werk van de voogd.

Art. 21

§ 1.- Ten minste tweemaal per jaar doet de voogd aan de vrederechter een verslag toekomen over de vermogenstoestand van de minderjarige en over de evolutie van zijn persoonlijke toestand, inzonderheid wat zijn verblijfstoestand en de opsporing van zijn familie of van opvangstructuren in zijn land van herkomst alsook zijn opvoeding betreft. In het verslag wordt tevens melding gemaakt van de plichten die hij heeft vervuld alsook van de eventuele problemen van de minderjarige.

Een afschrift van het verslag wordt aan de Dienst voog-

L'article 1384 du Code civil n'est pas applicable au tuteur désigné dans le cadre de la présente loi.

Art. 17

Le mineur capable de discernement est convoqué pour être entendu dans toute procédure le concernant.

Art. 18

§ 1^{er}.- Toutes les convocations, décisions ou demandes de renseignements relatives au mineur non accompagné sont notifiées au tuteur. Les délais de recours commencent à courir à partir de la notification au tuteur.

En même temps que la notification au tuteur, une copie est transmise à la résidence du mineur et au Service des tutelles.

§ 2.- Pour l'application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le tuteur est présumé sauf notification par lui d'un autre domicile élu, avoir élu domicile au Service des tutelles.

Section 7 : Contrôle

Art. 19

Le tuteur exerce sa mission sous le contrôle du Service des tutelles et du juge de paix de la résidence du mineur.

Art. 20

Le Service des tutelles exerce un contrôle administratif quotidien concernant l'organisation matérielle du travail du tuteur.

Art. 21

§ 1^{er}.- Au moins deux fois par an, le tuteur adresse au juge de paix un rapport sur la situation patrimoniale du mineur et l'évolution de sa situation personnelle, notamment en ce qui concerne la situation de son séjour et la recherche de sa famille ou de structures d'accueil dans son pays d'origine, ainsi que son éducation. Le rapport mentionne également les devoirs accomplis et les problèmes éventuels rencontrés par le mineur.

Une copie du rapport est adressée au Service des

dij bezorgd.

§ 2.- Uiterlijk 15 dagen na de beëindiging van zijn taak bezorgt de voogd een definitief verslag van de voogdij aan de vrederechter. Een afschrift ervan wordt toegezonden aan de Dienst voogdij alsook aan de minderjarige.

De vrederechter maakt een proces-verbaal op van de rekening en verantwoording, van de goedkeuring ervan en van de aan de voogd verleende décharge.

§ 3.- Wanneer de verblijfplaats van de minderjarige naar een ander gerechtelijk kanton wordt overgebracht, zendt de vrederechter het dossier naar de vrederechter van het kanton waartoe de nieuwe verblijfplaats behoort. Laatstgenoemde rechter wordt dan bevoegd.

Art. 22

De vrederechter kan op verzoek van de niet-begeleide minderjarige, van de voogd, van iedere andere belanghebbende of zelfs ambtshalve oordelen over twistpunten tussen de voogd en de minderjarige betreffende zijn persoon of zijn goederen. Op verzoek van dezelfde personen of ambtshalve kan de vrederechter de opdracht van de voogd beëindigen wanneer deze in gebreke blijft om zijn opdracht met de nodige zorg te vervullen of in geval van ernstige meningsverschillen met de minderjarige.

Zodra de vrederechter het verzoekschrift heeft ontvangen, vraagt hij de stafhouder van de Orde van Advocaten of het Bureau voor juridische bijstand om ambtshalve en onverwijld een advocaat aan te wijzen voor de minderjarige.

De vrederechter doet uitspraak na de minderjarige, zijn advocaat, de voogd en iedere andere persoon wiens verhoor hij nuttig acht, te hebben gehoord.

Binnen 24 uur geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beschikking tot beëindiging van de taak van de voogd aan de Dienst voogdij, die onmiddellijk een nieuwe voogd aanwijst.

Art. 23

Ingeval het verzoekschrift bedoeld in artikel 22 bij de vrederechter aanhangig wordt gemaakt, brengt de griffier de minderjarige, de Dienst voogdij en de betrokken overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, en als grond daartoe bestaat alle andere betrokken overheden hiervan binnen 24 uur per gerechtsbrief op de hoogte.

De Dienst voogdij wijst een voogd ad hoc aan die het ambt van voogd uitoefent tot de uitspraak van de beschikking van de vrederechter.

Zodra de beschikking is uitgesproken, geeft de grif-

tutelles.

§ 2.- Dans les 15 jours de la cessation de ses fonctions, le tuteur adresse au juge de paix le rapport définitif de la tutelle. Une copie est transmise au Service des tutelles, ainsi qu'au mineur.

Le juge de paix dresse un procès-verbal constatant la reddition de compte, son approbation et la décharge donnée au tuteur.

§ 3.- Lorsque la résidence du mineur est déplacée dans un autre canton judiciaire, le juge de paix transmet le dossier au juge de paix du canton de la nouvelle résidence. Ce dernier juge devient compétent.

Art. 22

A la requête du mineur non accompagné, du tuteur, de toute autre personne intéressée, ou même d'office, le juge de paix tranche les conflits entre le tuteur et le mineur dans les questions relatives à sa personne ou à ses biens. A la demande des mêmes personnes ou d'office, le juge de paix peut mettre fin à la mission du tuteur lorsque celui-ci reste en défaut d'accomplir sa mission avec diligence, ou en cas de graves divergences de vues avec le mineur.

Dès la réception de la requête, le juge de paix demande au bâtonnier de l'Ordre des avocats ou au bureau d'aide juridique la désignation d'office et sans délai d'un avocat pour le mineur.

Le juge de paix statue après avoir entendu le mineur, son avocat, le tuteur et toute autre personne dont il estime l'audition utile.

L'ordonnance mettant fin aux fonctions du tuteur est notifiée par le greffier dans les 24 heures, par pli judiciaire, au Service des tutelles lequel procède immédiatement à la désignation d'un nouveau tuteur.

Art. 23

Lorsque le juge de paix est saisi de la requête prévue à l'article 22, le greffier en avertit par pli judiciaire, dans les 24 heures, le mineur, le Service des tutelles et les autorités concernées compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement et, s'il y a lieu, toute autre autorité concernée.

Le Service des tutelles procède à la désignation d'un tuteur ad hoc qui exercera les fonctions du tuteur jusqu'au prononcé de l'ordonnance du juge de paix.

Dès son prononcé, l'ordonnance est notifiée par le

fier hiervan bij gerechtsbrief kennis aan de in het eerste lid bedoelde overheden.

Art. 24

De vrederechter kan te allen tijde de procureur des Konings verzoeken een maatschappelijk onderzoek te laten verrichten naar de levensomstandigheden van de minderjarige.

Afdeling 8 : Verkrijging van een verblijfsvergunning van onbepaalde duur door de niet-begeleide minderjarige

Art. 25

Wanneer aan de niet-begeleide minderjarige een verblijfsvergunning van onbepaalde duur is afgeleverd, wordt een einde gesteld aan de opdracht van de voogd bedoeld in deze wet, onder voorbehoud van het tweede lid.

De voogd bedoeld in deze wet doet het nodige opdat de voogdij bedoeld in hoofdstuk II van boek I, titel X, van het Burgerlijk Wetboek openvalt onder de voorwaarden bedoeld in artikel 389 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Afdeling 9 : Beëindiging van de voogdij

Art. 26

§ 1.- De voogdij wordt van rechtswege beëindigd :

1° wanneer de niet-begeleide minderjarige wordt toevertrouwd aan de persoon die op grond van de nationale wet van de minderjarige het ouderlijk gezag of de voogdij uitoefent;

2° wanneer de niet-begeleide minderjarige achttien jaar wordt;

3° ingeval van overlijden, ontvoogding, adoptie, huwelijk of verwerving van de Belgische nationaliteit of van de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

4° op het tijdstip van de verwijdering van het grondgebied.

§ 2.- In afwijking van § 1, 4°, blijft, wanneer de procedures betreffende de minderjarige nog hangend zijn na zijn verwijdering van het grondgebied, de voogd verder de vertegenwoordiging van de minderjarige verzekeren tot op het einde van die procedures.

§ 3.- Bij toepassing van §1, stelt de Dienst voogdij het

greffier aux autorités visées à l'alinéa 1^{er}, par pli judiciaire.

Art. 24

A tout moment, le juge de paix peut demander au procureur du Roi de faire procéder à une enquête sociale concernant la situation de vie du mineur.

Section 8 : Obtention d'un titre de séjour à durée illimitée par le mineur non accompagné

Art. 25

Lorsqu'il a été délivré un titre de séjour à durée illimitée au mineur non accompagné, la mission du tuteur visé par la présente loi prend fin, sous réserve de l'alinéa 2.

Le tuteur visé par la présente loi effectue les démarches requises afin que la tutelle visée au chapitre II du livre Ier, titre X du Code civil, s'ouvre aux conditions prévues par les articles 389 et suivants du Code civil.

Section 9 : Cessation de la tutelle

Art. 26

§ 1^{er}.- La tutelle cesse de plein droit :

1° lorsque le mineur non accompagné est confié à la personne qui exerce l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur;

2° lorsque le mineur non accompagné atteint l'âge de dix-huit ans;

3° en cas de décès, d'émancipation, d'adoption, de mariage du mineur non accompagné ou d'obtention par lui de la nationalité belge ou de la nationalité d'un État membre de l'Espace économique européen;

4° au moment de son éloignement du territoire.

§ 2.- Par dérogation au § 1^{er}, 4°, lorsque des procédures concernant le mineur sont toujours pendantes après son éloignement du territoire, le tuteur continue d'assurer sa représentation jusqu'au terme desdites procédures.

§ 3.- En cas d'application du § 1^{er}, le Service des

einde van de voogdij vast en brengt de voogd, de gewezen pupil, de vrederechter, en indien grond daartoe bestaat, de overheden met welke de voogd contact had in verband met de betrokken minderjarige hiervan per brief op de hoogte.

Afdeling 10 : Overgangsbepalingen

Art. 27

De bij deze wet vastgestelde voogdij is toepasselijk op de niet-begeleide minderjarigen die op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wet in het bezit zijn van een voorlopige verblijfsvergunning of van een verblijfsvergunning van bepaalde duur.

Art. 28

De voogden en de toeziende voogden aangesteld met toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn blijven in functie gedurende zes maanden te rekenen van de datum van de inwerkingtreding van deze wet. Aan het einde van deze termijn duidt de Dienst voogdij een nieuwe voogd aan overeenkomstig artikel 9 van de wet.

Die voogden en toeziende voogden handelen tijdens hun ambtsperiode overeenkomstig het bepaalde in deze wet.

Art. 28bis

Artikel 3 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 11 december 1998 tot omzetting van de richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens, wordt aangevuld als volgt:

« § 7. De artikelen 6 tot 10, § 1, en 12, zijn niet van toepassing op de verwerkingen beheerd door het Europees Centrum voor vermiste en seksueel uitgebuite kinderen, hierna genoemd «het Centrum», instelling van openbaar nut die is opgericht bij akte van 25 juni 1997 en erkend bij koninklijk besluit van 10 juli 1997, met het oog op het verrichten van de taken vastgesteld door of krachtens de overeenkomst inzake het profiel en de monitoring van de trajecten van de niet-begeleide minderjarige asielaanvragers gesloten tussen de Belgische Staat en het Centrum.

Deze bepaling treedt in werking op 1 januari 2003 en

tutelles constate la fin de la tutelle et en informe, par lettre, le tuteur, l'ex-pupille, le juge de paix et, s'il y a lieu, les autorités avec lesquelles le tuteur était en contact au sujet du mineur concerné.

Section 10 : Dispositions transitoires

Art. 27

La tutelle prévue par la présente loi s'applique aux mineurs non accompagnés qui sont titulaires d'un titre de séjour provisoire ou à durée limitée, le jour de l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 28

Les tuteurs et subrogés tuteurs désignés sur base de l'article 65 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale restent en fonction pendant une durée de 6 mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi. A l'issue de ce délai, le Service des tutelles désigne un nouveau tuteur conformément à l'article 9 de la loi.

Pendant la période durant laquelle ils restent en fonction, ces tuteurs et subrogés tuteurs agissent conformément aux dispositions de la présente loi.

Art. 28bis

A l'article 3 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifié par l'article 4 de la loi du 11 décembre 1998 transposant la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques et à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, il est ajouté un nouveau paragraphe 7 libellé comme suit :

« § 7. Les articles 6 à 10, § 1^{er}, et 12 ne sont pas applicables aux traitements gérés par le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités, ci-après dénommé « le Centre », établissement d'utilité publique constitué par acte du 25 juin 1997 et reconnu par arrêté royal du 10 juillet 1997, aux fins d'assumer les missions déterminées par ou en vertu de la convention sur le profil et le monitoring des trajets des demandeurs d'asile mineurs non accompagnés conclue entre l'État belge et le Centre.

La présente disposition entre en vigueur le 1^{er} janvier

verstrijkt op 1 september 2003. »

Afdeling 11 : Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 29

Artikel 594, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 12 mei 1971, wordt hersteld in de volgende lezing :

«7° op de verzoeken inzake specifieke voogdij waarin de Hoofdstuk ... van de wet van ... tot oprichting van een Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen voorziet;».

Afdeling 12 : Slotbepaling

Art. 30

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. In afwijking van de bepalingen van het vorige lid treedt artikel 28bis in werking op 1 januari 2003 en houdt het op uitwerking te hebben op uiterlijk 1 september 2003.

VERANTWOORDING

I. Algemene besprekingen

In luttele jaren zijn minderjarige vreemdelingen die zonder begeleiding van een wettelijke vertegenwoordiger (vader, moeder of voogd) in België aankomen uitgegroeid tot een bijzonder zorgwekkend probleem. Het is lang geen alleenstaand verschijnsel, want de meeste Europese landen worden met dezelfde toestand geconfronteerd.

Gelet op het steeds toenemend aantal minderjarigen dat asiel vraagt en op hun grondgebied wenst te verblijven, hebben de meeste westerse landen ingezien dat specifieke normen moeten worden uitgewerkt voor deze bijzonder kwetsbare categorie.

België is een van de enige Europese landen dat nog geen specifiek stelsel heeft voor de vertegenwoordiging van en de zorg voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die asiel aanvragen of niet in het bezit zijn van de documenten op grond waarvan zij het grondgebied mogen betreden of aldaar verblijven.

Deze leemte moet dringend worden aangevuld.

Dit ontwerp strekt ertoe het Belgisch recht in overeenstemming te brengen met de Resolutie van de Raad van de Europese Unie van 26 juni 1997 (Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen, C 221/23-26). Hoewel deze resolutie juridisch niet dwingend is, vormt zij de neerslag van een politiek akkoord tussen de regeringen van de Europese Unie.

Het doel van deze Resolutie is richtsnoeren vast te stellen

2003 et expire le 1^{er} septembre 2003. »

Section 11 : Modification du Code Judiciaire

Art. 29

L'article 594, 7°, du Code judiciaire, abrogé par la loi du 12 mai 1971, est rétabli dans la rédaction suivante :

«7° sur les demandes en matière de tutelle spécifique prévues par le Chapitre ... de la loi programme du ... portant création d'un Service des tutelles sur les mineurs étrangers non accompagnés;».

Section 12 : Disposition finale

Art. 30

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur du présent chapitre par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Par dérogation aux dispositions du précédent alinéa, l'article 28bis entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et cesse de produire ses effets au plus tard le 1^{er} septembre 2003.

JUSTIFICATION

Commentaires Généraux

En quelques années, la problématique des mineurs étrangers, arrivant en Belgique sans être accompagnés par un représentant légal (père, mère ou tuteur), est devenue très préoccupante. Le phénomène est loin d'être isolé puisque la plupart des pays européens connaissent la même situation.

Vu le nombre, en constante augmentation de mineurs, demandeurs d'asile et souhaitant séjourner sur le territoire, la plupart des pays occidentaux ont reconnu la nécessité de mettre en place des normes spécifiques à cette catégorie particulièrement vulnérables.

La Belgique est un des seuls pays européens à ne pas encore s'être doté d'un régime spécifique de représentation et d'assistance pour les mineurs étrangers non accompagnés demandeurs d'asile ou démunis des documents d'autorisation d'entrée sur le territoire ou de séjour.

Il est urgent de combler cette lacune.

Le présent projet a pour objet de mettre le droit belge en conformité avec la Résolution du Conseil de l'Union européenne du 26 juin 1997 (J.O.C.E., 19 juillet 1997, C 221/23-26). Cette Résolution, qui n'est toutefois pas contraignante juridiquement, représente un accord politique entre gouvernements de l'Union européenne.

Elle a pour objet de définir les lignes directrices concer-

voor de behandeling van niet-begeleide minderjarigen met betrekking tot aangelegenheden zoals de voorwaarden voor opvang, verblijf en terugkeer en, in geval van asielzoekers, de afhandeling van de toepasselijke procedures (art. 1.3.). Artikel 3.4. van de Resolutie voorziet in de wettelijke vertegenwoordiging van de minderjarige door een wettelijke voogdij, in een vertegenwoordiging door een (nationale) organisatie die wordt belast met de zorg voor en het welzijn van de minderjarige of in een andere passende vertegenwoordiging. De voogd moet erop toezien dat op passende wijze in de juridische, sociale, medische en psychologische behoeften van de minderjarige wordt voorzien (art. 3.5).

De Raad van State onderstreept in zijn advies inzake dit ontwerp van wet dat het slechts ten dele steunt op de Resolutie van de Raad van de Europese Unie van 26 juni 1997. Het toepassingsgebied van dit ontwerp van wet, dat ertoe strekt te voorzien in voogdij voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, is beperkter maar tevens nauwkeuriger dan de Resolutie, die ruimer en vager is. Sommige aspecten bedoeld in voornoemde Resolutie zijn overigens reeds behandeld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (cf. artikel 4 van de Resolutie).

Ter zake moet worden verwezen naar artikel 5, § 2, van de door de Raad van State aangehaalde Resolutie waarin duidelijk is bepaald dat zolang terugkeer onder goede voorwaarden niet mogelijk is, de lidstaten de minderjarige in beginsel de mogelijkheid zouden moeten bieden om op hun grondgebied te blijven.

Bij de uitwerking van dit ontwerp is rekening gehouden met bepaalde bestaande werken en voorstellen, inzonderheid :- Het voorstel van wet met betrekking tot de niet-begeleide asielzoekers beneden de achttien jaar, ingediend door de heer V. Decroly en de dames F. Talhaoui en M. Gilkinet, Kamer, 102/1 - 1999 (B.Z.);- De studie verricht door E. DEJONGHE en I. LAMMERANT, « Les candidats réfugiés mineurs non accompagnés », Journal des Tribunaux, nr. 5878, 21 maart 1998;- De voorstellen gedaan naar aanleiding van de tweede studiedag van het Seminarie « Kinderen op de dool » dd. 4 en 11 februari 2000 te Brussel, bekendgemaakt in de nieuwsbrief van het platform « Kinderen op de dool », nr. 3 van maart 2000.

De Raad van State benadrukt het volgende : « Aangezien het ertoe strekt om voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen een specifieke voogdij in te stellen teneinde ervoor te zorgen dat zij vertegenwoordigd worden, vooral in de procedures betreffende asiel en verblijf, ressorteert het voorontwerp onder de bevoegdheid van de federale overheid.

Uit de artikelen 4, § 2, 3^o, 7, § 2, en 12, § 1, derde lid, blijkt dat de dienst Voogdij en de voogd niet zelf zorgen voor de huisvesting van de minderjarige in kwestie maar een beroep doen op de terzake bevoegde overheden, inzonderheid op de gemeenschappen. Met dit voorontwerp van wet begeeft de federale overheid zich blijkbaar niet op het bevoegdheidsdomein van de gemeenschappen ».

Gelet op de voetnoot op bladzijde 18 van het advies van de Raad van State inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de minister van Maatschappelijke Integratie en de minister van Binnenlandse Zaken voor de opvang van de minderjarigen in een welbepaalde aan de grens of op het grondgebied gelegen plaats, is nader bepaald dat de minister van Binnenlandse Zaken enkel bevoegd is met betrekking tot de opvang

nant le traitement qu'il convient de réserver aux mineurs étrangers non accompagnés, en ce qui concerne notamment les conditions d'accueil, de séjour et de retour, ainsi que, dans le cas des demandeurs d'asile, le déroulement des procédures qui leur sont applicables (art. 1.3.). L'article 3.4. de la Résolution prévoit « la représentation du mineur par le biais de la tutelle légale ou de la représentation par une organisation (nationale) chargée de l'assistance au mineur et de son bien-être ou de tout autre type de représentation appropriée. La mission du représentant de l'enfant consisterait à subvenir, « de façon appropriée », aux besoins (notamment « juridiques, sociaux, médicaux ou psychologiques ») de ce dernier (art. 3.5.).

Comme le souligne le Conseil d'État dans son avis relatif au présent projet de loi, le présent projet de loi ne s'inspire que partiellement de la Résolution du Conseil de l'Union européenne du 26 juin 1997. En effet, le présent projet de loi qui vise à mettre en place une tutelle pour les mineurs étrangers non accompagnés, a un objet plus restreint mais plus précis que cette Résolution dont l'objet est plus large et plus vague. Par ailleurs, certains aspects visés par cette Résolution sont déjà réglés par les lois relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers (cf. article 4 de la Résolution).

A cet égard, il est rappelé que l'article 5, § 2, de cette Résolution mentionné par le Conseil d'État, dispose que tant que le retour dans de bonnes conditions n'est pas possible, les États membres devraient en principe faire en sorte que le mineur puisse rester sur leur territoire.

Lors de l'élaboration de ce projet, il a été tenu compte de certains travaux et propositions existants, et notamment :- La proposition de loi relative aux demandeurs d'asile de moins de 18 ans non accompagnés déposée par M. V. Decroly et Mmes F. Talhaoui et M. Gilkinet, Chambre 102/1 - 1999 (S.E.) :- L'étude réalisée par E. DEJONGHE et I. LAMMERANT, « Les candidats réfugiés mineurs non accompagnés » Journal des tribunaux n° 5878, 21 mars 1998 :- Les propositions issues de la seconde journée de travail du Séminaire « mineurs en exil », qui s'est tenu les 4 et 11 février 2000 à Bruxelles, publiées dans la lettre d'information de la plate forme « mineurs en exil », n° 3 de mars 2000.

Comme le souligne le Conseil d'État, « dès lors qu'il a pour but de mettre en place une tutelle spécifique pour les mineurs étrangers non accompagnés en vue d'assurer leur représentation, spécialement dans les procédures relatives à l'asile et au séjour, l'avant-projet de loi relève de la compétence de l'autorité fédérale.

Il résulte des articles 4, § 2, 3^o, 7, § 2, et 12, § 1^{er}, alinéa 3, que le Service des tutelles ou le tuteur n'organisent pas eux-mêmes l'hébergement des mineurs mais font appel aux autorités compétentes en la matière, notamment les Communautés. L'avant-projet de loi ne semble donc pas empiéter sur les compétences de ces dernières ».

Suite à la remarque, en note infrapaginale 3 de l'avis du Conseil d'État, concernant la répartition de compétence entre le Ministre de l'Intégration sociale et le Ministre de l'Intérieur pour l'hébergement des mineurs dans un lieu déterminé à la frontière ou situé sur le territoire, il est précisé que le Ministre de l'Intérieur n'est compétent qu'en ce qui concerne l'hébergement en un lieu déterminé à la frontière.

in een welbepaalde aan de grens gelegen plaats.

Omvang van het verschijnsel

Alle landen die een groot aantal asielaanvragen ontvangen, worden geconfronteerd met het probleem van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

Enkele cijfers inzake de asielprocedure:

In België zijn tussen februari 1988 en 30 november 1997, 6.425 dossiers aangelegd op naam van minderjarige asielzoekers, onder wie 230 jonger dan vijf jaar, 336 van vijf tot negen jaar, 1.289 van tien tot vijftien jaar, 2.950 van zestien tot zeventien jaar en 1.620 ouder dan achttien jaar (maar minderjarig volgens hun nationale wet). 749 aanvragen zijn op de luchthaven van Zaventem ingediend, 5.675 in het binnenland.

De meest recente statistieken van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen bevestigen hoe verontrustend de evolutie van het verschijnsel is. Het aantal minderjarige asielzoekers is tussen 1997 en 2000 gestegen van 1.158 tot 1.807.

In 2000, 2001 en 2002 (30/09), waren de meest voorkomende landen van herkomst de volgende :

PAYS/LANDEN	2000	PAYS/LAND EN	2001	PAYS/LANDEN	2002 (30/09)
1. Rwanda	280	1. Congo	76	1. Congo	109
2. Sierra Leone	260	2. Rwanda	70	2. Albanie/ Albanië	47
3. Congo	156	3. Albanie	60	3. Rwanda	47
4. Guinée/Guinea	145	4. Inde/ Indië	43	4. Angola	46
5. Albanie/Albanië	105	5. Angola	35	5. Kosovo	26

Ages déclarés/Verklaarde leeftijden	2000	2001	2002 (30/09)
Moins de 5 ans/jonger dan 5 jaar	83	53	15
Entre 5 et 10 ans/tussen 5 en 10 jaar oud	97	69	43
Entre 10 ans et 16 ans/tussen 10 en 16 jaar oud	399	352	229
plus de 16 ans et moins de 18 ans/tussen 16 en 18 jaar oud	768	714	178

Het gaat niet enkel om de omvang van het verschijnsel. Een en ander bevestigt ook dat er een handel bestaat in niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, asielzoekers of illegalen, die inzonderheid gericht is op ongeoorloofde gezinshereniging, zwartwerk, georganiseerde misdaad of zelfs prostitutie of pedofilie. Onrustwekkende verdwijningen van minderjarigen uit de centra waarin zij gehuisvest zijn worden eveneens vastgesteld. De vraag rijst dan ook in hoeverre de huidige juridische toestand van de minderjarigen dergelijke handel aan- of ontmoedigt.

Ampleur du phénomène

L'ensemble des pays où sont introduites un grand nombre de demandes d'asile, sont confrontés à la problématique des mineurs étrangers non accompagnés.

Quelques chiffres concernant la procédure d'asile :

En Belgique, entre février 1988 et le 30 novembre 1997, 6.425 dossiers ont été ouverts au nom de demandeurs d'asile mineurs d'âge : parmi ceux-ci, 230 avaient moins de cinq ans, 336 étaient âgés de cinq à neuf ans, 1.289 de dix à quinze ans, 2.950 de seize à dix-sept ans et 1.620 plus de dix-huit ans (mais mineurs selon leur loi nationale). 749 demandes ont été introduites à l'aéroport de Zaventem, 5.675 à l'intérieur du pays.

Les statistiques les plus récentes communiquées par le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides confirment l'évolution préoccupante du phénomène. Ainsi, de 1997 à 2000, le nombre de demandeurs d'asile est passé de 1.158 à 1.807.

Pour les années 2000, 2001 et 2002 (au 30/09), les pays d'origine les plus fréquents étaient les suivants :

Parallèlement à l'ampleur du phénomène, l'existence de trafics de mineurs étrangers non accompagnés, requérants d'asile ou illégaux, est confirmée et vise notamment des fins de regroupement familial non autorisé, de travail clandestin, de délinquance organisée, voir de prostitution ou de pédophilie. Des disparitions inquiétantes de mineurs, à partir des centres où ils sont hébergés, sont également constatées. Il convient de se demander dans quelle mesure la situation juridique actuelle des mineurs encourage ou dissuade pareils trafics.

Wie zijn die niet-begeleide minderjarige kandidaat-vluchtelingen of illegalen? Hoe komen zij België binnen?

De meesten onder hen komen niet alleen, maar reizen in het gezelschap van een familielid dat - na een lang of minder lang verblijf - met de noorderzon verdwijnt, of in het gezelschap van een mensensmokkelaar die door de familie van de jonge vluchteling is betaald om hem naar België of, ruimer, naar Europa te brengen, meestal om daar in betere levensomstandigheden te leven of er te studeren.

De opdracht van die mensensmokkelaar neemt doorgaans een einde op de luchthaven - waar de jongeren dan in de transitzone worden aangetroffen - of in het land, zodra de jongere voet op Belgische bodem heeft gezet.

Het komt voor dat kinderen aankomen met een familielid, maar op een bepaald ogenblik alleen komen te staan naar aanleiding van het overlijden of het verdwijnen van dat familielid, of nog van diens weigering om zich nog verder over hen te ontfermen (een broer bijvoorbeeld die zich over zijn jonge zus ontfermt, tot op het ogenblik dat een aantal problemen rijzen zodra ze de puberteit bereikt, enzovoort).

Sommige minderjarigen – pubers vaak - reizen alleen. Sommigen slaan op de vlucht voor oorlogstoestanden, anderen ontvluchten de armoede en wagen hun kans in Europa. Soms zijn ze jaren op de dool van het ene land naar het andere vooraleer zij in België belanden.

Het probleem van het gebrek aan wettelijke vertegenwoordiging

Het gegeven dat deze minderjarigen, gelet op hun situatie, niet over een wettelijke vertegenwoordiger beschikken en dat voor hen in geen enkele specifieke omkadering is voorzien, is een van de belangrijke problemen.

Wat betreft de wettelijke vertegenwoordiging van minderjarigen gelden de volgende beginselen.

De bekwaamheid van kandidaat-vluchtelingen en van de illegalen wordt volgens het Belgisch internationaal privaatrecht geregeld krachtens hun nationale wet (Burgerlijk Wetboek, artikel 3, derde lid). Onder voorbehoud van bijzondere regels waarin de nationale wet voorziet, is de minderjarige niet bekwaam om alleen te handelen; hij oefent zijn rechten in beginsel uit bij wege van zijn wettelijke vertegenwoordiger (vader, moeder of voogd). Bijgevolg kan a priori alleen een begeleide, en dus vertegenwoordigde minderjarige, een asiel- of verblijfsprocedure starten en voeren.

Het Belgisch recht bevat een aantal bepalingen die vervangende oplossingen zouden kunnen bieden.

O.C.M.W.'s

De algemene sociale bijstand die O.C.M.W.'s moeten verstrekken zou ook de uitoefening van de voogdij over niet-begeleide minderjarigen moeten omvatten, aangezien in de artikelen 63 en 65 van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn het volgende is bepaald: » Art. 63. Iedere minderjarige over wie niemand het ouderlijk gezag, de voogdij of de materiële bewaring heeft, wordt toevertrouwd aan het openbaar centrum voor maat-

Qui sont ces mineurs candidats réfugiés ou illégaux non accompagnés ? Comment arrivent-ils sur le territoire belge ?

La plupart d'entre eux n'arrivent pas seuls, mais voyagent en compagnie soit d'un membre de leur famille qui disparaît dans la nature après une période plus ou moins longue de séjour, soit d'un passeur payé par leur famille pour les amener en Belgique ou, plus largement, en Europe le plus souvent pour y vivre dans de meilleures conditions de vie ou pour y poursuivre des études.

La mission de ce passeur se termine généralement à l'aéroport – des jeunes étant alors trouvés en zone de transit – ou à l'intérieur du pays, dès que le jeune a pénétré sur le territoire belge.

Il arrive que les enfants arrivant avec un membre de leur famille se retrouvent à un moment seuls, suite au décès de ce parent, à sa disparition, ou au refus de celui-ci de continuer à se charger d'eux (exemple du frère qui s'occupe de sa jeune sœur jusqu'à ce que des problèmes se posent à l'adolescence, etc..).

Certains mineurs, souvent adolescents, voyagent seuls. Certains fuient des situations de guerre, d'autres la misère et tentent leur chance en Europe. Ils errent parfois pendant plusieurs années d'un pays à l'autre, avant d'atterrir en Belgique.

Le problème de l'absence de représentation légale

L'un des problèmes importants est que ces mineurs sont, vu leur situation, dépourvus de représentant légal, et qu'aucun encadrement spécifique n'est organisé.

S'agissant de la représentation de ces mineurs, les principes applicables sont les suivants :

La capacité des candidats réfugiés et des illégaux est régie, selon le droit international privé belge, par leur loi nationale (article 3, alinéa 3, du Code civil). Sauf règles particulières, prévues par celle-ci, le mineur n'a donc pas la capacité d'agir seul ; il exerce ses droits, en principe, à l'intervention de son représentant légal (père, mère ou tuteur). Dès lors, seul le mineur accompagné, et donc représenté, pourrait, a priori, engager et poursuivre une procédure d'asile ou de séjour.

Le droit belge connaît certains dispositifs qui pourraient offrir des solutions de remplacement.

Les C.P.A.S.

L'aide sociale générale qui incombe aux C.P.A.S. devrait comprendre l'exercice de la tutelle sur les mineurs non accompagnés puisque les articles 63 et 65 de la loi organique des centres publics d'aide sociale prévoient que : » Art. 63. Tout mineur d'âge à l'égard duquel personne n'est investi de l'autorité parentale ou n'exerce de tutelle ou la garde matérielle, est confié au centre public d'aide sociale de la commune où il se trouve. » » Art. 65. (...) le conseil de l'aide so-

schappelijk welzijn van de gemeente waar hij zich bevindt.» » Art. 65. (...) wijst de raad voor maatschappelijk welzijn onder haar leden een persoon aan die de taak van voogd zal vervullen alsook een persoon die de taak van toezienend voogd zal vervullen.»

In de praktijk voeren de O.C.M.W.'s die taak uiterst zelden uit. De redenen daarvoor zijn legio (begrotingsproblemen, personeelsgebrek ...). Minderjarigen worden meestal naar de voorzieningen voor hulpverlening aan de jeugd doorverwezen.

De voorzieningen voor hulpverlening aan de jeugd

Als de O.C.M.W.'s niet op passende wijze optreden, krijgen niet-begeleide minderjarigen die asiel zoeken of verblijf vragen in de praktijk meestal dringende hulp van de diensten voor jeugdzorg, hoewel zij naar de geest van de wet enkel subsidiair optreden vergeleken met het algemeen optreden van de O.C.M.W.'s. Die hulp bestaat meestal in een plaatsing.

De diensten voor jeugdzorg oefenen de facto de voogdij over de minderjarige uit, aangezien op hen een beroep wordt gedaan om beslissingen te treffen die tot het ouderlijk gezag behoren. Die beslissingen berusten evenwel op geen enkele wettelijke grondslag. Toch leiden zij niet tot betwistingen omdat geen enkel ander orgaan efficiënte en snelle beschermende maatregelen ten aanzien van die minderjarigen kan nemen.

Jeugdrechters

Een eventueel optreden van de jeugdrechter biedt evenmin een oplossing aangezien zijn bevoegdheid beperkt is tot gevallen van jeugddelinquentie of tot gevallen van verwaarlozing door de personen die over de minderjarige het ouderlijk gezag uitoefenen of hem onder hun bewaring hebben. Dergelijke situaties zijn sowieso niet toepasbaar op deze problematiek doordat de minderjarige niet begeleid wordt en dus niemand dat gezag over hem uitoefent of hem onder zijn bewaring heeft.

Om de leemten in de huidige bepalingen te verhelpen, wordt voorgesteld een instantie op te richten, te weten de « Dienst voogdij », die moet voorzien in een specifieke voogdij over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen teneinde hun vertegenwoordiging te verzekeren. Voor elke minderjarige zou de Dienst voogdij een voogd moeten aanwijzen belast met zijn vertegenwoordiging, inzonderheid in het kader van procedures inzake asiel en verblijf.

II. Doel in een ruimer kader

Vooreerst moet worden toegelicht waarnaar met de oprichting van een Dienst voogdij voor niet-begeleide minderjarigen wordt gestreefd en, in dezelfde gedachtegang, wat men juist wil voorkomen.

Het probleem van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen waarmee de Belgische immigratiediensten vaak worden geconfronteerd, is complex. De effectieve aanwezigheid van een niet-begeleide minderjarige aan de grens of op het grondgebied levert voor de instanties die ermee worden

ciala désigne parmi ses membres une personne qui exercera la fonction de tuteur et une personne qui exercera la fonction de subrogé tuteur.»

La pratique révèle que les C.P.A.S. font extrêmement rarement application de cette mission. Les raisons de cette carence sont multiples (problèmes budgétaires, manque de personnel...). On constate que le plus souvent les mineurs sont renvoyés vers les structures de l'aide à la jeunesse.

Les structures de l'aide à la jeunesse

En l'absence d'intervention adéquate des C.P.A.S., on constate dans la pratique que l'aide aux mineurs non accompagnés demandeurs d'asile ou de séjour est généralement octroyée en urgence par les services de l'aide à la jeunesse, alors que dans l'esprit même du législateur ces derniers ne sont appelés à intervenir que subsidiairement par rapport à l'intervention générale des C.P.A.S.

L'aide apportée consiste généralement en une mesure de placement. Les services de l'aide à la jeunesse assument en fait une tutelle du mineur, puisqu'ils sont sollicités pour prendre des décisions qui relèvent de l'autorité parentale. De telles décisions ne reposent cependant sur aucune base légale formelle. Elles n'entraînent toutefois aucune contestation puisque aucun autre organe n'est à même de prendre à l'égard de ces personnes mineures d'âge des mesures de protection efficaces et rapides.

Les juges de la jeunesse

Une intervention éventuelle des juges de la jeunesse n'offre pas plus de solution étant donné que leur compétence est limitée aux cas de délinquance des mineurs ou aux cas de négligence des personnes investies de l'autorité parentale ou qui ont la garde du mineur. Ces situations ne peuvent trouver à s'appliquer dans le cadre de la problématique qui nous occupe par le fait même que le mineur est non accompagné et que personne n'exerce donc cette fonction d'autorité ou de garde.

Afin de remédier aux carences des dispositifs actuels, il est proposé de créer un organe, dénommé « Service des tutelles », qui aurait pour mission de mettre en place une tutelle spécifique sur les mineurs étrangers non accompagnés en vue d'assurer leur représentation. Pour chaque mineur, le Service des tutelles désignerait un tuteur investi d'une mission de représentation, notamment dans le cadre des procédures relatives à l'asile et au séjour.

II. L'objet dans un contexte plus large

Il est important de clarifier d'abord l'objectif poursuivi par la création d'un Service de tutelle pour mineurs non accompagnés et, dans le même ordre d'idée, ce que l'on veut précisément éviter.

La problématique des mineurs étrangers non accompagnés, avec laquelle l'administration d'immigration belge est souvent confrontée, est complexe. La présence effective d'un mineur non accompagné à la frontière ou sur le territoire procure aux autorités, qui y sont confrontées, en plus des ques-

geconfronteerd naast juridische problemen ook een hele reeks praktische problemen op: het administratieve verblijfsdossier (waarin juridische beslissingen moeten worden genomen op grond van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen), de opvang, het onderwijs, de psychologische begeleiding en de verdwijning van de minderjarige.

In het kader van het administratieve verblijfsdossier moet onder meer worden beslist of de minderjarige aan de grens het grondgebied mag betreden, of hij moet verblijven in een centrum aan de grens, of hij voorlopig op het grondgebied mag verblijven of dat de minderjarige van het grondgebied moet worden verwijderd. Alleen de minister van Binnenlandse Zaken of zijn vertegenwoordiger bezitten ter zake beslissingsbevoegdheid.

De bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, blijven volledig van toepassing.

De opvang van al deze minderjarigen op het grondgebied stelt een aantal complexe problemen.

Op dit ogenblik is de toestand de volgende :

De niet-begeleide minderjarigen die aan de grens aankomen (hoofdzakelijk op de luchthaven te Zaventem) worden tijdelijk opgevangen in de gesloten centra aan de grens in afwachting van de oprichting van een specifiek centrum voor de opvang van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. De asielaanvragers gaan naar het centrum 127 in Melsbroek en de anderen worden tijdelijk opgevangen in het Inad-centrum op de luchthaven van Zaventem. De Dienst vreemdelingenzaken kan op ieder tijdstip beslissen die minderjarigen het Belgische grondgebied te laten betreden teneinde hen daar in een centrum op te vangen.

Op het grondgebied wordt de niet-begeleide minderjarige die asiel vraagt, geplaatst in een opvangcentrum van het Rode Kruis of in een federaal centrum (onder meer het Klein Kasteeltje dat voor deze minderjarigen een specifieke opvangstructuur («Centrum voor jongeren op de vlucht») heeft opgericht) of uitzonderlijk in een instelling van een O.C.M.W. dat over een specifieke opvangstructuur voor minderjarigen beschikt (zoals het O.C.M.W. van Assesse, Ieper en Wervik).

Ingeval de minderjarige geen asielaanvraag indient, wordt hij door Les Services de l'Aide à la jeunesse of door de Comités voor bijzondere jeugdzorg in een opvanggezin of in een van hun instellingen geplaatst. Thans bestaat slechts een specifiek centrum voor minderjarigen die geen asielaanvraag indienen, te weten de instelling 't Huis in Aalst.

In een aantal gevallen worden bepaalde minderjarigen rekening houdend met hun specifieke situatie (minderjarige delinquent, minderjarige die het slachtoffer is van mensenhandel, ...) door de jeugdrechter geplaatst. Momenteel is er duidelijk een tekort aan gespecialiseerde centra voor niet-begeleide minderjarigen. De minderjarige vreemdelingen worden vaak opgevangen in de centra voor Belgische probleemjongeren, hetgeen vanzelfsprekend de begeleiding bemoeilijkt. Dit brengt mee dat dringend specifieke centra voor dergelijke minderjarigen moeten worden opgericht.

Krachtens dit ontwerp van wet wordt een Dienst voogdij opgericht die beschikt over een administratieve cel en een

tions juridiques, toute une série de problèmes pratiques: le dossier de séjour administratif (dans lequel des décisions juridiques doivent être prises sur base des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers), l'accueil, l'enseignement, l'accompagnement psychologique, la disparition du mineur.

Dans le cadre du dossier administratif de séjour, il faut, entre autres, que soit décidé si le mineur à la frontière est admis sur le territoire ou s'il doit séjourner dans un centre à la frontière ou si oui ou non le mineur reçoit un séjour provisoire sur le territoire ou si le mineur doit faire l'objet d'une décision d'éloignement. La compétence de décision dans ces dossiers relève uniquement du Ministre de l'Intérieur ou de son délégué.

Les dispositions de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, demeurent pleinement d'application.

L'accueil de tous ces mineurs sur le territoire pose un certain nombre de problèmes complexes.

La situation actuelle se présente comme suit :

Les mineurs non accompagnés qui arrivent à la frontière (principalement à l'aéroport de Zaventem) sont temporairement accueillis dans les centres fermés à la frontière dans l'attente de la création d'un centre spécifique pour l'accueil des mineurs étrangers non accompagnés. Les demandeurs d'asile sont dirigés au centre 127 à Melsbroek et les autres sont accueillis temporairement dans le centre Inad à l'aéroport de Zaventem. L'Office des Étrangers peut, à tout moment, décider d'admettre ces mineurs sur le territoire pour les accueillir dans un centre sur le territoire.

Sur le territoire, le mineur non accompagné, demandeur d'asile est placé dans un centre d'accueil de la Croix-Rouge ou centre fédéral (il y a notamment le Petit Château qui a créé une structure d'accueil spécifique - CADE : Centre pour adolescents en exil – pour ces mineurs) ou exceptionnellement dans un établissement d'un C.P.A.S. ayant une structure d'accueil spécifique pour les mineurs (comme le C.P.A.S. d'Assesse, d'Ypres et de Wervik).

Si le mineur n'introduit pas de requête d'asile, il est placé par les Services d'Aide à la Jeunesse ou par les Comités pour Bijzondere Jeugdzorg soit dans une famille d'accueil, soit dans une de leurs institutions. Actuellement, il n'existe qu'un seul centre spécifique pour les mineurs n'introduisant pas de requête d'asile (il s'agit du Centre 't Huis à Alost).

Dans certains cas, tenant compte de leurs situations spécifiques (mineurs délinquants, mineurs victimes de la traite des êtres humains,...), certains mineurs sont placés par le juge de la jeunesse. Il est évident que, pour le moment, il y a pénurie de centres spécialisés pour mineurs non accompagnés. Les mineurs étrangers sont souvent accueillis dans les centres pour les jeunes belges à problèmes, ce qui complique évidemment l'accompagnement. Ceci implique l'urgence de créer des centres spécifiques pour ces mineurs.

Le présent projet de loi crée un Service de tutelle qui dispose d'une cellule administrative et fait appel à un certain

beroep doet op een aantal voogden welke als taak hebben de niet-begeleide minderjarigen «de iure» te vertegenwoordigen in het kader van alle rechtshandelingen en van alle administratieve en gerechtelijke procedures, inzonderheid in de procedures bedoeld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Bij de vertegenwoordiging van de minderjarige laat de voogd zich steeds leiden door het criterium «hoger belang van het kind».

De Dienst voogdij en de voogden hebben geen enkele bevoegdheid op het stuk van de beslissingen genomen overeenkomstig de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen of inzake de opvang, het onderwijs, ... Zij kunnen hun vertegenwoordigingsopdracht enkel uitvoeren binnen het kader van de bestaande wetgeving terzake. In het kader van hun opdracht zullen de Dienst voogdij en de voogden uiteraard contact moeten opnemen met de bevoegde overheden om terzake beslissingen te nemen.

Een praktisch voorbeeld kan dit aantonen: de voogd heeft met instemming van de minderjarige beslist om in het belang van deze laatste een asielaanvraag in te dienen. De Dienst vreemdelingenzaken heeft beslist het verblijf te weigeren of heeft, anders gesteld, de asielaanvraag onontvankelijk verklaard. Overeenkomstig de wet van 15 december 1980 kan tegen die beslissing beroep worden ingesteld bij het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. In zijn hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger kan de voogd in overleg met de minderjarige beslissen of al dan niet beroep moet worden ingesteld. De beslissing over het beroep komt echter toe aan het Commissariaat-generaal. De voogd heeft geen enkele bevoegdheid om zich met de bevoegdheden van deze instantie in te laten of deze langs administratieve weg te beïnvloeden.

De Raad van State wijst erop dat het voorontwerp van wet strekt tot regeling van de voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en niet tot wijziging van de regels betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

De Raad voegt daaraan toe dat het voorontwerp bijgevolg geen beletsel vormt voor de toepassing van de regels betreffende de teruggrijping, de verwijdering (bevel om het grondgebied te verlaten of bevel tot terugbrenging), de terugwijziging of de uitwijziging van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

De Raad van State verwijst ten slotte naar artikel 2 van de Resolutie van de Raad van 26 juni 1997 inzake niet-begeleide minderjarige onderdanen van derde landen (97/C221/03) waarin is bepaald dat «de lidstaten overeenkomstig hun nationale wetgeving en praktijk niet-begeleide minderjarigen de toegang aan de grens kunnen ontzeggen met name indien zij niet in het bezit zijn van de vereiste documenten of toestemming» (§ 1) en dat «(...) de lidstaten overeenkomstig hun nationale wetgeving passende maatregelen zouden moeten nemen om de illegale binnenkomst van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen te verhinderen en samenwerken om de illegale binnenkomst en het illegaal verblijf van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen op hun grondgebied te verhinderen» (§ 2).

nombre de tuteurs qui ont pour mission de représenter les mineurs non accompagnés «de iure» dans tous les actes juridiques et dans le cadre de toute procédure administrative ou judiciaire, notamment dans les procédures relatives aux lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Lors de la représentation et de l'accompagnement du mineur, le tuteur se laisse toujours guider par le critère de «l'intérêt supérieur de l'enfant».

Le Service des tutelles et les tuteurs n'ont aucune compétence concernant les décisions prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ou sur l'accueil, l'enseignement, ... Ils ne peuvent exercer leur fonction de représentation que dans le cadre de la législation existante dans ces domaines. Dans le cadre de leur mission, il va de soi que le Service des tutelles et les tuteurs seront amenés à établir des contacts avec les autorités compétentes pour prendre les décisions dans ces matières.

Un exemple pratique peut illustrer ceci: le tuteur a décidé, en accord avec le mineur, d'introduire, dans son intérêt, une demande d'asile. Une décision de refus de séjour (c'est-à-dire demande d'asile déclarée irrecevable) est prise par l'Office des Étrangers. Il existe contre cette décision une procédure d'appel auprès du Commissariat général pour les réfugiés et les apatrides, prévue par la loi du 15 décembre 1980. En qualité de représentant légal, le tuteur peut alors, en concertation avec le mineur, décider si oui ou non, il faut introduire un recours. Mais, c'est au Commissariat général qu'il appartiendra de statuer sur le recours. Le tuteur ne disposera d'aucun pouvoir pour s'immiscer dans les compétences de cette autorité, ou pour tenter d'influencer celle-ci par la voie administrative.

Le Conseil d'État expose que l'avant-projet de loi a pour but d'organiser la tutelle sur les mineurs étrangers non accompagnés et non de modifier, en ce qui les concernent, les règles relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement.

Il ajoute que l'avant-projet ne fait pas obstacle à l'application des règles relatives au refoulement, à l'éloignement (ordre de quitter le territoire ou ordre de reconduire), au renvoi ou à l'expulsion des mineurs étrangers non accompagnés.

Le Conseil d'État renvoie enfin à l'article 2 de la Résolution du Conseil du 26 juin 1997 concernant les mineurs étrangers non accompagnés ressortissants de pays tiers (97/C221/03) qui dispose que « les États membres peuvent, conformément à leur législation et pratique nationales, refuser à la frontière l'accès à leur territoire aux mineurs non accompagnés notamment s'ils ne sont pas en possession des documents et autorisations requis » (§ 1^{er}), et que « (...) les États membres devraient prendre les mesures appropriées, conformément à leur législation nationale, pour empêcher l'entrée irrégulière des mineurs non accompagnés et devraient coopérer pour prévenir l'entrée et le séjour irréguliers sur leur territoire de mineurs non accompagnés » (§ 2).

III. Artikelsgewijze bespreking

Afdeling 2 : Voorafgaande bepaling

Art. 3

Deze bepaling bevat twee belangrijke beginselen.

Gelet op de bijzondere behoeften van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en op hun kwetsbare positie, was het belangrijk in een specifieke bepaling te stellen dat alle overheden verzoeken ingediend door die minderjarigen met spoed moeten behandelen, aangezien het belang van de minderjarigen inderdaad niet is gewaarborgd als zij te lang in onzekerheid zouden moeten leven over hun lot. Alle betrokken overheden moeten blijken geven van deze bijzondere aandacht die speciaal is vastgesteld bij artikel 4.2. van voornoemde Resolutie van de Raad van de Europese Unie van 26 juni 1997. Het spreekt vanzelf dat zulks in een aantal gevallen wellicht zal moeten leiden tot een uitbreiding van het personeelsbestand en een stijging van de middelen die de betrokken overheden ter beschikking worden gesteld.

Paragraaf 1 ervan is gewijzigd gelet op de opmerking van de Raad van State en heeft voortaan enkel betrekking op de federale overheid.

Overigens is in overeenstemming met artikel 3.1. van het Verdrag van de Verenigde Naties van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind bepaald dat bij iedere beslissing (dus ook beslissingen van verwijdering van het grondgebied) die op de minderjarige betrekking heeft, zijn belangen de eerste overweging vormen.

Gelet op de opmerking van de Raad van State is nader bepaald dat die regel enkel geldt binnen de perken van het bepaalde in het ontwerp van wet.

Afdeling 3 : Oprichting van een Dienst voogdij

Art. 4

Er wordt voorgesteld te opteren voor de oprichting van een dienst binnen de Federale Overheidsdienst Justitie met de naam «Dienst voogdij», die moet zorgen voor een specifieke voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die kandidaat-vluchteling zijn of zich op het grondgebied of aan de grens bevinden zonder de documenten op grond waarvan zij het grondgebied mogen betreden of aldaar verblijven.

De Dienst wordt toegevoegd aan de Federale Overheidsdienst Justitie teneinde de onafhankelijkheid ervan te waarborgen ten aanzien van de diverse instanties die optreden inzake immigratie en welke inzonderheid bevoegd zijn voor asiel, toegang tot, verblijf op en verwijdering van het grondgebied. Bij de toevoeging aan de Federale Overheidsdienst Justitie werd er enerzijds ook rekening mee gehouden dat het Departement Justitie traditioneel bevoegd is inzake voogdij, en meer algemeen inzake de vertegenwoordiging van onbekwamen, en anderzijds dat er duidelijke banden zijn tussen de problematiek van de niet-begeleide minderjarigen, de mensenhandel en de strijd tegen de prostitutienetwerken. Zoals ieder bestuur ressorteert de Dienst voogdij onder het gezag van de Minister van Justitie, zodat bestuurlijk toezicht kan worden uitgeoefend en de Minister het optreden van de Dienst voogdij kan coördineren teneinde inzake voogdij een eenvormig en globaal beleid te waarborgen.

III. Commentaire par article

Section 2 : Disposition préliminaire

Art. 3

Cette disposition contient deux principes importants.

Compte tenu des besoins particuliers des mineurs étrangers non accompagnés et de leur situation de vulnérabilité, il a paru important de prévoir dans une disposition spécifique la nécessité pour toute autorité d'accorder un caractère urgent au traitement des demandes introduites par ces mineurs, l'intérêt supérieur des mineurs n'étant en effet pas garanti s'ils devaient rester pendant une trop longue période dans l'insécurité sur ce qui va leur arriver. Cette attention particulière dont devra faire preuve chaque autorité est spécialement prévue par l'article 4.2. de la Résolution du Conseil de l'Union européenne du 26 juin 1997, précitée. Il va de soi que, pour atteindre l'objectif, il conviendra, dans un certain nombre de cas, de procéder à une réévaluation des effectifs et des moyens mis à la disposition des administrations concernées.

Suite à la remarque du Conseil d'État, le § 1^{er} a été adapté et vise désormais les seules autorités fédérales.

Par ailleurs, conformément à l'article 3.1. de la Convention des Nations Unies du 20 novembre 1989 relatives aux droits de l'enfant, il est prévu que dans toute décision concernant un mineur (y compris, donc, dans les décisions d'éloignement du territoire) l'intérêt supérieur de ce dernier doit être la considération primordiale.

Suite à la remarque du Conseil d'État, il est précisé que cette règle ne vaut que dans les limites de ce que prévoit la présente loi en projet.

Section 3 : Création d'un Service des tutelles

Art. 4

L'option proposée est celle de la création au sein du Service public fédéral Justice d'un service, dénommé « Service des tutelles » chargé de mettre en place une tutelle spécifique sur les mineurs étrangers non accompagnés candidats réfugiés, ou se trouvant sur le territoire belge, ou à la frontière, sans être en possession des documents d'autorisation d'accès ou de séjour requis.

Ce Service sera rattaché au Service public fédéral Justice afin de garantir son indépendance par rapport aux différentes instances qui interviennent en matière d'immigration, et qui sont notamment compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement du territoire. En ce qui concerne le rattachement au Service public fédéral Justice, il a également été tenu compte, d'une part, de ce que la matière de la tutelle et, de manière plus générale, de la représentation légale des incapables, est une matière qui relève traditionnellement du Département de la Justice, et d'autre part, de ce que la problématique des mineurs non accompagnés a clairement des liens avec la traite des êtres humains et la lutte contre les réseaux de prostitution. Comme toute administration, le Service des tutelles sera placé sous l'autorité du Ministre de la Justice de manière à ce qu'un contrôle administratif puisse être effectué et à ce que le Ministre puisse coordonner l'action du Service des tutelles en vue de garantir l'élaboration d'une politique uniforme et globale de la tutelle.

De samenstelling en werking van de Dienst voogdij zullen worden geregeld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Dit nieuwe orgaan heeft velerlei bevoegdheden. Een van zijn opdrachten zal het aanwijzen van een voogd zijn, ten einde de vertegenwoordiging van de niet-begeleide minderjarige te verzekeren. Voorts zal het bevoegd zijn voor de selectie en de erkenning van de voogden. Hoewel de voorwaarden en de procedure betreffende de erkenning moeten worden omschreven in een koninklijk besluit, kan nu al worden gesteld dat de voogden een heel bijzonder profiel moeten hebben. Het moet gaan om mensen met ervaring die door hun opleiding in de maatschappelijke sfeer (bijvoorbeeld maatschappelijk assistent, opvoeder, psycholoog ...) en hun kundigheid specialisten zijn inzake het probleem van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en van hun begeleiding. Het is belangrijk dat deze voogden ook voortdurend bijscholingen kunnen volgen over de diverse aangelegenheden die onder hun bevoegdheid ressorteren. De Dienst voogdij moet erop toezien dat die voorwaarden worden nageleefd. Men kan zich voorstellen dat om met de niet-begeleide minderjarige te kunnen converseren, de Dienst voogdij en de voogden in een aantal gevallen een beroep zullen moeten doen op tolken. Dit dient te worden geregeld in het koninklijk besluit betreffende de werking van de Dienst voogdij (zie supra).

Gelet op de opmerking van de Raad van State dat de erkenningsvoorwaarden en de wezenlijke elementen van de procedure met betrekking tot de erkenning en de intrekking ervan in de wet moeten zijn bepaald, is artikel 4, § 3, van het ontwerp van wet anders geformuleerd.

In die bepaling is voortaan vastgesteld dat de voorwaarden inzake specifieke opleiding en bevoegdheid inzake begeleiding van de minderjarigen in de minimumvoorwaarden inzake de erkenning van de voogden moeten zijn omschreven. In artikel 4, § 3, van het ontwerp van wet is bovendien bepaald dat zowel de procedure als de erkenningscriteria de onafhankelijkheid van de voogd in het kader van de uitoefening van zijn opdracht moeten garanderen.

Hoewel de Koning overeenkomstig het ontwerp van wet nog steeds bevoegd is om de voorwaarden en de procedure inzake erkenning en intrekking ervan vast te stellen, moet hij voornoemde regels in acht nemen in het kader van zijn regelgevende bevoegdheid.

De nieuwe tekst van artikel 4 komt aldus tegemoet aan de bekommernis van de Raad van State (de onafhankelijkheid van de voogden waarborgen), hoewel toch enige soepelheid wordt gehandhaafd. Het spreekt bovendien vanzelf dat de betrokken milieus in het kader van de uitwerking van deze regelgeving geraadpleegd werden.

In § 3, derde lid, ten slotte is bepaald dat de personen die op grond van hun ambt met de minderjarige een belangenconflict hebben, niet kunnen worden aangewezen in de hoedanigheid van voogd. Het is aan de Koning om bij een in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van personen te bepalen bedoeld in dit lid.

De personen met een dergelijke belangconflict zijn bij voorbeeld:

- sommige personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Justitie;
- sommige personeelsleden van het ministerie van Binnenlandse Zaken;

La composition et le fonctionnement du Service des tutelles seront déterminés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les compétences de ce nouvel organe seront multiples. Une de ses missions sera de désigner un tuteur aux mineurs non accompagnés en vue d'assurer leur représentation. Il aura également des attributions en ce qui concerne la sélection et l'agrément des tuteurs. Bien que les conditions et la procédure d'agrément devront être précisées par arrêté royal, on peut déjà signaler que ces tuteurs devront avoir un profil tout à fait particulier. Il s'agira de personnes expérimentées qui, par leur formation de travailleur social (ex : assistant social, éducateur, psychologue...) et leur compétence, seront des spécialistes de la problématique des mineurs étrangers non accompagnés et de leur encadrement. Il est important que ces tuteurs puissent suivre une formation continue dans les différentes matières qui relèveront de leur compétence. Il appartiendra au Service des tutelles de veiller à ce que toutes ces conditions soit respectées. On peut imaginer que dans un certain nombre de cas le Service des tutelles et les tuteurs devront recourir aux services d'interprètes afin de pouvoir dialoguer avec le mineur non accompagné. Cette question devra être réglée dans l'arrêté royal relatif au fonctionnement du Service des tutelles (cfr ante).

Suite à la remarque du Conseil d'État selon laquelle les conditions de l'agrément et les éléments essentiels de la procédure d'agrément et de retrait d'agrément devraient être fixés dans la loi, l'article 4, § 3, du projet de loi a été reformulé.

Cette disposition prévoit désormais que les critères minimums d'agrément des tuteurs doivent définir les conditions en matière de formation spécifique et de compétence concernant l'encadrement de mineurs. L'article 4, § 3, du projet de loi prévoit en outre que tant la procédure que les critères d'agrément doivent garantir l'indépendance du tuteur dans l'exercice de sa mission.

Ainsi, même si le projet de loi maintient le principe de délégation au Roi pour fixer les conditions et la procédure d'agrément et de retrait d'agrément, Celui-ci est tenu de respecter les règles susvisées dans l'exercice de son pouvoir réglementaire.

La nouvelle formulation de l'article 4 rencontre ainsi le souci du Conseil d'État (garantie légale d'indépendance des tuteurs) tout en maintenant une certaine souplesse. En outre, les milieux intéressés seront bien entendu consultés dans l'élaboration de cette réglementation.

Enfin, l'alinéa 3 du 3^{ème} paragraphe prévoit que ne peuvent être désignés en qualité de tuteur, les personnes qui par leur fonction présentent un conflit d'intérêt avec le mineur. Il appartiendra au Roi de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les catégories de personnes visées par cet alinéa.

Les personnes qui présentent un tel conflit d'intérêt sont par exemple :

- certains membres du personnel du Service public fédéral Justice,
- certains membres du personnel du Ministère de l'Intérieur,

- de personeelsleden van de overheden bevoegd inzake asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering.

De leden van de gemeenteraad waarvan het OCMW afhangt en de leden van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van dat Centrum kunnen evenmin worden aangewezen als voogd van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die worden opgevangen in het kader van de lokale opvang georganiseerd door een Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De Dienst voogdij is opgevat als een centraliserende en coördinerende instantie voor alle onder voogdij geplaatste niet-begeleide minderjarigen, inzonderheid op het stuk van:

- de contacten met de bevoegde autoriteiten in België en met de autoriteiten van de landen van herkomst van de minderjarigen teneinde hun familie op te sporen of een andere opvangstructuur te vinden;
- de contacten met de bevoegde autoriteiten inzake de plaatsing en de huisvesting van de kinderen (contact met het Comité voor bijzondere jeugdzorg, Service d'aide à la jeunesse, federale centra, opvangcentra van het Rode Kruis,...);
- de vertegenwoordiging van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling in het kader van alle rechtshandelingen en administratieve of gerechtelijke procedures;
- de opsporing van de familie van de minderjarige of het vinden van andere opvangstructuren.

De Dienst moet tevens de voogden superviseren in de uitoefening van hun taak, in voorkomend geval door algemene richtlijnen die strekken tot een eenvormige wijze van optreden. Het gaat hier om een soort van bestuurlijk toezicht. De Dienst voogdij kan zich echter niet in de plaats stellen van de voogd, die als enige de hoedanigheid heeft van wettelijke vertegenwoordiger. Wanneer zich in individuele gevallen problemen voordoen, bijvoorbeeld ernstige meningsverschillen tussen de minderjarige en de voogd, moet de vrederechter daarover beslechten (cfr. artikel 22).

Naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State inzake de waarborgen met betrekking tot de onafhankelijkheid van de voogden, is artikel 4, § 2, van het ontwerp van wet aangepast en is duidelijk bepaald dat de Dienst voogdij de materiële organisatie van het werk van de voogden coördineert en toezicht erop uitoefent. Het is dus niet aan de Dienst voogdij om de beslissingen die de voogden moeten nemen inzake de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen te coördineren en te superviseren.

De Dienst voogdij speelt bovendien een rol bij de identificatie van de minderjarige en bij de procedures om de leeftijd van het kind vast te stellen in geval van betwisting van zijn staat van minderjarigheid.

De Dienst voogdij heeft als taak niet-begeleide minderjarige vreemdelingen te identificeren. Daartoe tracht de Dienst voogdij een bevestiging te verkrijgen van de verklaringen van de niet-begeleide minderjarige met betrekking tot zijn naam, zijn nationaliteit en zijn leeftijd, inzonderheid aan de hand van officiële stukken of van inlichtingen bekomen bij buitenlandse vertegenwoordigers in België, voor zover dat verzoek om inlichtingen de minderjarige of zijn familie die zich bevindt in het land van herkomst dat al dan niet is verlaten niet in gevaar brengen.

- les membres du personnel des instances compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement.

Ne devraient non plus pouvoir être désignés comme tuteurs des mineurs étrangers non accompagnés accueillis dans l'initiative locale d'accueil organisée par le Centre Public d'Aide Sociale, les membres du Conseil Communal de la commune dont dépend le Centre Public d'Aide Sociale concerné ni les membres du Conseil de l'Aide sociale de ce Centre.

Le Service des tutelles est conçu comme une instance de centralisation et de coordination de toutes les tutelles sur les mineurs non accompagnés, notamment en ce qui concerne :

- les contacts avec les autorités compétentes en Belgique et les autorités des pays d'origine des mineurs, dans le cadre de la recherche de leur famille ou de toute autre structure d'accueil ;
- les contacts avec les autorités compétentes en matière de placement et d'hébergement des enfants (contacts avec le Comité pour la jeunesse, Service d'aide à la jeunesse, Centres fédéraux, Centres d'accueil de la Croix-Rouge ...);
- la représentation du mineur étranger non accompagné dans les actes juridiques et les procédures administratives ou judiciaires;
- la recherche de la famille du mineur ou de toute autre structure d'accueil.

Il appartiendra au Service des tutelles de superviser les tuteurs dans l'exercice de leur mission, le cas échéant en leur adressant des directives générales afin d'uniformiser les pratiques. Il s'agira ici d'un contrôle de type administratif. Le Service des tutelles ne pourra toutefois pas se substituer au tuteur lequel aura seul la qualité de représentant légal. Si des problèmes devaient survenir dans des cas individuels, par exemple des divergences de vues sérieuses entre le mineur et son tuteur, c'est au juge de paix qu'il appartiendrait de les trancher (cfr article 22).

Suite aux remarques du Conseil d'État concernant les garanties d'indépendance des tuteurs, l'article 4, § 2, du projet de loi a été adapté et précise clairement que le Service des tutelles coordonne et surveille l'organisation matérielle du travail des tuteurs. Le Service des tutelles n'a donc pas pour rôle de coordonner et surveiller les décisions que les tuteurs sont appelés à prendre quant au mineurs non accompagnés.

Le Service des tutelles aura également un rôle en ce qui concerne l'identification du mineur et en ce qui concerne le recours à des procédures de vérification de l'âge de celui-ci en cas de contestations sur l'état de minorité de l'enfant.

Le Service des tutelles a pour tâche l'identification des mineurs étrangers non accompagnés. Cette tâche d'identification implique que le Service des tutelles essaie d'obtenir une confirmation des déclarations du mineur non accompagné au sujet de son nom, de sa nationalité, de son âge notamment par des documents officiels ou par des renseignements obtenus auprès des représentants étrangers en Belgique pour autant que cette demande de renseignements ne mette pas en danger le mineur ou sa famille se trouvant dans le pays quitté et/ou d'origine.

In het kader van dit ontwerp is het raadzaam geacht die bevoegdheid toe te vertrouwen aan een orgaan dat los staat van de immigratiediensten en waaraan de mogelijkheid wordt geboden om medische onderzoeken te laten uitvoeren teneinde de staat van minderjarigheid van de aanvrager en zijn leeftijd vast te stellen. Rekening houdend met de vooruitgang van de geneeskunde, moet de Dienst voogdij bepalen aan welk soort van onderzoek de minderjarige daartoe wordt onderworpen. Het spreekt vanzelf dat ingeval de immigratiediensten twijfel hebben over de staat van minderjarigheid van de betrokkene, de Dienst voogdij een medisch onderzoek moet laten uitvoeren, teneinde te voorkomen dat de regels inzake de voogdij zouden worden toegepast op een persoon die meerderjarig is. De Dienst voogdij bezorgt de conclusies van het medisch onderzoek naar de leeftijd van de minderjarige aan de minderjarige, aan de voogd ingeval hij reeds is aangegeven en aan de voor asiel en verblijf bevoegde autoriteiten.

Art. 5

In sommige gevallen zal het vereist zijn om gelet op de kwetsbaarheid van de minderjarigen zeer snel beschermende maatregelen te nemen. Een dergelijk optreden is evenwel slechts mogelijk als de Dienst voogdij heeft voorzien in een stelsel voor permanentie (of in een soort van wachtdienst). De personen die instaan voor de permanentie moeten bijvoorbeeld vierentwintig uur op vierentwintig onmiddellijk een voogd kunnen aanwijzen, alsook contact kunnen opnemen met de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot, verblijf op en verwijdering van het grondgebied en met de instanties bevoegd voor de huisvesting en de opvang van minderjarigen.

Afdeling 4 : Toepassingsgebied

Art. 6

Op grond van artikel 3, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek moet iemands staat van minderjarigheid worden bepaald volgens het nationaal recht van betrokkene. Met betrekking tot de werkingssfeer *ratione personae* van dit ontwerp, wordt voorgesteld het stelsel van voogdij toe te passen op iedereen die de leeftijd van 18 jaar niet heeft bereikt, en niet te verwijzen naar de staat van minderjarigheid zoals bepaald door het persoonlijk statuut van het kind. In het kader van die problematiek was het immers wenselijk om de definitie van het begrip «leeftijd van meerderjarigheid» te uniformeren voor alle vreemdelingen die asiel aanvragen of die een verblijfsvergunning wensen te verkrijgen.

Er moet worden onderstreept dat alle westerse landen de leeftijd van meerderjarigheid eenvormig vaststellen op 18 jaar met het oog op de toepassing van de wetbepalingen inzake vreemdelingen en asiel en de toepassing van de nationale wet van de betrokken minderjarigen derhalve uitsluiten.

In de Resolutie van de Raad van de Europese Unie van 26 juni 1997 is bepaald dat zij geldt voor alle personen jonger dan 18 jaar.

Gelet op het advies van de Raad van State moet duidelijker worden omschreven dat het voornemen van de steller van het ontwerp erin bestaat een wet inzake politie en veiligheid op te stellen waarvan het bepaalde geldt voor alle niet-bege-

Dans le cadre du présent projet, il a paru préférable de confier cette compétence à un organe distinct des autorités d'immigration en lui donnant la possibilité de faire procéder à des examens médicaux afin d'établir l'état de minorité du demandeur ainsi que son âge. Il appartiendra au Service des tutelles d'apprécier, compte tenu des progrès de la médecine, le type d'examen auquel il y aura lieu de soumettre le mineur à cet effet. Si les autorités d'immigration émettent de doutes quant à l'état de minorité de l'intéressé, le Service des tutelles devra faire procéder à un examen médical, le but étant d'éviter que les mécanismes de la tutelle ne soient sollicités à l'égard d'une personne qui a atteint l'âge de la majorité. Les conclusions de l'examen médical concernant l'âge de l'intéressé seront adressées par le Service des tutelles au mineur, au tuteur s'il a déjà été désigné ainsi qu'aux autorités compétentes en matière d'asile et de séjour.

Art. 5

Dans certains cas, eu égard à la situation de vulnérabilité des mineurs, il sera nécessaire de prendre très rapidement des mesures de protection. Une intervention d'urgence ne sera possible que si le Service des tutelles a mis en place un système de permanence (ou de garde). La (les) personne(s) de permanence sera (seront), par exemple, en mesure de désigner un tuteur immédiatement et d'établir tous les contacts nécessaires avec les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement et les instances compétentes en matière d'hébergement et d'accueil des mineurs, et ce, 24 heures sur 24.

Section 4: Champ d'application

Art. 6

En vertu de l'article 3, alinéa 3, du Code civil, l'état de minorité d'une personne doit se déterminer par référence au droit national de l'intéressé. En ce qui concerne le champ d'application *ratione personae* du présent projet, il est proposé d'appliquer le régime de tutelle à toute personne de moins de 18 ans, et non de se référer à l'état de minorité tel qu'il est défini par le statut personnel de l'enfant. Dans le cadre de cette problématique, il a en effet paru souhaitable d'unifier la définition de l'âge de la majorité pour tous les étrangers demandant l'asile ou souhaitant obtenir une autorisation de séjour.

Il y a lieu de noter que l'ensemble des pays occidentaux définissent expressément, en le fixant uniformément à 18 ans, l'âge de la majorité pour les besoins de l'application des dispositions légales relatives aux étrangers et à l'asile, excluant par conséquent l'application de la loi nationale des mineurs concernés.

La Résolution du Conseil de l'Union européenne du 26 juin 1997 dit, quant à elle, s'appliquer à toute personne de moins de 18 ans.

De manière plus précise et suite à l'avis du Conseil d'État, il y a lieu d'indiquer que l'intention de l'auteur du projet est d'établir une loi de police et de sûreté dont les dispositions s'appliquent à tous les étrangers non accompagnés de moins

leide minderjarige vreemdelingen die de leeftijd van 18 jaar niet hebben bereikt en onder het toepassingsgebied ervan ressorteren, zonder dat rekening moet worden gehouden met hun personeel statuut, behalve in geval rechtstreeks wordt verwezen naar de nationale wet van de minderjarige (cf. bijvoorbeeld artikel 6, tweede streepje).

Het begrip «begeleiding» van minderjarigen verwijst naar de hoedanigheid van de persoon door wie de minderjarige vreemdeling wordt begeleid op het tijdstip waarop hij wordt gevonden. De hoedanigheid van die persoon is doorslaggevend bij de beslissing om al dan niet de beschermingsregeling inzake voogdij toe te passen. De interpretatie van dat begrip verschilt aanzienlijk in de diverse westerse wetgevingen. Het kan enkel de vader, moeder, voogd of volwassen partner betreffen, een lid van de ruimere familie of zelfs om het even welke volwassene zijn die voor het kind verantwoordelijk is of de zorg ervoor op zich kan nemen. In de praktijk leidt een en ander in België thans tot enige verwarring. Met het oog op de bescherming van de kinderen wordt voorgesteld te opteren voor een restrictieve omschrijving van het begrip begeleiding, te weten beperkt tot de vader en moeder en tot de voogd aangewezen volgens de nationale wet van de minderjarige. Dankzij die restrictieve omschrijving kan het stelsel ter bescherming van minderjarigen worden toegepast op de minderjarigen die enkel begeleid worden door een echt of vermeend familielid of door een volwassene die beweert voor hen te zorgen en van wie de betrouwbaarheid moeilijk onmiddellijk kan worden nagegaan. Een uitgebreid toepassingsgebied van het voogdijstelsel maakt het mogelijk kinderen beter te beschermen en het illegale personenverkeer en de mensenhandel doeltreffender te bestrijden.

Overeenkomstig de Resolutie van de Raad van de Europese Unie van 26 juni 1997 (art. 1.2.) betreft dit ontwerp minderjarige vreemdelingen die onderdaan zijn van een staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte (E.E.R.). De Europese Economische Ruimte is ruimer dan de Europese Unie. Behalve de 15 lidstaten van de Unie omvat zij ook –sland, Liechtenstein en Noorwegen. In de praktijk kan regelmatig worden vastgesteld dat problemen betreffende niet-begeleide minderjarigen afkomstig uit een van de landen van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte op vrij eenvoudige en snelle wijze kunnen worden opgelost door rechtstreekse contacten met de nationale autoriteiten, of met de diplomatieke of consulaire overheden van die landen. Het is dus niet de bedoeling in die gevallen in voogdij te voorzien. Uit de praktijk blijkt ook dat contacten met de ambassades of de consulaten van andere staten niet toereikend zijn en niet de mogelijkheid bieden om op korte termijn een oplossing voor het kind uit te werken.

Deze bepalingen gelden voor niet-begeleide minderjarigen die asiel aanvragen, maar ook voor niet-begeleide minderjarigen die zich aan de grens bevinden en niet in het bezit zijn van de documenten op grond waarvan zij het grondgebied mogen betreden of die illegaal op het grondgebied verblijven maar zonder asiel aan te vragen (een niet-begeleide minderjarige vreemdeling die over een toeristenvisum beschikt ressorteert dus niet onder het toepassingsgebied van dit ontwerp).

de dix-huit ans entrant dans son champ d'application, sans qu'il faille avoir égard à leur statut personnel, sauf lorsqu'il est fait expressément référence à la loi nationale du mineur (cf. par exemple l'article 6, 2^{ème} tiret).

La notion d'«accompagnement» du mineur renvoie à la qualité de la personne par laquelle le mineur étranger est accompagné au moment où il est découvert. La qualité de cette personne est décisive pour ouvrir ou non le système de protection de la tutelle. L'interprétation de cette notion varie considérablement selon les différentes législations occidentales. Il peut s'agir des seuls père, mère, tuteur ou conjoint adulte, ou d'un membre de la famille élargie, voire de tout adulte responsable de l'enfant ou susceptible d'en prendre soin. Cette notion fait l'objet d'une certaine confusion dans la pratique actuelle belge. Dans un souci de protection des enfants, il est proposé d'opter pour une définition restrictive de la notion d'accompagnement, c'est-à-dire limitée aux seuls père et mère, ainsi qu'au tuteur désigné selon la loi nationale du mineur. Cette définition restrictive permettra de faire bénéficier du régime de protection les mineurs qui sont seulement accompagnés par un membre de la famille, ou prétendu tel, ou par un adulte qui prétend s'en occuper, à l'égard duquel il est difficile de vérifier immédiatement s'il est fiable ou non. L'étendue du champ d'application du régime de tutelle permettra de protéger davantage d'enfants et de lutter avec plus d'efficacité contre le trafic et la traite des êtres humains.

Conformément à la Résolution du Conseil de l'Union européenne du 26 juin 1997 (art. 1.2.), le présent projet vise les mineurs étrangers ressortissants d'un État qui n'est pas membre de l'Espace Economique Européen (E.E.E.). L'Espace économique européen est plus large que l'Union européenne. Outre les 15 pays membres de l'Union, il regroupe l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège. Il est régulièrement constaté dans la pratique que les problèmes concernant les mineurs non accompagnés issus des pays membres de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen peuvent facilement et rapidement être résolus simplement par des contacts directs avec les autorités nationales ou les autorités diplomatiques et consulaires des pays concernés. Il n'est donc pas indiqué de prévoir l'organisation de la tutelle dans ces cas. La pratique enseigne également que pour d'autres pays les contacts avec les ambassades ou les consulats, par exemple, ne sont pas suffisants et ne permettent pas de dégager une solution à court terme concernant l'enfant.

Les présentes dispositions s'appliqueront aux demandeurs d'asile, mineurs non accompagnés, mais aussi aux mineurs non accompagnés qui se trouvent à la frontière sans être en possession des documents d'autorisation d'entrée, ou qui sont en séjour illégal sur le territoire, mais sans demander l'asile (un mineur étranger non accompagné qui, par exemple, dispose d'un visa touristique ne tombe donc pas sous l'application du présent projet).

Afdeling 5 : Plaatsing onder de hoede van de Dienst voogdij en aanwijzing van de voogd

Art. 7 tot 10

Elke (bestuurlijke, politieke...) overheid die kennis heeft van de aanwezigheid op het grondgebied of aan de grens van een niet-begeleide minderjarige vreemdeling in de zin van deze wet moet de Dienst voogdij daarvan onverwijld in kennis stellen met mededeling van alle beschikbare informatie over de situatie van de betrokkene. Deze bepaling kan bijvoorbeeld gelden voor de overheden die bevoegd zijn inzake asiel en verblijf, de Gemeenschappen bevoegd voor jeugdzorg, de O.C.M.W.'s, de diensten van de federale politie, ...

Gelet op de opmerking van de Raad van State is artikel 7, § 1, tweede streepje, aangepast zodat het voortaan betrekking heeft op een persoon «die lijkt te voldoen aan de andere voorwaarden bedoeld in artikel 6».

De beschermingsregeling bestaat uit twee fasen: De eerste fase bestaat erin dat de Dienst voogdij de vreemdeling die verklaart minderjarig te zijn onder zijn hoede neemt. De tweede fase vangt aan op het tijdstip waarop de Dienst voogdij de voogd heeft aangewezen wanneer volgens hem vast is komen te staan dat de betrokken persoon voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 6 van het ontwerp.

Ingeval een vreemdeling asiel aanvraagt of aan de grens of op het grondgebied wordt gevonden zonder de documenten op grond waarvan hij het grondgebied mag betreden of aldaar verblijven en hij verklaart minderjarig te zijn, neemt de Dienst voogdij onmiddellijk die persoon onder zijn hoede en plaatst hem tijdelijk onder haar bescherming tot wanneer zijn minderjarigheid is bevestigd, voor zover zij wordt betwist. Het betreft een overgangperiode die zo kort mogelijk moet zijn. In het kader van het onder zijn hoede nemen moet de Dienst voogdij de minderjarige identificeren en het vereiste contact opnemen met het oog op zijn huisvesting. Die opdracht tot identificatie brengt mee dat de Dienst voogdij bevestiging tracht te verkrijgen van de verklaringen van de minderjarige omtrent zijn naam en zijn nationaliteit, inzonderheid aan de hand van officiële documenten of van inlichtingen verkregen bij de officiële buitenlandse vertegenwoordigingen in België (ambassades of consulaten), voor zover dat verzoek om inlichtingen de minderjarige of zijn familie die zich bevindt in het land van herkomst dat al dan niet is verlaten niet in gevaar brengen. In een aantal gevallen zal de dienst eveneens de echtheid moeten nagaan van de afstammingsband die ten aanzien van het kind wordt ingeroepen. De plaatsing onder de hoede van de Dienst voogdij (of overigens de aanwijzing van de voogd) heeft niet tot gevolg dat aan de niet-begeleide minderjarigen automatisch een toegang tot het grondgebied wordt verleend. De huisvesting en de toegang tot het grondgebied moeten worden geregeld overeenkomstig de inzake toepasselijke regels.

Met betrekking tot artikel 7, § 2, heeft de Raad van State de nadruk erop gelegd dat de steller van het ontwerp duidelijk en precies dient aan te geven hoe de bepalingen betreffende het optreden van de Dienst voogdij voor de aanwijzing van de voogd zullen worden afgestemd op die betreffende de toegang tot het grondgebied.

Section 5: Prise en charge par le Service des tutelles et désignation du tuteur

Art. 7 à 10

Toute autorité (administrative, policière...) qui aura eu connaissance de la présence, sur le territoire ou à la frontière, d'un mineur étranger non accompagné au sens de la présente loi, sera tenu d'en avertir immédiatement le Service des tutelles, et de lui communiquer toute information en sa possession sur la situation de l'intéressé. Cette disposition est susceptible de s'appliquer par exemple aux autorités compétentes en matière d'asile et de séjour, aux Communautés compétentes en matière d'aide à la jeunesse, aux C.P.A.S., aux services de la police fédérale, etc...

Suite à la remarque du Conseil d'État, l'article 7, § 1^{er}, second tiret, a été adapté et vise désormais une personne «qui paraît se trouver dans les autres conditions prévues à l'article 6».

Le système de protection comprend deux phases: La première phase consiste en une prise en charge, par le Service des tutelles, de la personne étrangère qui se déclare mineure. La deuxième phase débute, quant à elle, par la désignation du tuteur par le Service des tutelles lorsque celui-ci a estimé établi que l'intéressé se trouve dans les conditions prévues par l'article 6 du présent projet.

Lorsqu'une personne étrangère demande l'asile ou est découverte à la frontière ou sur le territoire, sans être en possession des documents d'autorisation d'entrée ou de séjour et qu'elle se déclare mineure, elle est immédiatement prise en charge par le Service des tutelles, et est placée momentanément sous sa protection jusqu'à ce que, pour autant qu'elle soit contestée, sa minorité soit confirmée. Il s'agit d'une période transitoire, qui sera aussi brève que possible. Dans le cadre de la prise en charge, le Service des tutelles sera amené à procéder à l'identification du mineur et à prendre les contacts nécessaires en vue d'assurer son hébergement. La tâche d'identification implique que le Service des tutelles essaie d'obtenir une confirmation des déclarations du mineur au sujet de son nom ou de sa nationalité, notamment par des documents officiels ou par des renseignements obtenus auprès des représentations officielles étrangères en Belgique (ambassades ou consulats) pour autant que cette demande de renseignements ne mette pas en danger le mineur ou sa famille se trouvant dans le pays quitté et/ou d'origine. Dans certains cas, le Service pourra également être amené à vérifier la réalité d'un lien de filiation qui pourrait être invoqué à l'égard de l'enfant. La prise en charge par le Service des tutelles (ni d'ailleurs la désignation du tuteur) n'a pour effet d'accorder au mineur non accompagné un accès automatique au territoire. L'hébergement et l'accès au territoire devront être réglés conformément aux dispositions légales applicables en la matière.

En ce qui concerne l'article 7, § 2, le Conseil d'État relève qu'il appartient à l'auteur du projet d'indiquer de manière claire et précise comment s'articule les dispositions relatives à l'intervention du Service des tutelles avant la désignation du tuteur et celles relatives à l'accès au territoire.

Ter zake is nader bepaald dat enkel de minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen kan beslissen een persoon die zich aan de grens bevindt tot het grondgebied toe te laten, overeenkomstig de wet van 15 december 1980 waarop er geen inbreuk wordt gemaakt. In dat geval neemt de Dienst voogdij contact op met de autoriteiten bevoegd inzake opvang teneinde voor betrokkene huisvesting te vinden. Zodra een voogd is aangewezen, moet hij beslissen de minderjarige te plaatsen in zijn of in een familie, dan wel een beroep te doen op de bevoegde overheden met het oog op zijn huisvesting. Zulks onderstelt dat wanneer de minister niet heeft ingestemd met toegang tot het grondgebied, de minderjarige wordt vastgehouden op een bepaalde plaats aan de grens.

De Raad van State is overigens van oordeel dat de uitdrukking «onder de hoede nemen» in artikel 7, § 2, te vaag is en nader moet worden bepaald. Het voorstel van de Raad van State is gevolgd en bedoelde § 2 is zodanig anders geformuleerd dat de uitdrukking onder de hoede nemen duidelijk is omschreven.

De vaststelling van de leeftijd van de persoon die verklaart minderjarig te zijn, is vaak een kies probleem. In de praktijk gaan de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering de verklaringen van de betrokken persoon omtrent zijn minderjarigheid na aan de hand van de officiële stukken waarover hij beschikt, van lichamelijke kenmerken of op grond van zijn levensverhaal in zijn land van herkomst. Indien de immigratiediensten na onderzoek van de verscheidene elementen waarover zij beschikken nog twijfel koesteren omtrent de leeftijd van de betrokken persoon, kunnen zij krachtens dit ontwerp aan de Dienst voogdij vragen over te gaan tot een medisch onderzoek teneinde wetenschappelijk na te gaan of de betrokken persoon al dan niet jonger dan 18 jaar is. Wanneer die problemen omtrent de identificatie en de vaststelling van de leeftijd zich 's nachts of tijdens het weekend voordoen, moet het onderzoek afhankelijk van de beschikbare middelen zo spoedig mogelijk worden uitgevoerd.

Wanneer de Dienst voogdij het nodig acht, kan hij zelf ambtshalve een medisch onderzoek laten uitvoeren.

Teneinde de objectiviteit van de procedure te waarborgen, is bepaald dat het medisch onderzoek onder toezicht van de Dienst voogdij moet worden uitgevoerd.

Conform de wens van de Raad van State is nader omschreven in artikel 8, § 1, eerste lid, dat het medisch onderzoek wordt uitgevoerd door een arts en in artikel 8, § 2, dat de resultaten ervan ook ter kennis worden gebracht van de betrokken persoon. In artikel 8, § 1, laatste lid, is overigens bepaald dat de kosten van de medische onderzoeken die zijn verricht in het kader van de betwisting van de staat van minderjarigheid ten laste zijn van de instantie die de minderjarigheid heeft betwist.

Gelet op de veelvuldige gevallen van fraude in verband met de opgegeven leeftijd die thans voorkomen, moet door de procedure waarbij de leeftijd wordt nagegaan van de persoon die verklaart minderjarig te zijn, kunnen worden voorkomen dat meer voogden dan vereist worden aangewezen en de beschermingsregeling anders wordt aangewend dan oorspronkelijk de bedoeling was.

Wanneer uit het onderzoek blijkt dat de betrokken persoon ouder dan achttien is, wordt de plaatsing onder de hoede van

A cet égard, il est précisé que seul le Ministre qui a pour compétence l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, décide d'accorder l'accès au territoire à la personne qui se trouve à la frontière, conformément à la loi du 15 décembre 1980 à laquelle il n'est pas porté préjudice. Dans cette hypothèse, le Service des tutelles prend contact avec les autorités compétentes en matière d'accueil en vue de lui trouver un hébergement. Lorsqu'un tuteur est désigné, il revient à ce dernier de décider soit de placer son pupille dans sa ou une famille, soit de faire appel aux autorités compétentes en vue d'assurer son hébergement. Ce qui implique que lorsque le Ministre n'a pas accordé un accès au territoire, le mineur est maintenu dans un lieu déterminé à la frontière.

Par ailleurs, le Conseil d'État estime que l'expression «prendre en charge la personne concernée» de l'article 7, § 2, est trop vague et devrait être précisée. La suggestion du Conseil d'État a été suivie et ledit § 2 reformulé en précisant ce qu'implique cette prise en charge.

Souvent, la détermination de l'âge de la personne qui se déclare mineure est une question délicate. Dans la pratique, les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement vérifient la déclaration de minorité de l'intéressé par des documents officiels qui sont en sa possession, par des constatations physiques ou sur base de son récit sur sa vie dans son pays d'origine. Si, après examen des différents éléments en leur possession, les autorités d'immigration ont toujours des doutes concernant l'âge de l'intéressé, elles auront, en vertu du présent projet, la possibilité de demander au Service des tutelles de faire procéder à un test médical afin de vérifier scientifiquement si la personne concernée est ou non âgée de moins de 18 ans. Si ces difficultés d'identification et de détermination de l'âge surviennent pendant la nuit ou le week-end, le test sera effectué aussi rapidement que possible en fonction des disponibilités pratiques.

S'il l'estime nécessaire, le Service des tutelles pourra lui-même faire procéder d'office à un examen médical.

Afin de garantir l'impartialité de la procédure, il est prévu que le test médical sera réalisé sous le contrôle du Service des tutelles.

Conformément au vœu du Conseil d'État, il a été précisé à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, que le test médical est effectué par un médecin, et à l'article 8, § 2, alinéa 2, que les résultats du test sont aussi communiqués à la personne concernée. L'article 8, § 1^{er}, dernier alinéa, prévoit en outre que le coût des examens auxquels il serait procédé dans le cadre de la contestation sur l'état de minorité sera pris en charge par l'instance qui aura soulevé la contestation.

Etant donné les nombreuses fraudes existant actuellement en ce qui concerne l'âge invoqué, la procédure de vérification de l'âge de la personne qui se déclare mineure permettra d'éviter que trop de tuteurs ne soient désignés lorsque cela n'est pas nécessaire et d'éviter ainsi que le système de protection ne soit détourné de son objectif premier.

Si le test établit que l'intéressé est âgé de plus de 18 ans, la prise en charge par le Service des tutelles prend fin de

de Dienst voogdij van rechtswege beëindigd. De Dienst voogdij stelt de immigratiediensten alsmede iedere andere betrokken overheid daarvan in kennis (bijvoorbeeld de instanties belast met de opvang, het centrum waarin de minderjarige werd geplaatst, ...).

Wanneer daarentegen uit het onderzoek blijkt dat de persoon jonger dan achttien jaar is, wijst de Dienst voogdij de persoon aan die als voogd zal optreden. Wat betreft de persoon van de voogd, wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 4 (cfr. supra).

In de praktijk blijkt dat de geneesheren die bij de vaststelling van de leeftijd de medische tests uitvoeren rekening houden met een foutmarge (zo wordt b.v. gezegd dat betrokkene tussen 16 en 17 jaar oud is, of dat hij tussen 17,5 en 18,5 jaar oud is). Het spreekt voor zich dat wanneer een dergelijke leeftijdsrange wordt voorgesteld, het vanuit uit een bezorgdheid om de bescherming van deze categorie van bijzonder kwetsbare personen is aangewezen om de voor het kind meest gunstige leeftijd in acht te nemen, zijnde de laagste leeftijd.

Wanneer er twijfel bestaat over het resultaat van de medische test wordt de laagste leeftijd in acht genomen.

Afdeling 6 : Opdracht van de voogd

Art. 11 tot 18

In vergelijking met het huidige gemene recht wordt de voogdijregeling in die zin vereenvoudigd dat het bijkomend controleorgaan van de toeziende voogd wordt afgeschaft.

Teneinde het hoofd te kunnen bieden aan de zeer verschillende situaties die zich eventueel kunnen voordoen, bleek het nuttig de voogd een algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid te verlenen met betrekking tot de persoon en de goederen van de minderjarige.

In de praktijk zal een deel van de opdracht van de voogd bestaan in de vertegenwoordiging van de minderjarige bij rechtshandelingen, bij de procedures bedoeld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsmede bij alle andere bestuurlijke of gerechtelijke procedures.

Conform het advies van de Raad van State is voortaan in artikel 11, § 1, bepaald dat de niet-begeleide minderjarige vreemdeling niettemin alleen een asielaanvraag kan indienen, zonder te zijn vertegenwoordigd door zijn voogd.

Op die wijze is artikel 11, § 1, duidelijk verenigbaar met het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen dat inhoudt dat elkeen, ongeacht de leeftijd, uit gegronde vrees voor vervolging, aanspraak kan maken op de hoedanigheid van vreemdeling en een tijdelijke bescherming kan genieten zolang zijn aanvraag niet is onderzocht.

De Raad van State onderstreept overigens dat de voogd ermee is belast de belangen van de minderjarige te verdedigen. Welnu, naar luid van artikel 11, § 1, tweede lid, 2° is de voogd inzonderheid bevoegd om «in het belang van de minderjarige te waken over de naleving van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen».

Die bepaling houdt eigenlijk in dat de voogd erop moet toezien dat de bevoegde autoriteiten de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en

plein droit. Le Service en informe les autorités d'immigration ainsi que toute autre autorité concernée (par exemple: les autorités d'accueil, le centre dans lequel le mineur est placé....).

Par contre, si le test établit que la personne est âgée de moins de 18 ans, le Service des tutelles procède à la désignation de la personne qui exercera la fonction de tuteur. En ce qui concerne le mineur du tuteur, il est renvoyé aux commentaires sous l'article 4 (cfr supra).

La pratique a fait apparaître que les médecins qui pratiquent les tests médicaux tiennent compte d'une marge d'erreur dans la détermination de l'âge (il est, par ex., dit que l'intéressé a entre 16 et 17 ans, ou qu'il a entre 17,5 et 18,5 ans). Il va de soi que, dans un souci de protection de cette catégorie particulièrement vulnérable de personnes, lorsqu'une «fourchette» d'âge est ainsi proposée, il conviendra de prendre en considération l'âge le plus favorable à l'enfant, c'est à dire l'âge le plus bas.

En cas de doute quant au résultat du test médical, l'âge le plus bas devra être pris en considération.

Section 6 : Mission du tuteur

Art. 11 à 18

Par rapport au droit commun actuel, le régime de tutelle est simplifié en ce sens que l'organe de contrôle qu'est le subrogé tuteur est supprimé.

Afin d'appréhender les différentes situations qui pourraient éventuellement se présenter, il a paru opportun de doter le tuteur d'un pouvoir de représentation générale du mineur en ce qui concerne sa personne et ses biens.

Dans la pratique, une partie de la mission du tuteur consistera à représenter le mineur dans les actes juridiques et dans le cadre des procédures prévues par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ainsi que dans toute autre procédure administrative ou judiciaire.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, l'article 11, § 1^{er}, prévoit désormais que le mineur non accompagné peut toutefois introduire seul une demande d'asile sans être représenté par son tuteur.

Ainsi, l'article 11, § 1^{er}, est clairement rendue compatible avec la Convention du 28 juillet 1951 relative au Statut des Réfugiés qui implique que toute personne, sans limite d'âge, craignant avec raison d'être persécutée, peut prétendre à la qualité de réfugié et bénéficier d'une protection temporaire aussi longtemps que sa demande n'a pas été examinée.

Le Conseil d'État relève par ailleurs que le tuteur a pour mission de défendre les intérêts du mineur. Or, selon l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, le tuteur est notamment compétent pour «veiller, dans l'intérêt du mineur, au respect des lois sur l'accès au territoire, le séjour et l'éloignement des étrangers».

Cette disposition signifie en réalité que le tuteur doit être attentif au respect des lois sur l'accès au territoire, le séjour et l'éloignement des étrangers par les autorités compétentes,

de verwijdering op zodanige wijze naleven dat het beginsel van het hogere belang van het kind in acht wordt genomen.

Hij zal tevens erover waken dat zijn pupil wordt gehoord door personeel dat speciaal is belast met de problematiek van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Hij beslist of het al dan niet raadzaam is beroep in te stellen, rekening houdend met het «hogere belang van zijn pupil» en met de elementen waarover hij beschikt, na daarover met de minderjarige te hebben gepraat.

De samenwerking tussen de voogd, de Dienst voogdij en de autoriteiten bevoegd inzake toegang tot het grondgebied, vestiging, verblijf en verwijdering strekt tevens ertoe die autoriteiten de mogelijkheid te bieden een duurzame oplossing te vinden inzake toegang tot het grondgebied en verblijf, en die oplossing toe te passen rekening houdend met het algemeen beginsel van het hogere belang van het kind.

Ingeval de Dienst voogdij of de voogd bij voorbeeld weet dat het kind door zijn ouders is verkocht, zal de mededeling van die informatie voornoemde autoriteiten ertoe aanzetten geen duurzame oplossing voor te stellen die bestaat in gezinshereniging. Ingeval de voogd daarentegen de ouders heeft teruggevonden en daarvan aan bedoelde autoriteiten kennis geeft, kunnen zij contact opnemen met de bevoegde overheid met het oog op gezinshereniging.

De voogd zal er tevens mee belast zijn de minderjarige bij te staan in elke fase van de diverse procedures. De voogd oordeelt in overleg met de minderjarige of het raadzaam is een asielaanvraag of een ander soort van verzoek in te dienen. Hij ontmoet de minderjarige op geregelde tijdstippen opdat tussen hen een vertrouwensrelatie ontstaat. Hij moet ieder verhoor bijwonen en er over waken dat de betrokken autoriteit de minderjarige hoort in aanwezigheid van een tolk telkens wanneer zulks vereist is. Hij vergewist zich ervan dat de beslissingen worden genomen in het hoger belang van het kind en stelt de rechtsmiddelen in die hij noodzakelijk acht.

In artikel 11, § 2, is het volgende bepaald : «De voogd begeleidt de minderjarige in elke fase van de in paragraaf 1 bedoelde procedures en woont al diens verhoren bij». De Raad van State vreest dat die bepaling op zodanige wijze kan worden uitgelegd dat zij aan de niet-begeleide minderjarige vreemdeling meer rechten toekent dan aan de Belgische minderjarige die onder het ouderlijk gezag of onder gemeenrechtelijke voogdij staat. Een en ander zou in strijd zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Ter zake moet duidelijk worden gesteld dat een niet-begeleide minderjarige vreemdeling geen beroep kan doen op zijn voogd in de gevallen waarin een Belgische minderjarige of een onderdaan van de Europese Economische Ruimte, in het kader van dezelfde procedure, geen beroep kan doen op zijn ouders of op zijn voogd.

Het spreekt aan de andere kant vanzelf dat de niet-begeleide minderjarige bijstand van zijn voogd kan genieten in de gevallen die eigen zijn aan zijn toestand en zijn bedoeld in artikel 11, § 1 (voornamelijk de procedures bedoeld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering).

Overeenkomstig artikel 5 van het Verdrag inzake de rechten van het kind moet de voogd voorzien in passende leiding en begeleiding op een wijze die verenigbaar is met de zich ontwikkelende capaciteiten van de minderjarige.

de telle sorte que le principe de l'intérêt supérieur de l'enfant soit sauvegardé.

Ainsi, il veillera à ce que son pupille soit entendu par le personnel spécialement affecté à la problématique des mineurs non accompagnés, par exemple. Il décidera s'il y a lieu ou non d'introduire un recours, compte tenu de «l'intérêt supérieur de son pupille» et des éléments en sa possession après en avoir discuté avec ce dernier.

La coopération entre le tuteur, le Service des tutelles et les autorités compétentes en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement est également envisagée en vue de permettre à ces autorités de trouver une solution durable en matière d'accès au territoire et de séjour, et de l'exécuter en ayant tenu compte du principe général de l'intérêt supérieur de l'enfant.

Ce qui signifie que par exemple si le Service des tutelles ou le tuteur sait que l'enfant a été vendu par ses parents, le fait de communiquer cette information permettra à ces autorités de ne pas proposer comme solution durable une réunification familiale. Et inversement, si le tuteur a retrouvé les parents et qu'il le signale à ces autorités, ces autorités prendront contact avec les autorités compétentes en vue d'effectuer cette réunification familiale.

Le tuteur aura aussi pour mission d'assister le mineur à chaque stade des différentes procédures. Le tuteur, en concertation avec le mineur, appréciera l'opportunité d'introduire une demande d'asile ou tout autre type de demande. Il rencontrera régulièrement le mineur afin de développer une relation de confiance avec lui. Il devra être présent lors de chaque audition et veillera à ce que l'autorité concernée procède à l'audition du mineur en présence d'un interprète chaque fois que cela est nécessaire. Il s'assurera dès lors que les décisions sont prises dans l'intérêt supérieur de l'enfant et exercera les voies de recours qu'il estime devoir introduire.

En ce qui concerne l'article 11, § 2, qui prévoit que le tuteur « assiste le mineur à chaque phase des procédures visées au § 1^{er} et il est présent à chacune de ses auditions », le Conseil d'État craint que cette disposition puisse être interprétée de manière telle qu'elle confère plus de droit au mineur non accompagné qu'au mineur belge sous autorité parentale ou sous tutelle de droit commun, ce qui violerait les articles 10 et 11 de la Constitution.

A cet égard, il y a lieu de préciser que le mineur non accompagné ne pourra bénéficier de la présence de son tuteur si un mineur belge ou un ressortissant de l'espace économique européen ne peut bénéficier, dans le cadre de la même procédure, de la présence de ses parents ou de son tuteur.

Il va par contre de soi que le mineur non accompagné bénéficiera en outre de l'assistance du tuteur dans les situations qui lui sont propres et qui sont visées par le § 1^{er} de l'article 11 (principalement les procédures prévues par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers).

Le tuteur sera amené conformément à l'article 5 de la Convention des Droits de l'Enfant à donner au mineur, d'une manière qui corresponde au développement de ses capacités, l'orientation et les conseils appropriés.

Artikel 11, § 2, eerste lid, betekent vanzelfsprekend niet dat de voogd of de Dienst voogdij een beroep moet doen op een tolk en de kosten ervan moet dragen. Iedere betrokken autoriteit die de minderjarige verhoort moet zorgen voor een tolk en de kosten ervan dragen. In de praktijk worden aan de voogd tezelfdertijd diverse voogdijen opgedragen. Ingeval procedures gelijktijdig verlopen, kan het voorkomen dat de voogd in de onmogelijkheid verkeert de verschijningen bij te wonen die dezelfde dag plaatshebben. Derhalve leek het raadzaam te stellen dat de voogd in geval van overmacht kan vragen dat het verhoor wordt verdaagd. De voogd moet de reden van die overmacht uiterlijk de dag van het verhoor meedelen aan de betrokken overheden.

De voogd vraagt ambtshalve en onverwijld bijstand van een advocaat. In voorkomend geval kan de voogd gebruik maken van de juridische bijstand van het Bureau voor juridische bijstand overeenkomstig de artikelen 508/1 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

De voogd draagt zorg voor de persoon van de minderjarige. Hij neemt de nodige maatregelen opdat aan de minderjarige hulp, psychologische bijstand, onderwijs en passende geneeskundige verzorging zouden worden verstrekt. Het is duidelijk dat de Dienst voogdij en de voogd geenszins bevoegd zijn om beslissingen te nemen over de plaats van huisvesting van de minderjarige. Het is integendeel aan de autoriteiten bevoegd inzake opvang (Ministerie voor Sociale Integratie, de Gemeenschappen...) om hun bevoegdheid terzake uit te oefenen.

De toestand omschreven in artikel 12, §1, 3^{de} lid, waarin is bepaald dat de voogd met het toestemming van de overheden bevoegd voor opvang de maatregelen neemt die vereist zijn om de minderjarige een passende huisvesting te bieden, heeft overigens onder meer betrekking op het volgende geval: een minderjarige asielzoeker aan wie toegang tot het grondgebied is verleend en die wordt begeleid door een volwassene die de voogd betrouwbaar acht en die aanvaardt voor de minderjarige te zorgen en hem in zijn woonplaats te huisvesten. De voogd stelt aan de overheden bevoegd voor de opvang van minderjarigen voor dat de minderjarige bij deze volwassene wordt gehuisvest in de plaats van in een opvangcentrum voor asielzoekers.

Gelet op het specifieke karakter van de voogdij worden bepaalde bestanddelen van het ouderlijk gezag niet aan de voogd toegekend, zulks omdat ernaar is gestreefd de beslissingen uit te sluiten die te definitief van aard kunnen zijn, bijvoorbeeld de toestemming voor het huwelijk, adoptie en ontvoogding.

De voogd treft alle passende maatregelen om de familieleden van de minderjarige op te sporen.

De voogd handelt in overleg met de minderjarige, met de persoon of met de instelling die het kind huisvest, met de overheden bevoegd inzake toegang tot het grondgebied, verblijf, asiel en verwijdering en meer algemeen, met iedere autoriteit of persoon die hem concrete informatie kan bezorgen over de minderjarige. In het kader van die opsporingen moet de Dienst voogdij een coördinerende rol spelen. Zulks betekent dat de Dienst een netwerk van nationale en internationale contacten moet gebruiken. Op nationaal vlak bijvoorbeeld met de autoriteiten bevoegd voor asiel en verblijf, met de Ministerie van Buitenlandse Zaken; en op internationaal vlak met de

L'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, ne signifie évidemment pas que le tuteur, ou le Service des tutelles, devra faire appel à un interprète et en supporter les frais. Il appartiendra à chaque autorité concernée, devant laquelle le mineur est entendu, de s'assurer des services d'interprètes et d'en supporter les coûts. Dans la pratique, le tuteur devra assumer plusieurs tutelles en même temps. Lorsque des procédures se déroulent parallèlement, il peut arriver que le tuteur soit dans l'impossibilité d'assister à des comparutions qui ont lieu aux mêmes dates. Pour cette raison, il a paru utile de prévoir qu'en cas de force majeure, le tuteur peut demander un report d'audition. Le tuteur doit faire parvenir cette cause de force majeure aux autorités concernées au plus tard le jour de l'audition.

Le tuteur demande d'office et sans délai l'assistance d'un avocat. S'il y a lieu, le tuteur invoquera le bénéfice de l'aide juridique conformément aux articles 508/1 et suivants du Code judiciaire

Le tuteur prendra soin de la personne du mineur. Il prendra les mesures nécessaires afin que celui-ci reçoive l'assistance, le soutien psychologique, l'éducation et les soins médicaux appropriés. En ce qui concerne l'hébergement du mineur, il va de soi que le Service des tutelles et le tuteur ne disposent d'aucune compétence pour décider du lieu d'hébergement du mineur. Il appartient, au contraire, aux autorités compétentes en matière d'accueil (Ministère de l'Intégration sociale, les Communautés...) d'exercer leurs attributions en la matière.

Par ailleurs, en ce qui concerne la situation décrite à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 3, où il est prévu que le tuteur doit prendre les mesures nécessaires en vue de trouver un hébergement adapté pour le mineur, avec l'accord des autorités compétentes en matière d'accueil, il s'agit, par exemple, de viser le cas suivant: un mineur demandeur d'asile qui a été autorisé à accéder au territoire, accompagné d'un adulte que le tuteur considère comme fiable et qui accepte de prendre le mineur en charge et de l'héberger à son domicile; le tuteur propose aux autorités compétentes en matière d'accueil que le mineur soit hébergé chez cet adulte à la place d'être hébergé dans un centre d'accueil pour demandeurs d'asile.

Compte tenu du caractère spécifique de la tutelle, certains attributs de l'autorité parentale ne seront pas octroyés au tuteur, l'idée étant d'exclure les décisions qui pourraient présenter un caractère trop définitif, comme par exemple le consentement au mariage, à l'adoption et à l'émancipation.

Le tuteur prend toute mesure utile afin de rechercher les membres de la famille du mineur.

Le tuteur agit en concertation avec le mineur, avec la personne ou l'institution qui héberge l'enfant et avec les autorités compétentes en matière d'accès au territoire, de séjour, d'asile et d'éloignement et, de manière générale, avec toute autre autorité ou personne en mesure de lui apporter des renseignements concrets concernant le mineur. Le Service des tutelles devra jouer un rôle de coordination dans les recherches. Cela implique que ledit Service sera amené à utiliser un réseau de contacts nationaux et internationaux, par exemple, sur le plan national: les autorités compétentes en matière d'asile et de séjour, le Ministère des Affaires étrangè-

overheden van het land van herkomst van de minderjarige, met de ambass bijvoorbeeld van het land van herkomst als het niet om een asielzoeker gaat, met instanties zoals de Internationale Rode Kruis, Amnesty International, het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen, de Internationale Sociale Dienst, NGO's, Artsen Zonder Grenzen, de Internationale Organisatie voor Migratie, etc...

Met betrekking tot artikel 12, § 1, derde lid, is de Raad van State van oordeel dat de rol waarmee de voogd precies is belast nader zou moeten worden omschreven. In de memorie van toelichting zou dieper moeten worden ingegaan op de diverse stappen van de procedure en op de verschillende autoriteiten die bevoegd zijn voor de plaatsing en voor de huisvesting van de minderjarige.

Ingeval is ingestemd met toegang tot het grondgebied en de Dienst voogdij geen contact heeft opgenomen met de autoriteiten bevoegd voor de plaatsing van de minderjarige omdat onverwijld een voogd is aangewezen (ingeval de minderjarigheid niet wordt betwist), kan de voogd beslissen dat de minderjarige wordt gehuisvest bij een familielid, in een gastgezin of bij een meerderjarige die bereid is voor het kind te zorgen. Hij moet met de voor huisvesting bevoegde autoriteiten enkel contact opnemen als hij niet voor die mogelijkheid kiest.

De Dienst voogdij komt bijgevolg enkel tussenbeide met betrekking tot de huisvesting van een minderjarige als de voogd niet onmiddellijk wordt aangewezen (de minderjarigheid wordt betwist), maar toestemming is verleend om het grondgebied te betreden of de persoon die minderjarig beweert te zijn, zich reeds op het grondgebied bevindt.

Overeenkomstig artikel 13, §1, eerste lid, doet de voogd «alle voorstellen die hij nodig acht om een duurzame oplossing te vinden overeenkomstig het belang van de minderjarige». Deze bepaling strekt niet ertoe de voogd opdracht te geven zelf voor de minderjarige een duurzame oplossing uit te werken, maar dat hij moet bijdragen tot de uitwerking van een dergelijke oplossing door bijvoorbeeld de betrokken overheden, in het belang van de minderjarige, de nuttige gegevens te bezorgen waarover hij beschikt. De bevoegde overheden moeten op grond van alle gegevens waarover zij beschikken, bepalen welke duurzame oplossing overeenstemt met het belang van het kind.

Teneinde de rol terzake van ieder te verduidelijken, kan de volgende voorstelling van zaken worden gegeven :

- de bevoegde overheden (bijvoorbeeld de Dienst vreemdelingenzaken wat betreft het verblijf) werken voor de minderjarige een duurzame oplossing uit;
- de Dienst voogdij ziet erop toe dat zo spoedig mogelijk een duurzame oplossing wordt uitgewerkt die overeenstemt met het belang van het kind (cfr. artikel 4, 4°);

- de voogd kan ieder nuttig voorstel doen om tot een duurzame oplossing te komen (cfr. artikel 13).

Onder duurzame oplossing moet worden verstaan de gezinshereniging overeenkomstig artikel 10 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind, de regularisatie van het verblijf voor onbepaalde duur of de terugkeer naar het land van herkomst of naar een derde land indien aldaar voor de minderjarige - afhankelijk van zijn behoefte, gelet op leeftijd en mate van zelfstandigheid - ade-

res ; sur le plan international : les autorités du pays d'origine du mineur, les ambassades du pays d'origine s'il s'agit de non demandeurs d'asile, des instances telles que la Croix Rouge internationale, Amnesty International, le Haut-Commissariat aux Réfugiés, le Service Social international, les ONG, Médecins Sans Frontières, l'Organisation Internationale des Migrations etc...

En ce qui concerne l'article 12, § 1^{er}, alinéa 3, le Conseil d'État estime que le rôle exact dévolu au tuteur devrait être précisé en complétant l'exposé des motifs notamment en ce qui concerne les différentes étapes de la procédure et les différentes autorités compétentes pour le placement et l'hébergement du mineur.

Il y a lieu de préciser que lorsque un accès au territoire est accordé et que le Service des tutelles n'a pas contacté les autorités compétentes en vue de procéder au placement du mineur du fait qu'il y a eu désignation immédiate du tuteur (cas où la minorité n'est pas contestée), ce dernier a la possibilité de décider que le pupille sera hébergé chez un membre de sa famille, dans une famille d'accueil ou chez un adulte qui le prend en charge ; ce n'est que s'il n'opte pas pour cette possibilité qu'il prend contact avec les autorités compétentes en matière d'hébergement.

Le Service des tutelles n'intervient donc dans l'hébergement du mineur que lorsque le tuteur n'est pas désigné immédiatement (cas où la minorité est contestée) et qu'un accès au territoire a été accordé ou que la personne qui se déclare mineure se trouve déjà sur le territoire.

L'article 13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, prévoit que le tuteur «fait les propositions qu'il juge opportunes en matière de recherche d'une solution durable conforme à l'intérêt de ce dernier (le mineur)». Cette disposition n'a pas pour objet de donner au tuteur la mission de décider lui-même d'une solution durable pour le mineur, mais de prévoir qu'il devra contribuer à l'élaboration de cette solution, par exemple en communiquant aux autorités concernées, dans l'intérêt du mineur, les informations utiles en sa possession. Il appartiendra aux autorités compétentes en la matière de déterminer, sur base de toute les informations en leur possession, la solution durable conforme à l'intérêt de l'enfant.

Afin de clarifier le rôle de chacun en cette matière, on peut présenter les choses comme suit :

- les autorités compétentes (par exemple l'Office des étrangers en ce qui concerne le séjour) décident de la solution durable pour le mineur;
- le Service des tutelles veille à ce qu'une solution durable conforme à l'intérêt du mineur soit prise dans les meilleurs délais (cfr article 4, 4°);

- le tuteur peut faire toute proposition qu'il juge opportune en matière de recherche de solution durable pour le mineur (cfr article 13).

Par solution durable, il y a lieu d'entendre : la réunification familiale conformément à l'article 10 de la Convention des Droits de l'Enfant, une régularisation de séjour à durée illimitée, ou le retour au pays d'origine ou dans un pays tiers, avec des garanties d'accueil et de prise en charge de manière appropriée en fonction des besoins correspondant à son âge et à son degré d'autonomie, soit par ses parents ou d'autres

quate opvang en zorg wordt gewaarborgd hetzij door zijn ouders of door andere volwassenen die voor hem zorgen, hetzij door overheidsinstanties of niet-gouvernementele organisaties, zulks overeenkomstig het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind en artikel 5 van voornoemde Resolutie van de Europese Unie.

De voogd moet met de minderjarige een vertrouwensrelatie kunnen uitbouwen. Contact met laatstgenoemde op zo regelmatig mogelijke tijdstippen is vereist om zijn standpunt te kennen over de diverse problemen die op hem betrekking hebben en over de beslissingen die moeten worden genomen. In het kader van deze vertrouwensrelatie kan de voogd bijvoorbeeld de minderjarige informeren over de diverse procedures die kunnen worden ingesteld, inzonderheid inzake zijn verblijfstoestand, met de minderjarige alle mogelijkheden overlopen om zijn familie terug te vinden en opnieuw met haar in contact te treden, of enige andere opvangstructuur te vinden in zijn land van herkomst.

De vertrouwensrelatie die tussen de voogd en de minderjarige dient te worden opgebouwd, impliceert dat de informatie die de voogd in uitvoering van zijn opdracht verkrijgt dient te worden gebruikt in het belang van het kind, en dat deze zich niet tegen hem mag keren.

Artikel 14 betreft de eventuele goederen van de minderjarige. In de praktijk kan ervan worden uitgegaan dat niet-begeleide minderjarige vreemdelingen niet over eigen goederen beschikken of in ieder geval dat die goederen weinig belangrijk zijn. Aangezien evenwel niet helemaal kan worden uitgesloten dat een minderjarige op een bepaald tijdstip een bepaald vermogen heeft, blijkt het raadzaam dit ontwerp aan te vullen met bepalingen inzake de goederen. Artikel 14 bevat een aantal waarborgen voor de minderjarige. Een machtiging van de rechter (vrederechter) is vereist voor de belangrijke handelingen inzake het vermogen van de minderjarige.

Op grond van het verslag dat de vrederechter wordt bezorgd binnen vijftien dagen na de aanwijzing van de voogd, kan hij de voogd vragen de gelden, effecten en waardepapieren van de minderjarige toe te vertrouwen aan een bankinstelling. De voogd is tevens verplicht de hulp ten laste van de openbare overheden te vragen waarop de minderjarige eventueel recht heeft.

Conform het gemene recht (art. 2279 van het Burgerlijk Wetboek) hebben de artikelen 14 en 15 van het ontwerp van wet enkel betrekking op de roerende goederen in het bezit van de minderjarige.

Met betrekking tot artikel 14, § 1, vraagt de Raad van State zich af waarom de terminologie gebruikt in de Franse versie van deze bepaling verschilt van die in artikel 405, § 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek. Naar aanleiding van die opmerking is het Franse woord « administré » trouwens vervangen door het woord « géré ». In de Nederlandse versie van het voorontwerp wordt trouwens het woord « beheert » aangewend, dat tevens is gebruikt in artikel 405, § 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Naar luid van artikel 16 van het ontwerp geldt voor de voogden enkel een beroepsaansprakelijkheid, die in voorkomend geval wordt gedeeld met de opvoeders van de minderjarige in het centrum voor kandidaat-vluchtelingen of in de gemeenschapsinstelling voor jeugdzorg waarin de minderjarige verblijft, maar dus geen burgerlijke aansprakelijkheid zoals geldt voor ouders of voor onderwijzers (artikel 1384 van

adultes qui s'occuperont de lui, soit par des instances gouvernementales ou non gouvernementales, et ce, conformément la Convention des Nations Unies relatives aux droits de l'enfant et à l'article 5 de la Résolution de l'Union européenne susvisée.

Le tuteur doit pouvoir établir une relation de confiance avec le mineur. Des contacts aussi réguliers que possible avec ce dernier seront nécessaires afin de connaître son point de vue sur les différents problèmes qui le concernent et sur les décisions qu'il y a lieu de prendre à son sujet. Dans le cadre de cette relation de confiance, le tuteur pourra, par exemple, être amené à informer le mineur sur les différentes procédures pouvant être entamées, notamment concernant sa situation de séjour, examiner avec lui les possibilités de retrouver sa famille et de rétablir le contact avec elle, ou de trouver toute autre structure d'accueil dans son pays d'origine.

La relation de confiance qui devra s'établir entre le tuteur et le mineur implique que les informations que le tuteur recueillera dans le cadre de sa mission devront être utilisées dans l'intérêt de l'enfant, et non se retourner contre lui.

L'article 14 concerne les biens éventuels du mineur. On peut penser que, dans la pratique, les mineurs étrangers non accompagnés ne disposent pas de biens propres, ou en tout cas, que ces biens sont peu importants. Etant donné que l'on ne peut pas totalement exclure qu'un mineur ait, à un moment donné, un certain patrimoine, il a paru indiqué de compléter le présent projet par des dispositions relatives aux biens. L'article 14 précité contient un certain nombre de garanties pour le mineur. Une autorisation judiciaire (juge de paix) sera nécessaire pour les actes importants relatifs au patrimoine du mineur.

Par ailleurs, sur base du rapport qui lui sera adressé dans les 15 jours de la désignation du tuteur, le juge de paix pourra demander à ce dernier de déposer dans un établissement bancaire les fonds, titres et valeurs mobilières appartenant au mineur. Est également prévue l'obligation pour le tuteur de réclamer l'aide à charge des pouvoirs publics à laquelle le mineur peut éventuellement prétendre.

Conformément au droit commun (art. 2279 du Code civil), seuls les biens meubles en possession du mineur sont concernés par les articles 14 et 15 du projet de loi.

En ce qui concerne l'article 14, § 1^{er}, le Conseil d'État s'interroge sur la différence de terminologie entre cette disposition et l'article 405, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil. Suite à cette remarque, Le terme « administré » a été remplacé par le terme « gère ». La version néerlandaise de l'avant-projet utilise d'ailleurs le terme « beheert », tout comme la version néerlandaise de l'article 405, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil.

L'article 16 du projet signifie que les tuteurs assumeront uniquement une responsabilité professionnelle, partagée le cas échéant avec les éducateurs du mineur dans le centre pour candidats réfugiés ou l'institution communautaire d'aide à la jeunesse où celui-ci réside, mais non une responsabilité civile de type parental, ou du type de celle qui est assumée par les instituteurs (article 1384 du Code civil). Il appartiendra

het Burgerlijk Wetboek). Het Ministerie van Justitie zal een speciale verzekering moeten afsluiten om de beroepsaansprakelijkheid van de voogden te dekken.

Krachtens artikel 17 moet iedere minderjarige met onderscheidingsvermogen worden opgeroepen om te worden gehoord in het kader van alle procedures die hem betreffen. Deze bepaling, een belangrijke waarborg voor de minderjarige, ligt in het verlengde van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind. In de praktijk moet de betrokken autoriteit aan iedere minderjarige de mogelijkheid bieden om te worden gehoord en zijn mening kenbaar te maken in het kader van de procedure die op hem betrekking heeft. Ingeval de minderjarige weigert zijn mening te kennen te geven, moet de betrokken autoriteit daarvan akte nemen.

De Dienst voogdij wordt beschouwd als een centraliserend orgaan. Derhalve wordt aan de Dienst voogdij een kopie bezorgd van de betekening van alle oproepingen, beslissingen en verzoeken om inlichtingen over de niet-begeleide minderjarige. Duidelijke verwijzingen met betrekking tot de berekening van de termijnen om beroep in te stellen bleken noodzakelijk te zijn. Voor de toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt de voogd verondersteld woonplaats te hebben gekozen bij de Dienst voogdij, tenzij hij kennis ervan geeft een andere woonplaats te hebben gekozen. De termijn om beroep in te stellen gaat in te rekenen van de betekening aan de voogd. Rekening houdend met de soms zeer korte termijnen inzake asiel- en verblijfsprocedures, is erin voorzien om tegelijkertijd niet enkel de voogd te waarschuwen, maar tevens een afschrift van de brieven te zenden naar de verblijfplaats van de minderjarige en naar de Dienst voogdij.

Afdeling 7 : Toezicht

Art. 19 tot 24

In het kader van zijn opdracht is de voogd onderworpen aan een dubbel toezicht, te weten door de Dienst voogdij en door de vrederechter. Beide vormen van toezicht verschillen van elkaar.

Het toezicht door de Dienst voogdij is veeleer van dagelijkse bestuurlijke aard. In dat kader oefent de Dienst voogdij bepaalde opdrachten uit die hem krachtens artikel 3 van het ontwerp zijn toegekend, bijvoorbeeld nagaan of de voogd nog steeds voldoet aan de voorwaarden inzake erkenning, waken over de uniformiteit van de praktijk, controle uitoefenen op de wijze waarop de voogd zijn taak vervult en in voorkomend geval aangifte doen van gebreken bij de vrederechter.

De voogd moet de vrederechter en de Dienst voogdij ten minste twee maal per jaar een verslag bezorgen. Dat verslag moet inzonderheid betrekking hebben op de evolutie van de persoonlijke toestand van de minderjarige, op de toestand inzake verblijf, de opsporing van zijn familie of het zoeken naar enig andere opvangstructuur in zijn land van herkomst, alsmede betreffende zijn eventuele goederen, over zijn opvoeding, zodat de vrederechter en de Dienst voogdij op de hoogte zijn van de duurzame oplossingen die terzake worden gezocht. Het is raadzaam dat in het verslag ook aandacht wordt geschonken aan de voorwaarden inzake integratie van

au Département de la Justice de souscrire une assurance spéciale afin de couvrir la responsabilité professionnelle des tuteurs.

L'article 17 prévoit que le mineur capable de discernement doit être convoqué pour être entendu dans les procédures qui le concernent. Cette disposition, qui est une garantie importante pour le mineur, s'inscrit dans la ligne de la Convention des Nations-Unies sur les droits de l'enfant. Dans la pratique, l'autorité concernée devra donner à chaque mineur la possibilité d'être entendu et d'exprimer son opinion dans le cadre de la procédure qui le concerne. Si le mineur refuse d'exprimer son opinion, l'autorité concernée devra acter ce refus.

Le Service des tutelles est conçu comme organe de centralisation. C'est pour cette raison que ce Service recevra une copie de la notification de toutes les convocations, décisions ou demandes de renseignements relatives au mineur non accompagné. Il a paru important d'avoir une référence claire pour le calcul des délais pour introduire un recours. Pour l'application des lois sur l'accès au territoire, le séjour et l'éloignement des étrangers, le tuteur est présumé avoir élu domicile au Service des tutelles, sauf notification par lui d'un autre domicile élu. Le délai d'introduction d'un recours prend cours à dater de la notification au tuteur. Compte tenu des délais parfois très courts existant dans les procédures d'asile, de séjour, il a paru nécessaire de prévoir que, de manière concomitante à l'envoi au tuteur, une copie des courriers sera également envoyée à la résidence du mineur et au Service des tutelles.

Section 7 : Contrôle

Art. 19 à 24

Dans l'exercice de sa mission, le tuteur sera soumis à un double contrôle, à savoir, un contrôle par le Service des tutelles et par le juge de paix. Ces contrôles sont de nature différente.

Le contrôle par le Service des tutelles est plutôt conçu comme un contrôle de type administratif quotidien. Dans ce cadre, le Service des tutelles exercera certaines des missions qui lui sont dévolues par l'article 3 du projet : par exemple, vérifier que le tuteur remplit toujours les conditions d'agrément, veiller à l'uniformité des pratiques, surveiller la manière dont le tuteur exerce sa mission, et le cas échéant, dénoncer les carences au juge de paix.

Deux fois par an, le tuteur devra adresser un rapport au juge de paix et au Service des tutelles. Le rapport devra notamment porter sur l'évolution de la situation personnelle du mineur, sur la situation de séjour, sur la recherche de sa famille ou de toute autre structure d'accueil dans son pays d'origine et sur ses biens éventuels, sur son éducation de manière à ce que le juge de paix et le Service des tutelles soient informés des solutions durables qui sont recherchées en ces matières. Il paraît utile que le rapport contiennent des renseignements sur les conditions d'intégration du mineur dans le pays, ainsi que sur les initiatives prises par le tuteur et les

de minderjarige in het land, aan de initiatieven genomen door de voogd en aan de problemen die zich eventueel voordoen. Op het einde van de voogdij zal een definitief verslag worden afgeleverd.

De Raad van State is van oordeel dat nader moet worden bepaald welke rechter territoriaal bevoegd is ingeval de minderjarige gehuisvest is «op een bepaalde plaats in het grensgebied».

Er moet worden benadrukt dat overeenkomstig artikel 19 de rechter van de verblijfplaats van de minderjarige bevoegd is. Ingeval de minderjarige gehuisvest is «op een bepaalde plaats in het grensgebied» is bijgevolg de vrederechter van die plaats territoriaal bevoegd. Een voorbeeld: ingeval een minderjarige gehuisvest is «op een bepaalde plaats in het grensgebied» is thans de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem bevoegd.

Naar luid van het ontworpen artikel 23 heeft iedere persoon, daaronder begrepen de minderjarige, de mogelijkheid twistpunten tussen de voogd en de minderjarige bij de vrederechter aanhangig te maken. Het spreekt vanzelf dat ook de Dienst voogdij op grond van deze bepaling een zaak bij de vrederechter aanhangig kan maken. Als een verzoekschrift bedoeld in artikel 22 bij de vrederechter aanhangig wordt gemaakt, brengt de griffier de Dienst voogdij en in voorkomend geval de andere betrokken overheden daarvan op de hoogte. Gelet op de opmerking van de Raad van State is thans erin voorzien dat de griffier ook de minderjarige op de hoogte brengt. Tijdens de procedure wijst de Dienst voogdij een voogd ad hoc aan die het ambt van voogd uitoefent tot de uitspraak van de vrederechter, zodat de minderjarige steeds een beroep kan doen op een voogd die hem kan vertegenwoordigen en bijstaan overeenkomstig artikel 11.

Als de vrederechter vaststelt dat de voogd zijn taak niet naar behoren vervult of in geval van ernstige meningsverschillen met de minderjarige kan de sanctie zelfs bestaan uit de herroeping van de aanwijzing. De vrederechter moet op grond van de elementen van het dossier vaststellen of de meningsverschillen van die aard zijn dat zij een vertrouwensrelatie tussen de voogd en de minderjarige in de weg staan. In geval van herroeping moet de Dienst voogdij, behoorlijk gewaarschuwd door de griffier, onmiddellijk een nieuwe voogd aanwijzen.

De vrederechter kan in het kader van de uitoefening van het toezicht ambtshalve of op verzoek van de voogd maatschappelijk onderzoek te laten verrichten.

Afdeling 8 – Verkrijging door de minderjarige van een verblijfsvergunning van onbepaalde duur

Art. 25

Met betrekking tot artikel 25 stelt de Raad van State dat het «onlogisch is te verwijzen naar het Burgerlijk Wetboek en terzelfder tijd de bij de wet bepaalde toezichtsregeling te handhaven voor de minderjarige die geen verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd verkregen heeft. Artikel 25 dient volledig te worden herzien om duidelijk aan te geven of de bepalingen van de ontworpen wet dan wel die van het Burgerlijk Wetboek van toepassing zijn. In die laatste geval dient vanzelfsprekend te worden voorzien in een toeziende voogd».

problèmes éventuels rencontrés. Un rapport définitif sera rendu en fin de tutelle.

Le Conseil d'État estime qu'il y aurait lieu de préciser quel est le juge territorialement compétent lorsque le mineur est hébergé dans « un lieu déterminé à la frontière ».

Il y a toutefois lieu de préciser que selon l'article 19, le juge de paix territorialement compétent est celui du lieu de la résidence du mineur. Lorsque le mineur est hébergé dans « un lieu déterminé à la frontière », c'est donc le juge de paix de ce lieu qui est compétent. A titre d'exemple, à l'heure actuelle, lorsque le mineur est maintenu dans un lieu déterminé à la frontière, c'est le juge de paix du canton de Overijse-Zaventem qui est compétent.

En vertu de l'article 23 du projet, toute personne, y compris le mineur, pourra saisir le juge de paix en cas de conflits entre le tuteur et le mineur. Il va de soi que le Service des tutelles aura également un droit de saisine sur base de cette disposition. Lorsque le juge de paix est saisi d'une requête visée à l'article 22, le greffier en avertit le Service des tutelles et, le cas échéant, les autres autorités concernées. Suite à la remarque du Conseil d'État, il est désormais prévu que le greffier avertisse également le mineur. Pendant cette procédure, le Service des tutelles désigne un tuteur ad hoc qui exercera les fonctions du tuteur jusqu'au prononcé de l'ordonnance du juge de paix, de manière à ce que le mineur ait toujours un tuteur qui puisse le représenter et l'assister conformément à l'article 11.

La sanction pourra aller jusqu'à la révocation lorsque le juge de paix constate que le tuteur reste en défaut d'accomplir sa mission ou en cas de graves divergences de vues avec le mineur. Il appartiendra au juge de paix d'apprécier sur base des éléments de l'espèce si les divergences sont à ce point sérieuses qu'elles ne permettent plus une relation de confiance entre le mineur et le tuteur. En cas de révocation, le Service des tutelles, dûment averti par le greffier, devra procéder immédiatement à la désignation d'un nouveau tuteur.

Dans l'exercice de sa mission de contrôle, le juge de paix pourra faire procéder à des enquêtes sociales, d'office ou à la demande du tuteur.

Section 8 – Obtention d'un titre de séjour à durée illimitée par le mineur

Art. 25

En ce qui concerne l'article 25, le Conseil d'État relève qu'« il est contradictoire de renvoyer au Code civil tout en maintenant le régime de surveillance organisé par la loi pour le mineur qui n'a pas obtenu un titre de séjour à durée illimitée. L'article 25 doit être complètement revu en vue de préciser clairement si les règles applicables sont celles de la loi en projet ou du code civil. Dans cette dernière hypothèse le subrogé tuteur doit être évidemment prévu ».

Die bepaling is volledig herwerkt zodat voortaan is gesteld dat aan de opdracht van de voogd bedoeld in het ontwerp een einde wordt gesteld zodra aan de niet-begeleide minderjarige een verblijfsvergunning van onbepaalde duur is afgeleverd.

De voogd moet evenwel de vereiste stappen zetten opdat de voogdij bedoeld in hoofdstuk II van boek I, titel X, van het Burgerlijk Wetboek openvalt onder de voorwaarden bedoeld in de artikel 389 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Onder «verblijfsvergunning van onbepaalde duur» moet worden verstaan : de afgifte van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (BIVR) van onbepaalde duur bekomen na bijvoorbeeld,- de erkenning van het statuut van vluchteling;- een regularisatie van het verblijf;- een machtiging tot verblijf verleend op grond van gezinshereniging.

Afdeling 9 : Beëindiging van de voogdij

Art. 26

Op grond van die bepaling wordt de voogdij beëindigd :1° wanneer de minderjarige wordt toevertrouwd aan de persoon die op grond van de nationale wet van de minderjarige het ouderlijk gezag of de voogdij uitoefent;

2° wanneer de minderjarige achttien jaar wordt;

3° bij overlijden, ontvoogding, adoptie, huwelijk of verkrijging van de Belgische nationaliteit of van de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

4° wanneer de minderjarige het land verlaat, t.t.z. wanneer de verwijderingsmaatregel is uitgevoerd en de minderjarige effectief het grondgebied verlaat. De voogd blijft dus bevoegd om alle wettelijke beroepen in te stellen die in het belang van het kind zijn, wanneer door de immigratieoverheden enkel is beslist tot een verwijderingsmaatregel, maar deze is nog niet uitgevoerd.

In de praktijk kan het voorvallen (de gevallen lijken zeer schaars te zijn) dat een procedure betreffende de minderjarige (bijvoorbeeld een beroep tegen een beslissing tot uitwijzing) nog hangende terwijl de minderjarige het grondgebied reeds heeft verlaten. Er is gebleken dat het aangewezen is dat de voogd in deze gevallen een «verlenging» van zijn bevoegdheden geniet en dat hij de minderjarige in het kader van de vermelde procedure kan blijven vertegenwoordigen tot deze is beëindigd.

Afdeling 10 : Overgangsbepalingen

Artikel 27

Teneinde iedere vorm van discriminatie te voorkomen, strekt deze bepaling ertoe het stelsel van de voogdij ook toe te passen op de niet-begeleide minderjarigen die vroeger illegaal waren, maar die op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wet houder zijn van een voorlopig verblijfsdocument (bijvoorbeeld: aankomstverklaring, bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (BIVR), bijlage 26bis,) of van een verblijfsvergunning voor bepaalde duur.

Cette disposition a été entièrement revue et prévoit désormais que la mission du tuteur visé par le projet prend fin lorsque le mineur non-accompagné a obtenu un titre de séjour à durée illimitée.

Le tuteur doit toutefois effectuer les démarches requises afin que la tutelle visée au chapitre II du livre 1er, titre X du Code civil, s'ouvre aux conditions prévues par les articles 389 et suivants du Code civil.

Par « titre de séjour à durée illimitée », il convient d'entendre : la délivrance d'un certificat d'inscription au registre des étrangers (CIRE) à durée illimitée obtenu dans le cadre, par exemple, - de la reconnaissance de la qualité de réfugié ; - d'une régularisation de séjour ; - de l'autorisation de séjour accordée sur base d'un regroupement familial.

Section 9 : Cessation de la tutelle

Art. 26

En vertu de cette disposition, la tutelle prend fin :1° lorsque le mineur est confié à la personne qui a exercé l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur;

2° lorsque le mineur atteint l'âge de 18 ans;

3° en cas de décès, d'émancipation, d'adoption, de mariage ou d'obtention de la nationalité belge ou de la nationalité d'un État membre de l'Espace économique européen ;

4° au moment de son éloignement du territoire, c'est-à-dire lorsque la mesure d'éloignement est exécutée et que le mineur, de fait, quitte le territoire. Cela implique que, lorsqu'une mesure d'éloignement est simplement décidée par les autorités d'immigration, mais non encore exécutée, le tuteur reste compétent pour introduire tous les recours légaux prévus et pour prendre toutes les mesures conformes à l'intérêt du mineur.

Dans la pratique, il peut arriver (les cas sont, semble-t-il, très rares) qu'une procédure concernant le mineur (par exemple un recours) soit toujours en cours alors que le mineur a déjà quitté le territoire. Il a paru indiqué que dans ces cas, le tuteur bénéficie en quelque sorte d'une « prorogation » de compétence et puisse continuer à représenter le mineur dans le cadre de ladite procédure et jusqu'au terme de celle-ci.

Section 10 : Dispositions transitoires

Article 27

Afin d'éviter toute discrimination, cette disposition a pour but d'étendre le régime de tutelle aux mineurs non accompagnés qui étaient antérieurement en situation illégale, mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi seront porteurs d'un document de séjour provisoire (par exemple : déclaration d'arrivée, certificat d'inscription au registre des étrangers (CIRE) provisoire, annexe 26bis...) ou d'un titre de séjour à durée limitée.

Artikel 28

Artikel 28 voorziet dat aan het eind van een termijn van zes maanden te rekenen van de datum van inwerkingtreding van de wet, de voogdijen over niet-begeleide minderjarigen die zijn georganiseerd met toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn zullen worden vervangen door een voogdij georganiseerd op basis van de nieuwe wet.

Tijdens hun ambtsperiode handelen die voogden en toeziende voogden overeenkomstig het bepaalde in dit ontwerp van wet.

Afdeling 11 : Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 29

De Raad van State stelt voor dat de «verzoeken inzake specifieke voogdij waarin de wet vantot oprichting van een Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» meer in het algemeen worden vermeld. (DOC 50 2124/015)».

*
* *

Voorzitter Fred Erdman (SPA) alsmede de heer Thierry Giet (PS) wijzen erop dat het opschrift zou moeten luiden als volgt: «Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen».

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) meent dat een zo belangrijk vraagstuk als de voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen kan niet worden geregeld via een amendement op het ontwerp van programmawet. De bespreking van een dergelijke bepaling vergt een debat over de grond van de zaak, wat onmogelijk is in het raam van de bespreking van dit ontwerp.

Voorts bevat de voorgestelde tekst nogal wat onnauwkeurigheden; er rijzen in het bijzonder vragen over de aan de vrederechter toegekende bevoegdheid, omdat die rechters nu al heel veel werk hebben. Het ware wenselijk dat zij zich op zijn minst over deze kwestie kunnen uitspreken en dat daartoe hoorzittingen worden gehouden.

Op grond van een en ander vraagt de spreekster dat het amendement wordt ingetrokken en afzonderlijk besproken, als een op zichzelf staand wetsontwerp of -voorstel.

Article 28

L'article 28 prévoit qu'à l'issue d'un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la loi, les tutelles des mineurs étrangers non accompagnés organisées sur base de l'article 65 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale seront remplacées par une tutelle organisée sur base de la nouvelle loi.

Pendant la période durant laquelle ils restent en fonction, ces tuteurs et subrogés tuteurs agissent conformément aux dispositions de la loi en projet.

Section 11 : Modification du Code Judiciaire

Art. 29

Le Conseil d'État suggère de mentionner de manière plus générale « les demandes en matière de tutelle spécifique prévues par la loi du ... portant création d'un Service des tutelles sur les mineurs étrangers non accompagnés.

Cette remarque est intégrée et l'article 29 modifié en conséquence. DOC 50 2124/015, n° 180) »

*
* *

MM. Fred Erdman (SPA) et Thierry Giet (PS) font remarquer que l'intitulé devrait être libellé « De la tutelle des mineurs étrangers non-accompagnés ».

Mme Joke Schauvliege (CD&V) estime qu'une problématique aussi importante que celle de la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés ne peut être réglé par le biais d'un simple amendement à la loi-programme. L'examen d'une telle disposition nécessite qu'un débat de fond soit mené, débat que les discussions dans le cadre de la loi-programme ne permet pas de tenir, et ce d'autant moins que le texte proposé comporte nombre d'imprécisions.

La compétence attribuée au juge de paix pose plus particulièrement question, compte-tenu de la charge de travail que ceux-ci connaissent déjà. Il serait souhaitable qu'ils puissent au moins s'exprimer sur ce sujet, et que des auditions soient organisées.

L'intervenant demande donc que le projet d'amendement soit retiré, et qu'il soit discuté séparément, en tant que projet ou de proposition de loi autonome.

Volgens de minister van Justitie ging het hier oorspronkelijk om een door de Ministerraad goedgekeurd wetsontwerp, waarover ook de Raad van State een advies heeft uitgebracht. Wegens de urgentie is het wetsontwerp uiteindelijk als een amendement op het ontwerp van programmawet ingediend.

Elk jaar betreden immers tal van niet-begeleide minderjarigen het Belgische grondgebied, zonder dat zij adequaat worden opgevangen. Het komt er met name op aan te voorkomen dat die minderjarigen verdwijnen en in de handen vallen van netwerken die hen seksueel uitbuiten.

Het door mevrouw Pelzer-Salandra c.s. ingediende amendement nr. 180 scheidt een evenwicht tussen alle factoren die terzake een rol spelen.

Dat de bevoegdheid voor die voogdijaangelegenheid bij de vrederechters wordt gelegd, is volkomen logisch omdat zij nu al voor de «gewone» voogdij bevoegd zijn.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) steunt de minister en verwijst naar de uitwijzing, op 17 oktober jongstleden, van de vijfjarige Tabita Mubilanzila. Die zaak heeft ten overvloede aangetoond dat het vraagstuk van de niet-begeleide minderjarigen dringend moet worden opgelost.

De invoeging van een nieuwe titel in het ontwerp van programmawet door middel van een amendement, is weliswaar niet de ideale methode, maar we mogen niet uit het oog verliezen dat het einde van deze zittingsperiode nabij is. Aangezien het een zaak van groot belang is, behoort de tekst tijdig te worden aangenomen.

Het verbaast mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dat het in dit amendement opgenomen wetsontwerp niet eerder werd ingediend en nu moet worden onderbracht in de programmawet, zodat het in alle haast kan worden aangenomen. Overigens biedt dit amendement geen oplossing voor de opvang van de minderjarigen, omdat het alleen maar betrekking heeft op het voogdijaspect. Om zo veel mogelijk te voorkomen dat de minderjarigen in de prostitutie belanden, moet evenwel het opvangvraagstuk doeltreffend worden geregeld.

De minister van Justitie geeft aan dat de Raad van State een advies over de ontwerp tekst moest uitbrengen vóór die ter goedkeuring aan de Kamer kon worden voorgelegd. Hij verwijst naar een van de taken die de voogd zou krijgen, te weten erop toezien «dat de overheden bevoegd voor opvang de maatregelen nemen die vereist zijn om de minderjarige een passende huisvesting te bieden (...)».

Monsieur Marc Verwilghen, ministre de la Justice, explique que c'est l'urgence qui explique que ce texte, qui constituait initialement un projet de loi approuvé par le Conseil des ministres et sur lequel le Conseil d'État a rendu un avis, soit introduit sous la forme d'un amendement à la loi-programme.

Chaque année, plusieurs mineurs non accompagnés entrent en effet sur notre territoire, sans que rien ne soit prévu pour les accueillir de manière adéquate. Il s'agit notamment de prévenir que ces mineurs disparaissent et tombent dans des réseaux d'exploitation sexuelle.

L'amendement n°180 déposé par Mme Pelzer-Salandra et consorts réalise un équilibre entre tous les éléments qui entrent en considération en la matière.

Le fait qu'il soit prévu que la compétence pour cette tutelle sera attribuée aux juges de paix est tout à fait logique puisque ce sont eux qui s'occupent déjà des tutelles « ordinaires ».

Mme Karine Lalieux (PS) apporte son soutien au ministre et remarque que l'affaire de l'expulsion, le 17 octobre, de la petite Tabita Mubilanzila, âgée de cinq ans, a à suffisance montré combien la résolution de la question des mineurs non accompagnés était pressante.

L'introduction par amendement d'un nouveau titre dans la loi-programme ne constitue certes pas une solution idéale, mais il ne faut pas perdre de vue que la fin de la législature est proche, et qu'il est impératif, vu l'importance du problème, qu'un texte soit adopté avant cette échéance.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) s'étonne que le projet de loi repris par l'amendement n'ait pas été déposé plus tôt, et doive à présent être intégré dans la loi-programme et approuvé dans l'urgence. L'accueil des mineurs n'est pas non plus réglé par l'amendement, qui ne porte que sur la tutelle de ceux-ci. Or c'est en réglant efficacement cet accueil que le risque que des mineurs tombent dans la prostitution sera le mieux prévenu.

Le ministre explique qu'il fallait, avant que le projet pût être présenté à la Chambre, que le Conseil d'État eût rendu son avis sur ce texte. Il remarque aussi que le tuteur doit, entre autres missions, veiller «à ce que les autorités compétentes en matière d'accueil prennent les mesures nécessaires en vue de trouver au mineur un hébergement adapté (...)».

Voorzitter Fred Erdman (SP.a) voegt daaraan toe dat de gemeenschappen bevoegd zijn voor het organiseren van de opvang van minderjarigen.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) vindt dat het vraagstuk dringend een oplossing behoeft, maar niet via een amendement op het ontwerp van programmawet. Niets belet de commissie te beslissen dit amendement los van dit ontwerp te behandelen en er, na afloop van de bespreking van het ontwerp, afzonderlijke besprekingen aan te wijden.

Voorzitter Fred Erdman (SP.a) laat de commissie over dit voorstel stemmen.

De commissie verwerpt het voorstel om het amendement los te koppelen van het ontwerp van programmawet met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) vindt, net als de Raad van State, dat de organisatie, de werking en de samenstelling van de Dienst Voogdij niet bij koninklijk besluit kunnen worden geregeld. Die dienst moet ook onafhankelijk kunnen werken, wat onmogelijk is indien hij afhankelijk van de FOD Justitie. Aangezien tot slot het vraagstuk van de niet-begeleide minderjarigen onlosmakelijk verbonden is met het vraagstuk van de opvang van die minderjarigen, moet een oplossing worden gezocht in overleg met de gemeenschappen.

Voorzitter Fred Erdman (SP.a) herhaalt dat het opvangvraagstuk juridisch gezien niet via een federale wet kan worden geregeld.

De heer Hugo Coveliërs (VLD) is het daar volkomen mee eens. Hij geeft aan dat de wet, overeenkomstig de bijzondere wet van 1980, beperkt moet blijven tot de burgerrechtelijke vertegenwoordiging van de niet-begeleide minderjarigen. Nadat het federaal parlement die kwestie heeft geregeld, kunnen de gemeenschappen schikkingen treffen wat de opvang betreft.

Volgens *mevrouw Joke Schauvliege (CD&V)* ware het verkieslijk geweest eerst met de gemeenschappen eensgezindheid te bereiken en een samenwerkingsakkoord te sluiten, in plaats van de zaak jarenlang te laten aanslepen en dan inderhaast een amendement in het ontwerp van programmawet in te voegen.

Voorts heeft de spreekster in het amendement gelezen dat de minderjarigen een medisch onderzoek moeten ondergaan om alle twijfel omtrent hun leeftijd weg te nemen. Hoe valt dat onderzoek te rijmen met de ver-

M. Fred Erdman (SPA), président, ajoute que l'organisation de l'accueil des mineurs relève de la compétence des Communautés.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) est d'avis que la question doit être réglée d'urgence, mais pas par le biais d'un amendement à la loi-programme. Rien n'empêche la commission de décider de dissocier ce problème de la loi programme et d'en discuter dès la fin des débats sur celle-ci.

M. Fred Erdman (SPA), président, fait procéder au vote sur cette question.

La commission rejette par 10 voix contre 3 et une abstention la proposition de dissocier l'amendement de la loi-programme.

*
* *

Mme Joke Schauvliege (CD&V) considère, en ce qui concerne le Service des tutelles, que l'organisation, le mode de fonctionnement et la composition de celui-ci ne peuvent, comme l'a noté le Conseil d'État, être organisés par Arrêté royal. Ce Service doit aussi être indépendant, ce qui ne peut être le cas s'il dépend du SPF Justice. Enfin, étant donné que la question de la tutelle des mineurs non accompagnés ne peut être dissociée de celle de leur accueil, il faudra qu'une solution soit trouvée en concertation avec les Communautés.

M. Fred Erdman (SPA), président, répète que, juridiquement, le problème de l'accueil ne peut être réglé par une loi fédérale.

M. Hugo Coveliërs (VLD) abonde en ce sens et explique que la loi doit se limiter, conformément à la loi spéciale de 1980, à la représentation civile des mineurs non accompagnés. Lorsque le Parlement fédéral aura réglé cette question, les Communautés pourront alors prendre des dispositions en matière d'accueil.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) répond qu'il aurait mieux valu s'entendre d'abord avec les Communautés, et conclure un accord de coopération, plutôt que d'attendre plusieurs années avant d'introduire en urgence un amendement dans une loi-programme.

L'intervenant note par ailleurs que les mineurs seront soumis à un test médical destiné à dissiper les doutes sur leur âge. Comment ce test sera-t-il concilié avec l'exigence du respect de la vie privée du mineur ? N'a-t-il

eiste dat de persoonlijke levenssfeer van de minderjarige moet worden beschermd? Heeft de betrokkene niet het recht dat onderzoek te weigeren? Is het verantwoord zijn vertrouwen in de geneeskunde aan het wankelen te brengen door hem al bij zijn aankomst aan een dergelijk onderzoek te onderwerpen? Wordt de arts verplicht dat onderzoek uit te voeren? Wat met zijn medisch beroepsgeheim? Bestaat er zekerheid over de betrouwbaarheid van dat onderzoek, als men bedenkt dat sommige wetenschappers er vraagtekens bij hebben geplaatst?

Op zich is het een goed idee ten behoeve van de niet-begeleide minderjarigen een vorm van voogdij in te voeren. De concrete uitwerking ervan roept echter vragen op.

- Wie kan tot voogd worden aangewezen?
- Wordt in een passende opleiding voorzien?
- Zullen de voogden worden bijgestaan door een tolk? Zullen zij ook een beroep kunnen doen op een kinderpsycholoog?
- Is het zeker dat er voldoende kandidaat-voogden zijn?
- Krijgt de voogd voldoende materiële middelen om zijn taak te vervullen?
- Getuigt het van redelijkheid die bevoegdheid terzake aan de vrederechter toe te kennen? Ware het niet beter binnen de vredegerechten een specifieke dienst voor die vorm van voogdij op te richten?

Tot slot pleit de spreekster voor een aanpassingsperiode ten behoeve van de minderjarige, vooraleer die wordt geconfronteerd met een reeks administratieve maatregelen en vooraleer de voogd wordt aangewezen.

De heer Joseph Arens (cdH) kondigt aan de cdH-fractie steun zal verlenen aan amendement nr. 180, dat hij overigens graag als mede-indiener had ondertekend.

De spreker heeft toch een aantal opmerkingen.

1. De tekst van amendement nr. 180 bepaalt dat de «Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» in de federale overheidsdienst Justitie zal worden geïntegreerd. Die keuze wordt met name gerechtvaardigd door het feit dat de openstelling van de voogdij voor niet-begeleide minderjarigen nauw verwant is met de bestrijding van mensenhandel en van prostitutienetwerken.

pas le droit de refuser de se soumettre à cet examen ? Est-il responsable de lui faire perdre sa confiance en la médecine en le soumettant, dès son arrivée, à un tel test ? Le médecin sera-t-il obligé de procéder à ce test ? Qu'en sera-t-il de son secret professionnel ? Et est-on sûr de la fiabilité de celui-ci, alors que certains scientifiques l'ont remis en cause ?

La méthode choisie, qui consiste à faire appel à la tutelle pour les mineurs non accompagnés, est en elle-même bonne. La façon dont elle sera mise en pratique mène cependant à poser certaines questions :

- qui pourra être désigné tuteur ?
- Une formation sera-t-elle organisée ?
- Les tuteurs seront-ils assistés d'un interprète ? Pourront-ils également bénéficier de l'aide d'un psychologue pour enfants ?
- Est-on sûr de disposer de suffisamment de tuteurs ?
- Le tuteur disposera-t-il de moyens matériels suffisants pour accomplir sa mission ?
- Est-il raisonnable de confier cette compétence au Juge de paix ? Ne faudrait-il pas prévoir un service spécial au sein des Justices de paix pour cette catégorie de tutelles ?

L'intervenant estime enfin qu'il faudrait qu'une période d'adaptation soit prévue pour le mineur, avant de le soumettre à une suite de mesures administratives et de désigner un tuteur.

M. Joseph Arens (CDH) annonce que le CDH soutiendra l'amendement n°180, que l'intervenant aurait d'ailleurs aimé cosigner.

Les observations suivantes peuvent cependant être formulées :

1) Le texte de l'amendement n°180 prévoit que le Service des tutelles pour les mineurs étrangers non accompagnés sera intégré au sein du service public fédéral de la Justice, ce choix étant justifié notamment par le fait que l'ouverture de la tutelle pour les mineurs non accompagnés entretient des rapports étroits avec la lutte contre la traite et les réseaux de prostitution.

Voorts voorziet de tekst tevens in de onafhankelijke beslissingsmacht van de voogd, aangezien artikel 4, § 3, bepaalt dat een koninklijk besluit de juridische aard van de arbeidsverbintenis tussen de voogd en de Dienst Voogdij vastlegt.

Op grond van de bestaande tekstversie rijst als voornaamste vraag die van de onafhankelijkheid van de voogd ten opzichte van de uitvoerende macht teneinde het hogere belang van de betrokken minderjarige te beschermen.

Die bekommernis is zeker legitiem als men weet dat de bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen nog steeds van toepassing blijven.

Als gevolg van de schrapping van artikel 10, zal er voorts geen automatische toegang tot het grondgebied zijn voor de niet-begeleide minderjarige vreemdeling, wat een duidelijke stap achteruit is ten opzichte van wat de regering in haar beleidsnota van oktober 1999 in uitzicht had gesteld.

Bij een dergelijk organisatieschema rijzen een aantal vragen over de reële juridische banden tussen de Dienst Voogdij en de voogd.

Hoe zullen de controle en het toezicht op de opdrachten van de voogd geschieden, meer bepaald ten opzichte van de verplichtingen die de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied oplegt?

Tussen de voogd en andere beslissingsinstanties kunnen, tijdens het verloop van de voogdij, uiteenlopende zienswijzen ontstaan. Wie zal terzake de knoop doorhakken? Hoe zal dat gebeuren?

Ten slotte, wat voor samenwerking zal de voogd moeten opzetten met de overige instanties die met name bevoegd zijn voor het verblijf en het verlenen van asiel op Belgisch grondgebied?

2) Krachtens artikel 7 is het niet uitgesloten dat niet-begeleide minderjarige vreemdelingen onmiddellijk na hun aankomst aan de grens tijdelijk in gesloten centra worden ondergebracht. Het is jammer dat men is afgestapt van het plan tot oprichting van een specifiek opvangcentrum voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen: zulks vormt een tweede stap achteruit ten opzichte van de in de algemene beleidsnota van de regering (oktober 1999) vervatte engagementen. Wat zullen de voorwaarden inzake tijdelijke opsluiting zijn? Welke criteria zullen de duur van de opsluiting bepalen?

3) De tekst bepaalt dat de voogd automatisch de aanwijzing van een advocaat voor de minderjarige vreem-

Par ailleurs, le texte reconnaît également l'indépendance décisionnelle du tuteur, puisque l'article 4, paragraphe 3 prévoit qu'un Arrêté royal déterminera la nature juridique de la relation de travail entre le tuteur et le Service de tutelle.

En l'état actuel du texte, la question primordiale qui se pose est celle de l'indépendance du tuteur par rapport au pouvoir exécutif en vue de protéger l'intérêt supérieur du mineur en cause.

Cette préoccupation est d'autant plus légitime que les dispositions de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers demeurent d'application.

Par ailleurs, du fait de la suppression de l'article 10, il n'y aura pas d'accès automatique au territoire pour le mineur étranger non accompagné, ce qui constitue un net recul par rapport à ce que le gouvernement prévoyait dans sa note de politique générale d'octobre 1999.

Au vu d'un tel schéma organisationnel, des questions se posent sur les véritables liens juridiques qui existeront entre le Service de tutelle, d'une part, et le tuteur, d'autre part.

Comment se dérouleront le contrôle et la surveillance des missions confiées au tuteur notamment par rapport aux obligations imposées par la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire ?

Qui tranchera, et de quelle manière, les divergences de vue qui surviendront entre le tuteur et d'autres instances décisionnelles lors du déroulement de la tutelle ?

Enfin, quel type de collaboration le tuteur devra-t-il entretenir avec les autres instances notamment celles compétentes en matière de séjour et d'asile sur le territoire belge ?

2) L'article 7 n'exclut pas l'accueil temporaire de mineurs étrangers non accompagnés dans les centres fermés dès leur arrivée à la frontière. Il est regrettable que le projet de création d'un centre spécifique d'accueil pour les mineurs étrangers non accompagnés ait été abandonné, ce qui est un deuxième recul par rapport aux engagements prévus par la note d'orientation générale du gouvernement d'octobre 1999. Qu'en sera-t-il des conditions d'enfermement temporaire ? Quels critères viendront baliser la durée d'enfermement ?

3) Le texte prévoit que le tuteur demande d'office la désignation d'un avocat au bénéfice du mineur étranger.

deling vraagt. *Quid* evenwel zo de aanwijzing van de voogd en/of de advocaat enige tijd in beslag neemt? Hoe zal de niet-begeleide minderjarige vreemdeling worden beschermd, meer bepaald op het stuk van een aantal delicate punten van zijn persoonlijke geschiedenis of van zijn leeftijdsbepaling?

Zo tussen de voogd en de minderjarige een conflict rijst, zal het de vrederechter toekomen dat conflict te beslechten. De minderjarige zal, op vraag van de vrederechter, worden bijgestaan door een advocaat.

Waarom voorziet de tekst niet in de mogelijkheid voor de minderjarige om de advocaat (die van rechtswege wordt aangewezen bij het openen van de voogdij), zelf te kiezen zo die keuze zijn belangen dient?

4) Artikel 12, § 1, tweede lid, belast de voogd met de verplichting om ervoor te zorgen dat de niet-begeleide minderjarige vreemdeling onderwijs kan volgen. Wat wordt daar precies mee bedoeld? Wat is de draagwijdte van die verplichting en wat staat te gebeuren in de gevallen waarbij de minderjarige vreemdeling in een gesloten centrum verblijft?

5) In verband met het vraagstuk van de vaststelling van de leeftijd van de minderjarige vreemdeling, is een medisch onderzoek niet steeds het meest geschikt. Een multidisciplinair onderzoek kan, in bepaalde gevallen, gerechtvaardigd zijn.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) stelt een aantal vragen.

– Wat moet, in artikel 6 van het amendement, worden verstaan onder «lidstaten(...)van de Europese Economische Ruimte». Doelt men daarbij ook op de kandidaat-lidstaten van de EU?

– Slaat het amendement tevens op de door hun ouders vergezeld kinderen die in gesloten centra worden vastgehouden?

– Wie mag voogd zijn? Kunnen familieleden van de minderjarige daartoe worden aangewezen, of zal het veeleer gaan om advocaten dan wel gespecialiseerde instanties?

– Hoe zullen de voogden worden vergoed? Werden die uitgaven in de begroting 2003 opgenomen?

– Werd terzake reeds overleg met de gemeenschappen gepleegd, met name over de huisvesting en het schoolbezoek van die minderjarigen?

– Hoe het risico voorkomen dat die voogdij wordt misbruikt door gezinnen die hun kind naar België willen zenden om zich nadien, op grond van de gezinshereniging, bij hun kind te voegen? Het amendement voorziet in geen enkele regeling voor de terugkeer van de minderjarige

Néanmoins, que se passera-t-il pour le mineur si la désignation du tuteur et/ou de l'avocat prennent un certain temps ? Comment le mineur étranger non accompagné se verra-t-il protégé, particulièrement en ce qui concerne des points délicats de son histoire personnelle ou la détermination de son âge ?

En cas de conflit entre le tuteur et le mineur, il appartiendra au juge de paix de trancher un tel conflit, et le mineur se verra assisté par un avocat sur demande du juge de paix.

Pourquoi le texte ne réserve-t-il pas la possibilité pour le mineur de choisir l'avocat désigné automatiquement à l'ouverture de la tutelle si un tel choix correspond à ses intérêts ?

4) L'article 12, par. 1^{er}, al. 2 impose à charge du tuteur l'obligation de veiller à la scolarité du mineur étranger non accompagné. Que vise-t-on exactement par là ?

Quelle est l'étendue de cette obligation et qu'en sera-t-il dans les hypothèses où le mineur étranger séjournera dans un centre fermé ?

5) Concernant la problématique de l'identification de l'âge du mineur étranger, un examen médical n'est pas toujours le plus approprié. Un examen pluridisciplinaire pourrait, dans certains cas, se justifier.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) pose les questions suivantes :

– que faut-il entendre, à l'article 6 de l'amendement, par « les pays membres de l'Espace économique européen ». Vise-t-on également les pays candidats à l'Union européenne ?

– L'amendement vise-t-il aussi les enfants accompagnés de leurs parents et retenus en centres fermés ?

– Qui pourra être tuteur ? Des membres de la famille du mineur pourront-ils être désignés ? Ou s'agira-t-il plutôt d'avocats ou d'organismes spécialisés ?

– Comment les tuteurs seront-ils indemnisés ? Ces dépenses ont-elles été prévues au budget 2003 ?

– Une concertation a-t-elle déjà été menée avec les Communautés, notamment en ce qui concerne l'hébergement et la scolarisation de ces mineurs ?

– Comment le risque de détournement de cette tutelle par des familles désireuses d'envoyer leur enfant en Belgique et de le rejoindre ensuite sur base du regroupement familial sera-t-il évité ? L'amendement ne prévoit rien pour l'organisation du retour du mineur dans

naar zijn land van herkomst wat, volgens de spreker, nochtans tot de essentiële taak van het amendement behoort.

Wat het schoolbezoek van de minderjarige betreft, vestigt *voorzitter Fred Erdman (SP.a)* de aandacht op artikel 12, § 1, van het amendement, waarin wordt gesteld dat de voogd «ervoor (zorgt) dat de minderjarige onderwijs kan volgen en passende psychologische bijstand en medische verzorging krijgt.» Het is ook niet overbodig te onderstrepen dat de taakinfilling van de voogd moet worden bepaald door het belang van het kind.

De minister brengt de volgende preciseringen aan.

– De Europese Economische Ruimte wordt gevormd door de EU-landen en drie landen van de EVA-groep (Noorwegen, IJsland en Liechtenstein).

– Zoals het opschrift van het amendement aangeeft, slaat het niet op de begeleide minderjarigen.

– Op 7 juni 2002 bracht een afvaardiging van het Comité voor de rechten van het kind, dat afhangt van de Verenigde Naties, een bezoek aan België. Het gaf een overzicht van de maatregelen die België nog dient te nemen in verband met de minderjarigen. Als één van die maatregelen heeft het comité de aanbeveling geformuleerd dat België, conform de beginselen en bepalingen van het Verdrag, zo snel mogelijk het wetsontwerp inzake de oprichting van een Dienst Voogdij zou goedkeuren, teneinde zodra de procedure voor de asiel-aanvraag begint te lopen en zolang zulks noodzakelijk is, de aanwijzing van de voogd van de niet-begeleide minderjarige te waarborgen. Voorts moet België ervoor zorgen dat die dienst volkomen onafhankelijk kan werken, door hem de mogelijkheid te bieden ieder initiatief te nemen dat hij in het hoger belang van de minderjarige noodzakelijk acht. Het Comité voor de rechten van het kind heeft dus kennis genomen van de tekst van het voorontwerp van de regering en er de principes van goedgekeurd. Bijgevolg is het zaak die tekst, in de vorm van een amendement, zo snel mogelijk goed te keuren.

– In verband met het feit dat bepaalde aspecten van die Voogdij bij koninklijk besluit zullen worden geregeld, mag niet uit het oog worden verloren dat de opdracht van de voogd bij wet wordt omschreven. Het is normaal dat de in artikel 4, § 3 bedoelde louter organisatorische vraagstukken worden geregeld bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

– De resolutie van de Raad van Europa van 26 juni 1997 voorziet erin dat als over iemands minderjarigheid

son pays d'origine ce qui, selon l'intervenant, devrait être sa tâche essentielle.

M. Fred Erdman (SP.A), président, attire l'attention, en ce qui concerne la scolarisation du mineur, sur l'article 12, §1 de l'amendement, qui prévoit que le tuteur « veille à ce que le mineur soit scolarisé et reçoive un soutien psychologique et des soins médicaux appropriés ». Il n'est pas non plus inutile de souligner que la mission du tuteur doit être déterminée par l'intérêt de l'enfant.

Le ministre apporte les précisions suivantes :

– l'Espace économique européen est constitué des pays de l'Union européenne et de trois pays de l'AELE (Norvège, Islande et Liechtenstein) ;

– l'amendement, comme son intitulé l'indique, ne concerne pas les mineurs accompagnés ;

– le 7 juin 2002, une délégation du Comité pour les droits de l'enfant, dépendant des Nations-Unies, s'est rendue en Belgique et a énuméré les mesures que la Belgique doit encore prendre en ce qui concerne les mineurs. Parmi celles-ci, le Comité a recommandé que « conformément aux principes et dispositions de la Convention, la Belgique adopte dès que possible le projet de loi sur la création d'un Service de tutelle en vue d'assurer la désignation du tuteur du mineur non accompagné dès le début de la procédure de demande d'asile et aussi longtemps que nécessaire, et assure que ce service soit pleinement indépendant en lui permettant d'entreprendre toute action qu'il estime nécessaire dans l'intérêt supérieur du mineur ». Le Comité pour les droits de l'Enfant a donc pris connaissance du texte de l'avant-projet du gouvernement et en a approuvé les principes. Il s'impose par conséquent que celui-ci, transformé en amendement, soit adopté le plus vite possible.

– En ce qui concerne le fait que certains aspects de cette tutelle seront réglés par arrêté royal, il ne faut pas perdre de vue que la mission du tuteur, elle, est définie par la loi. Pour les questions de pure organisation, visées à l'article 4, §3, il est normal qu'elles soient réglées par arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres.

– La résolution du Conseil de l'Europe du 26 juin 1997 prévoit que, en l'absence de preuve de la minorité d'une

twijfel bestaat en er daaromtrent bewijzen zijn, de Staat diens leeftijd kan schatten. Alles is met andere woorden gegrond op de toestemming van de betrokkene. Indien ernstige twijfel blijft bestaan, de betrokkene niet het bewijs van zijn minderjarigheid levert en weigert de test te ondergaan, zal hij niet langer worden beschouwd als een niet-begeleide minderjarige.

– De regeling zal zeer soepel zijn; advocaten of psychologen zullen dus bijvoorbeeld voogd kunnen worden. Er is alleen voorzien in negatieve voorwaarden, met name om te voorkomen dat de voogd niet onafhankelijk is.

– De voogd moet het nodige doen opdat de minderjarige zich aanpast aan zijn nieuwe omgeving. Anders gesteld: de voogd is verantwoordelijk voor de «overgangperiode» die sommige sprekers eisen.

– De vrederechter is bevoegd inzake voogdij over minderjarigen; hij zal dus ook deze nieuwe bevoegdheid over de niet-begeleide minderjarigen krijgen. In dat verband moet worden onderstreept dat de in de wet vastgelegde gevallen niet meer dan 1800 personen per jaar betreffen, hetzij vijf à zes gevallen per jaar en per vrederechter. Het is dan ook niet noodzakelijk bij de vrederechten te voorzien in een nieuwe dienst.

– Bij de aankomst van de niet-begeleide minderjarige in België zal in eerste instantie worden gepoogd hem te identificeren. Bij die gelegenheid zal zijn leeftijd worden geschat. Vervolgens zal hij in voorkomend geval worden gescheiden van de mensensmokkelaar die hem begeleidt, teneinde de minderjarige te beschermen tegen netwerken. Ten slotte zal worden gezocht naar zijn familie, iets wat zal geschieden met inachtneming van de overeenkomsten van Schengen en van Dublin. Daarom wordt de FOD Justitie, die daartoe het best is uitgerust, terzake bevoegd. De controle daarop zal de vrederechter (als echt onafhankelijke autoriteit) uitoefenen.

– Met betrekking tot de kosten moet eraan worden herinnerd dat de voogd na elke voogdijopdracht een onkostenrekening opstelt, die vervolgens door de vrederechter wordt goedgekeurd.

– Contact werd opgenomen met de gemeenschappen; zulks maakt het mogelijk op korte termijn een samenwerkingsakkoord te sluiten.

– Het vermeende gevaar dat de familie van de minderjarige zich bij hem aansluit in België is onbestaande. Indien hereniging mogelijk is en zulks in het belang van het kind noodzakelijk is, dan zal die hereniging in het land van oorsprong van de minderjarige plaatsvinden.

personne, si un doute existe, l'État peut estimer son âge. En d'autres termes, tout est basé sur l'autorisation de la personne. Si un doute sérieux subsiste et que la personne concernée n'apporte pas la preuve de sa minorité et refuse de se soumettre au test, elle ne sera plus considérée comme un mineur non accompagné.

– Le système sera très souple. Des avocats ou des psychologues pourront donc par exemple devenir tuteurs. Seules des conditions négatives sont prévues, afin notamment d'éviter que le tuteur ne soit pas indépendant.

– C'est au tuteur qu'il reviendra de faire en sorte que le mineur s'adapte à son nouvel environnement. En d'autres termes, la « période de transition » réclamée par certains intervenants relève de la responsabilité du tuteur.

– La tutelle des mineurs entre dans les compétences du juge de paix. Ce sera donc également lui qui sera chargé de cette nouvelle compétence. Il convient à ce sujet de souligner que les cas visés par la loi ne concernent pas plus de 1800 personnes par an, soit 5 à 6 cas par an et par juge de paix. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir un nouveau service au sein des justices de paix.

– La première mesure qui sera prise lors de l'arrivée d'un mineur non accompagné en Belgique sera d'essayer de l'identifier. Une estimation de son âge sera alors effectuée. Il sera ensuite séparé du passeur éventuel, afin de le protéger du danger des réseaux. Enfin, des recherches seront faites afin de retrouver sa famille, le tout dans le respect des Conventions de Schengen et de Dublin. C'est la raison pour laquelle le SPF Justice, qui est le mieux équipé pour ce genre de procédures, sera compétent. Le contrôle, lui, sera effectué par le Juge de paix, autorité indépendante s'il en est.

– Concernant les coûts, il convient de rappeler qu'à l'issue de chaque tutelle, un compte est établi par le tuteur, compte approuvé par le juge de paix.

– Des contacts ont été pris avec les communautés, qui devraient permettre qu'un accord de coopération soit conclu à brève échéance.

– Pour ce qui est du prétendu risque de voir la famille du mineur rejoindre son enfant en Belgique, il est inexistant, puisque, si ce regroupement est possible et que l'intérêt de l'enfant requiert qu'il soit organisé, c'est dans le pays d'origine du mineur qu'il aura lieu.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) wenst nadere toelichtingen over de uitgaven ingeval die door een advocaat worden gedaan in het kader van de rechtshulp. Moet een voogd die zelf advocaat is dan ook zelf de eventuele asielprocedure voeren?

De minister antwoordt dat de overheid de uitgaven zal dragen. De omslag tussen de federale Staat en de gemeenschappen zal moeten worden geregeld via een samenwerkingsakkoord. Indien de voogd advocaat is, zal hij ook bevoegd zijn de asielprocedure in te stellen, maar hijzelf hoeft niet noodzakelijk de minderjarige *in concreto* te verdedigen tijdens de procedure. De minderjarige kan eventueel alleen een asielaanvraag indienen; dat kan eventueel worden gedaan door een andere advocaat die hij in de arm zou hebben genomen.

*
* *

Art. 2 en 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 259 in, dat ertoe strekt de onafhankelijkheid van de voogd te garanderen. Het subamendement luidt als volgt:

«Paragraaf 3 aanvullen met een vierde lid, luidend als volgt:

«*De voogden oefenen hun taak uit in alle onafhankelijkheid ten opzichte van de uitvoerende macht en meer in het bijzonder ten opzichte van de overheden die bevoegd zijn voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. De Koning oefent geen toezicht uit op de beslissingen van de voogden.*» .

VERANTWOORDING

De Raad van State merkt op dat er niet kan worden aanvaard dat de voogden, in de uitoefening van hun taken van de uitvoerende macht afhangen, temeer daar hun belangen vaak strijdig zullen zijn met die van de terzake bevoegde overheden, inzonderheid wanneer zij de beslissingen van die bevoegde overheden moeten betwisten.(DOC 50 2124/022) ».

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) demande des précisions supplémentaires quant aux dépenses lorsque celles-ci sont effectuées par un avocat agissant dans le cadre de l'aide juridique. D'autre part, si le tuteur est un avocat, est-ce obligatoirement lui qui devra mener l'éventuelle procédure visant à obtenir asile ?

Le ministre répond que les dépenses seront supportées par l'autorité. La répartition entre l'État fédéral et les communautés devra être réglée par un accord de coopération. Si le tuteur est avocat, c'est lui qui sera compétent pour introduire une demande d'asile, mais ce n'est pas forcément lui qui défendra concrètement le mineur pendant la procédure. Le mineur peut toutefois introduire seul une demande d'asile; ce travail pourra éventuellement être effectué par un autre avocat auquel il aura fait appel.

*
* *

Art. 2 et 3

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 4

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 259 visant à garantir l'indépendance du tuteur. Il est libellé comme suit :

«Dans l'article 4, § 3, proposé, ajouter un alinéa 4, libellé comme suit :

« *Les tuteurs exercent leur mission en toute indépendance à l'égard du pouvoir exécutif et plus particulièrement à l'égard des autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement des mineurs non accompagnés. Le Roi ne peut exercer aucun contrôle sur les décisions prises par les tuteurs.* ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État fait observer qu'il est inacceptable que les tuteurs, dans l'exercice de leur fonction, dépendent du pouvoir exécutif, d'autant plus que leurs intérêts seront souvent contraires à ceux des autorités compétentes en la matière, surtout lorsqu'ils doivent contester les décisions prises par ces autorités compétentes. (DOC 50 2124/022, n° 259) ».

De minister van Justitie brengt in herinnering dat de onafhankelijkheid van de voogd voor zich spreekt; dat principe is trouwens opgenomen in de schriftelijke verantwoording van amendement nr. 180. Bovendien oefent de voogd zijn taak uit onder toezicht van de vrede-rechter, zoals zulks in het gemeen recht wordt bepaald.

Voorzitter Fred Erdman (SP.A) memoreert dat de door de Dienst Voogdij aangewezen voogd dezelfde regels inzake onverenigbaarheid en verval moet in acht nemen als de voogden die krachtens het gemeen recht worden aangesteld, overeenkomstig de artikelen 397 en 398 van het Burgerlijk Wetboek. Een en ander wordt trouwens duidelijk vermeld in de verantwoording van amendement nr. 180.

Art. 5

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dringt erop aan dat de bij de FOD Justitie opgerichte nieuwe Dienst Voogdij permanent toegankelijk zou zijn.

De minister van Justitie antwoordt dat zulks nu al het geval is voor verscheidene diensten van zijn departement. Het is perfect mogelijk die regeling ook voor de dienst Voogdij te doen gelden.

Art. 6

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) vraagt zich af hoe de nationaliteit van iemand die uit het buitenland aankomt, met zekerheid kan worden vastgesteld.

Voorzitter Fred Erdman (SP.A) antwoordt dat de dienst buitenlandse wetgeving van het ministerie van Buitenlandse Zaken heel precieze informatie kan verstrekken over de wettelijke bepalingen die in andere Staten gelden voor de toekenning van de nationaliteit.

Art. 7

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 260 in, dat ertoe strekt in elk geval te voorkomen dat de niet-begeleide minderjarige vreemdeling in een gesloten centrum wordt geïnterneerd. Het subamendement luidt als volgt:

«Paragraaf 2, 3°, aanvullen als volgt:

«*De huisvesting mag in geen geval geschieden in een gesloten centrum*».

Le ministre de la Justice rappelle que le principe d'indépendance du tuteur va de soi. Il est d'ailleurs exprimé dans la justification écrite de l'amendement n° 180. En outre, le tuteur exerce ses fonctions sous le contrôle de droit commun du juge de paix.

M. Fred Erdman (SPA), président, rappelle que le tuteur désigné par le service des tutelles est soumis aux mêmes règles d'incompatibilité et de déchéance que le tuteur de droit commun, conformément aux articles 397 et 398 du Code civil. Cette préoccupation est d'ailleurs clairement exprimée dans la justification de l'amendement n° 180.

Art. 5

Mme Joke Schauvliege (CD&V) insiste pour que le nouveau service des tutelles mis en place au sein du département de la Justice soit accessible en permanence.

Le ministre de la Justice répond que c'est déjà le cas de plusieurs services de son département, et qu'il est tout à fait possible d'étendre ce régime au service des tutelles.

Art. 6

Mme Joke Schauvliege (CD&V) se demande comment la nationalité d'une personne arrivant de l'étranger peut être déterminée avec certitude.

M. Fred Erdman (SPA), président, répond que le service de la législation étrangère du ministère des Affaires étrangères est en mesure de fournir des renseignements très précis sur les dispositions légales relatives à l'octroi de la nationalité dans les autres Etats.

Art. 7

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 260 visant à exclure dans tous les cas l'internement d'un mineur étranger non-accompagné dans un centre fermé. Il est rédigé comme suit :

« Dans l'article 7 proposé, compléter le § 2, 3°, par la phrase suivante :

« *Le mineur ne peut en aucun cas être hébergé dans un centre fermé.* ».

VERANTWOORDING

Opsluiting van niet-begeleide minderjarigen moet worden vermeden. Zij dienen te worden opgevangen in onthaalcentra die speciaal voor hen zijn ingericht. (DOC 50 2124/022)

Mevrouw Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO) deelt dat punt van zorg van mevrouw Schauvliege.

De minister van Justitie brengt in herinnering dat amendement nr. 180 er niet toe strekt af te wijken van de vigerende bepalingen inzake de toegang tot het grondgebied.

Art. 8

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 261 in, dat luidt als volgt:

« Paragraaf 2 wijzigen als volgt:

- A) De laatste zin van het tweede lid schrappen,
- B) Een derde lid invoegen, luidend als volgt:

« *De Dienst voogdij brengt de resultaten van het medisch onderzoek onmiddellijk bij ontvangst ervan schriftelijk ter kennis van de betrokken minderjarige, de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering, alsook iedere andere betrokken overheid. Indien de betrokken minderjarige onze landstalen niet machtig is, wordt er een vertaling bijgevoegd in zijn moedertaal.* »

VERANTWOORDING

Niet enkel wanneer blijkt dat de betrokkene ouder is dan 18 jaar maar ook wanneer blijkt dat hij jonger is dan 18 jaar, dient hij in kennis te worden gesteld van de resultaten van het medisch onderzoek dat hij heeft ondergaan. Ook de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering en andere betrokken overheden moeten ongeacht het resultaat van het medisch onderzoek, hiervan op de hoogte worden gebracht. Gezien het resultaat bepalend is voor de behandeling van de betrokken persoon, dient hij hiervan kennis te kunnen nemen in een taal die hij machtig is. (DOC 50 2124/022)

Voorzitter Fred Erdman (SPA) stipt aan dat als de betrokkene ouder is dan 18 jaar, de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied op die persoon van toepassing is.

JUSTIFICATION

Il faut éviter d'enfermer des mineurs non accompagnés. Ceux-ci doivent être accueillis dans des centres d'accueil aménagés spécialement pour eux. (DOC 50 2124/022, n°260) »

Mme Kristine Grauwels (Agalev-Ecolo) partage la préoccupation de Mme Schauvliege.

Le ministre de la Justice rappelle que l'amendement n° 180 ne vise pas à déroger aux dispositions relatives à l'accès au territoire.

Art. 8

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 261 libellé comme suit:

« Dans l'article 8, § 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

- A) supprimer la dernière phrase de l'alinéa 2 ;
- B) ajouter un alinéa 3, libellé comme suit :

« *Dès réception des résultats du test médical, le Service des tutelles en informe par écrit le mineur concerné, les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, ainsi que toute autre autorité concernée. Si le mineur concerné ne parle aucune de nos langues nationales, une traduction dans sa langue maternelle y est jointe.* »

JUSTIFICATION

Le mineur doit être informé des résultats du test médical qu'il a subi, non seulement si le test médical établit qu'il a plus de 18 ans, mais aussi si le test médical établit qu'il a moins de 18 ans. Les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement et les autorités concernées doivent, elles aussi, être informées des résultats du test médical, quels qu'ils soient. Étant donné que le traitement qu'il subira dépendra du résultat du test médical, il faut que la personne concernée puisse en prendre connaissance dans une langue qu'il connaît. (DOC 50 2124/022, n° 261) »

M. Fred Erdman (SPA), président, fait remarquer que si l'intéressé est âgé de plus de dix-huit ans, c'est la loi de 1980 sur l'accès au territoire qui lui est applicable.

Art. 9

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 262 in, dat beoogt een schriftelijk stuk verplicht te stellen om de betrokkene kennis te geven van de beslissing. Het subamendement luidt als volgt:

«Paragraaf 2 wijzigen als volgt:

A) Tussen de woorden «onmiddellijk» en «ter kennis», het woord, «*schriftelijk*» invoegen;

B) Tussen de woorden «onverwijld» en «meegedeeld», het woord «*schriftelijk*» invoegen.

VERANTWOORDING

De wijze van kennisgeving dient te worden gepreciseerd.(DOC 50 2124/022 , nr. 262) “.

Voorzitter Fred Erdman (SP.a) attendeert erop dat een schriftelijk stuk niet alleen de normale vorm is voor de administratieve beslissingen, maar dat het in dezen ook de meest praktische is.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 263 in, met de bedoeling ervoor te zorgen dat de beslissing aan de betrokkene wordt meegedeeld in een taal die hij begrijpt. Het subamendement luidt als volgt:

«Paragraaf 2, tweede lid, aanvullen als volgt:

«*Indien de betrokken minderjarige onze landstalen niet machtig is, wordt er een vertaling bijgevoegd in zijn moedertaal.*»

VERANTWOORDING

De betrokkene dient kennis te nemen van de voorgedij in een taal die hij machtig is. (DOC 50 2124/022, nr. 263) ».

Voorzitter Fred Erdman (SP.A) wijst erop dat de combinatie van de beide subamendementen van mevrouw Schauvliege een tegengestelde uitwerking zou kunnen hebben dan wat amendement nr. 180 beoogt. Ze zouden leiden tot meer redactie- en vertaalwerk, terwijl het de bedoeling is een zo soepel mogelijk systeem in te stellen.

Art. 9

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 262 visant à imposer la forme écrite pour la communication de la décision à l'intéressé. Il est libellé comme suit :

« Dans l'article 9, § 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Entre les mots « est immédiatement portée » et les mots « à la connaissance », insérer les mots « , *par écrit*, » ;

B) Entre les mots « sans délai » et le mot « communication », insérer les mots « *et par écrit*, ».

JUSTIFICATION

Le mode de communication doit être précisé.(DOC 50 2124/022, n° 262) »

M. Fred Erdman (SPA), président, fait remarquer que l'écrit est non seulement la forme normale pour les décisions administratives, mais aussi celle qui s'avérera la plus pratique en l'espèce.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 180/5 visant à assurer que la décision sera communiquée dans une langue que l'intéressé comprend. Il est ainsi libellé :

« Dans l'article 9 proposé, compléter le § 2, alinéa 2, comme suit :

« *Si le mineur concerné ne maîtrise pas nos langues nationales, une traduction dans sa langue maternelle est jointe.* »

JUSTIFICATION

L'intéressé doit prendre connaissance du régime de tutelle dans une langue qu'il maîtrise. (DOC 50 2124/022, n° 263) »

M. Fred Erdman (SPA) fait remarquer que les deux sous-amendements de Mme Schauvliege combinés auraient un effet opposé au but recherché par l'amendement n° 180. Ils multiplieraient les formalités de rédaction et de traduction, alors que le but est de mettre en place un système aussi souple que possible.

Art. 10

Voorzitter Fred Erdman (SP.a) wijst op een vergissing in de nummering van de artikelen: dit artikel 10 bestaat niet. Er zal dus een vernummering nodig zijn.

Art. 11

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 264 in, dat ertoe strekt de bevoegdheden van de voogd gelijk te stellen met die van de voogd naar gemeen recht. Het subamendement luidt als volgt:

« In § 2, de eerste zin aanvullen als volgt:

« *In de gevallen waarin ook een Belgische minderjarige of onderaan van de Europese Economische Ruimte zich in het kader van dezelfde procedure zou kunnen laten bijstaan door zijn ouders of zijn voogd.* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State die vreest dat een andere interpretatie van de tekst in strijd is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. (DOC 50 2124/022, nr. 264) “.

De minister van Justitie antwoordt dat amendement nr. 180 tot doel heeft een minderjarigenvoogdij te organiseren. Het ligt voor de hand dat zodra de voogd aangesteld is, hij zijn functies uitoefent zoals een voogd naar gemeen recht. De tekst van amendement nr. 264 zou *a contrario* kunnen worden gelezen en leiden tot een engere uitlegging van de wet.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) legt er de nadruk op dat de nodige middelen moeten worden besteed aan de begeleiding van de toekomstige voogden van minderjarige vreemdelingen. Dat zal een heel bijzondere taak zijn en het zou opportuun zijn terdege opgeleide en begeleide juristen – bijvoorbeeld jonge advocaten – daarmee te belasten.

Voorzitter Fred Erdman (SP.a) geeft aan dat die middelen, volgens de huidige bevoegdheidsverdeling, van de gemeenschappen moeten komen. Bij ontstentenis zal de voogd de betrokken gemeenschap moeten dagvaarden.

Art. 10

M. Fred Erdman (SP.A), président, fait observer une erreur dans la numérotation des articles : l'article st inexistant, si bien qu'une renumérotation sera nécessaire.

Art. 11

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 264 visant à assimiler les pouvoirs du tuteur à ceux du tuteur de droit commun. Il est ainsi libellé :

« Dans l'article 11, § 2, proposé, compléter la première phrase comme suit :

« *dans les cas où un mineur belge ou un ressortissant de l'Espace économique européen pourrait également bénéficier, dans le cadre de la même procédure, de la présence de ses parents ou de son tuteur.* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à tenir compte d'une observation du Conseil d'État, qui craint qu'interpréter le texte autrement irait à l'encontre des articles 10 et 11 de la Constitution. (doc 50 2124/022, n° 264) »

Le ministre de la Justice répond que l'amendement n° 180 vise à organiser une tutelle de mineur. Il va de soi qu'une fois le tuteur nommé, il exerce ses fonctions comme un tuteur de droit commun. Le texte de l'amendement n° 264 pourrait être *lu a contrario* et donner lieu à une interprétation plus restrictive de la loi.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) insiste pour que les moyens nécessaires soient consacrés à l'accompagnement des futurs tuteurs de mineurs étrangers. Il s'agira d'une tâche très particulière qu'il serait opportun de confier à des juristes – des jeunes avocats par exemple – convenablement formés et guidés.

M. Fred Erdman (SP.A), président, déclare que ces moyens doivent, selon la répartition actuelle des compétences, être prévus par les communautés. A défaut, il appartiendrait au tuteur d'assigner la communauté concernée en justice.

Art. 12 tot 18

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 19

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient subamendement nr. 265 in, dat luidt als volgt:

“ Dit artikel aanvullen als volgt:

« *of van de plaats in het grensgebied waar de minderjarige zich bevindt* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State.(DOC 2124/022, nr. 265) “.

De minister van Justitie antwoordt dat amendement nr. 265 dezelfde strekking heeft als de tekst zoals die wordt toegelicht door de schriftelijke verantwoording van amendement nr. 180.

Volgens *voorzitter Fred Erdman (SP.a)* is dat amendement overbodig: de plaats waar de minderjarige zich bevindt, is noodzakelijkerwijs een plaats waar hij verblijft.

Art. 20 tot 29

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30

De heer Josy Arens (cdH) dient subamendement nr. 266 in, dat luidt als volgt:

“ Dit artikel vervangen als volgt:

« *Art. 30. — De Koning bepaalt uiterlijk tegen 31 augustus 2003 bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van deze titel.*

Indien het in het eerste lid bedoelde, na overleg in de Ministerraad vastgestelde koninklijk besluit niet op 31 augustus 2003 is aangenomen, worden de bepalingen uit de titel van de programmawet van ... inzake de oprichting van een Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, krachtens welke de bevoegdheid van de Koning wordt vastgesteld, geacht geen enkele rechtskracht te bezitten.

Art. 12 à 18

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 19

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un sous-amendement n° 265 ainsi libellé :

« Compléter l'article 19 proposé comme suit :

« *ou du lieu situé à la frontière où se trouve le mineur.* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à tenir compte d'une observation du Conseil d'État. (DOC 50 2124/022, n° 265) »

Le ministre de la Justice répond que la portée de l'amendement n° 265 est la même que la portée du texte telle qu'éclairée par la justification écrite de l'amendement n° 180.

M. Fred Erdman (SP.A), président, trouve cet amendement superflu : l'endroit où le mineur se trouve est nécessairement un lieu où il a une résidence.

Art. 20 à 29

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 30

M. Josy Arens (CDH) dépose un sous-amendement n° 266 ainsi libellé :

« Remplacer cet article comme suit :

« *Art. 30. — Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur du présent titre par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pris au plus tard le 31 août 2003.*

Si l'arrête royal délibéré en Conseil des ministres, visé à l'alinéa 1^{er} n'a pas été adopté le 31 août 2003, les dispositions portant délégation au Roi prévues par le titre ... de la loi programme du ... relatif à la création d'un service des tutelles pour les mineurs non accompagnés sont censées n'avoir aucune valeur juridique.

In afwijking van de bepalingen van het vorige lid treedt artikel 28bis in werking op 1 januari 2003 en houdt het op uitwerking te hebben op uiterlijk 1 september 2003.».

VERANTWOORDING

Aangezien «Child Focus» op 1 september 2003 zijn taken stopzet inzake de bescherming van minderjarige asielzoekers, is het kennelijk noodzakelijk in de wet zelf de datum 1 september 2003 te bekrachtigen als datum van inwerkingtreding van de Dienst voogdij waarin deze titel voorziet.

Bij gebreke daarvan worden de bepalingen, waarbij aan de Koning terzake bevoegdheid wordt verleend, juridisch gezien geacht nooit te hebben bestaan.

Bovendien moet de Europese richtlijn die ertoe strekt te zorgen voor tijdelijke bescherming, tegen 1 januari 2003 in ons nationaal recht worden opgenomen. De richtlijn voorziet in een voogdij voor de minderjarigen die in voorkomend geval die tijdelijke bescherming genieten.

Aangezien in het wetsontwerp tot omzetting van de Europese richtlijn wordt verwezen naar de bij deze titel vastgelegde oprichting van een Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, is het noodzakelijk dat die Dienst voogdij ten vroegste op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 september 2003 in werking is. (DOC 2124/022, nr. 266) ».

De indiener stipt aan dat zijn amendement tot doel heeft elk rechtsvacuüm te voorkomen tijdens de overgangperiode.

De voorzitter stelt voor om artikel 28bis te verplaatsen.

Amendement nr. 266 wordt ingetrokken.

Art. 31 (nieuw)

Met zijn subamendement nr. 267 beoogt de heer Josy Arens (cdH) een artikel 31bis (nieuw) in te voegen. Het subamendement luidt als volgt:

« Deze titel aanvullen met een artikel 31 (nieuw), luidend als volgt:

«De koninklijke besluiten die krachtens deze titel van de programmawet van ... worden uitgevaardigd inzake de oprichting van een Dienst voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen moeten vóór hun bekendmaking ter kennis worden gebracht van de Kamer en de Senaat.».

Par dérogation aux dispositions du précédent alinéa, l'article 28bis entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et cesse de produire ses effets au plus tard le 1^{er} septembre 2003.»

JUSTIFICATION

Etant donné que Child Focus cessera d'exercer ses missions en matière de protection des demandeurs d'asile mineurs au 1^{er} septembre 2003, il s'avère nécessaire de consacrer dans la loi même la date du 1^{er} septembre comme l'entrée en fonction du service des tutelles prévu par le présent chapitre.

A défaut, les dispositions portant habilitation au Roi sont censées n'avoir jamais eu d'existence juridique propre.

Par ailleurs, la directive européenne sur la protection temporaire doit être intégrée dans notre droit interne pour le 1^{er} janvier 2003. La directive prévoit une tutelle pour les mineurs que bénéficieraient de cette protection temporaire.

Vu que le projet de loi pourtant intégration de la directive européenne fait référence à la création du service de tutelle prévu par le présent chapitre, il s'impose que ledit service des tutelles fonctionne au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} septembre 2003. (DOC 50 2124/022 n° 266) ».

L'intervenant déclare que son amendement vise à éviter tout vide juridique pendant la période transitoire.

Le président suggère de déplacer l'article 28bis.

L'amendement n° 266 est retiré.

Art. 31 (nouveau)

M. Josy Arens (CDH) dépose un sous-amendement n° 267 insérant un nouvel article 30bis. Il est ainsi libellé :

«Insérer un article 31 rédigé comme suit:

«Art.31. — Les arrêtés royaux pris en vertu du titre ... de la loi-programme du ... relatif à la création d'un service des tutelles pour les mineurs étrangers non accompagnés doivent être communiqués à la Chambre et au Sénat avant leur publication.».

VERANTWOORDING

Aangezien de Koning een zeer ruime bevoegdheid wordt verleend in een materie die ertoe strekt het vraagstuk te regelen betreffende de bescherming van de rechten van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, is het noodzakelijk dat het parlement kennis kan nemen van de ontwerpen van koninklijk besluit, zodat het zijn politieke controle kan uitoefenen. (DOC 2124/022, nr. 267) «.

III. — STEMMINGEN

Rechtspleging van verplichte poging tot minnelijke schikking inzake de aanpassing van de huurprijs of inzake de invordering van achterstallige huurgelden ofwel inzake de uithuiszetting

Art. 356

Amendement nr. 226A wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 170 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 356 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Art. 357

Amendement nr. 226B wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 357 wordt aldus aangenomen met 8 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Uitbreiding van de toepassing van de regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder

Art. 358

Artikel 358 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Art. 359

Artikel 359 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

*
* *

Amendement nr. 204 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2.

JUSTIFICATION

Etant donné l'ampleur de l'habilitation donnée au Roi dans une matière qui règle la problématique de la protection des droits des mineurs étrangers non accompagnés, il s'impose que le Parlement puisse prendre connaissance des projets d'arrêtés royaux afin de pouvoir exercer son contrôle politique. (DOC 50 2124/022, n° 267) »

III.— VOTES

Procédures rendant obligatoire une tentative de conciliation concernant l'adaptation du prix des loyers, le recouvrement des arriérés de loyers ou l'expulsion

Art.356

L'amendement n° 226A est rejeté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 170 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'article 356, ainsi amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 357

L'amendement n° 256B est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention.

L'article 357 est adopté, sans modification, par 8 voix contre 2 et une abstention.

Élargissement des règles relatives aux baux d'habitation en ce qui concerne notamment la résidence principale du bailleur

Art. 358

L'article 358 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 359

L'article 359 est adopté par 9 voix contre 2.

*
* *

L'amendement n° 204 est rejeté par 9 voix contre 2.

Gebruik van in beslag genomen voertuigen door de politie

Art. 447

Amendement nr. 211 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Art. 447 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 448

Amendement 212, 1° wordt door de indieners ingetrokken. Amendement nr. 212, 2° wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 448 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bescherming van het voor beroepsdoeleinden gebruikte onroerende goed

Amendement nr. 44 wordt door de indienster ingetrokken.

Toongeld

Amendement nr. 29 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Publicatieprocedure in het Belgisch Staatsblad

De artikelen 449ter en 449quater van amendement nr. 114 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 214 op artikel 449quinquies van amendement nr. 114 wordt verworpen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

De artikelen 449quinquies tot 449novies van amendement nr. 114 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Het gehele amendement 114 tot invoeging van de artikelen 449ter tot 449novies wordt ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Utilisation par la police des véhicules saisis

Art. 447

L'amendement n° 211 est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention.

L'article 447 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 448

L'amendement n° 212, 1°, est retiré par ses auteurs.

L'amendement n° 212, 2°, est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 448 est adopté par 10 voix et une abstention.

Protection de l'immeuble professionnel

L'amendement n° 44 est retiré par ses auteurs.

Opérations qui exigent la présentation d'une somme d'argent

L'amendement n° 29 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Procédures de publication au *Moniteur belge*

Les articles n° 449ter et 449quater proposés par l'amendement n° 114 sont successivement adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 214 à l'article 449quinquies proposé par l'amendement n° 114 est rejeté par 9 voix et 2 abstentions.

Les articles 449quinquies à 449novies proposés par l'amendement n° 114 sont successivement adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

L'ensemble de l'amendement n° 114 tendant à insérer les articles 449ter à 449novies est adopté, sans modification, par 9 voix et 2 abstentions.

De voorgedij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen

De artikelen 2 en 3 van amendement nr. 180 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 259 op artikel 4 van amendement nr. 180 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

De artikelen 4 tot 6 van amendement nr. 180 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 260 op artikel 7 van amendement nr. 180 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Artikel 7 van amendement nr. 180 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 261A op artikel 8 van amendement nr. 180 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2 en 1 onthouding. Amendement nr. 261B op artikel 8 van amendement nr. 180 vervalt.

Artikel 8 van amendement nr. 180 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen 262 en 263 op artikel 9 van amendement nr. 180 worden achtereenvolgens verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Artikel 9 van amendement nr. 180 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 264 op artikel 11 van amendement nr. 180 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

De artikelen 11 tot 18 van amendement nr. 180 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 265 op artikel 19 van amendement nr. 180 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

De artikelen 19 tot 29 van amendement nr. 180 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés

Les articles 2 et 3 proposés par l'amendement n° 180 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 259 à l'article 4 proposé par l'amendement n° 180 est rejeté par 9 voix contre une et 2 abstentions.

Les articles 4 à 6 proposés par l'amendement n° 180 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 260 à l'article 7 proposé par l'amendement n° 180 est rejeté par 10 voix contre une et une abstention.

L'article 7 proposé par l'amendement n° 180 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 261A à l'article 8 proposé par l'amendement n° 180 est rejeté par 9 voix contre 2 et une abstention. L'amendement n° 261B à l'article 8 proposé par l'amendement n° 280 devient sans objet.

L'article 8 proposé par l'amendement n° 180 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 262 et 263 à l'article 9 proposé par l'amendement 180 sont successivement rejetés par 9 voix contre une et 2 abstentions.

L'article 9 proposé par l'amendement n° 180 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 264 à l'article 11 proposé par l'amendement n° 180 est rejeté par 9 voix contre 2 et une abstention.

Les articles 11 à 18 proposés par l'amendement n° 180 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 265 à l'article 19 proposé par l'amendement n° 180 est rejeté par 9 voix contre 2 et une abstention.

Les articles 19 à 29 proposés par l'amendement n° 180 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Amendement nr. 266 op artikel 30 van amendement nr. 180 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Amendement nr. 267, dat zal ingevoegd worden in artikel 30, wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 30, zoals geamendeerd, van amendement nr. 180 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Het gehele amendement nr. 180 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

De amendementen 195 tot 203 en 205 tot 209 worden door de indieners ingetrokken.

Het geheel van de aan de commissie voor de Justitie voorgelegde bepalingen, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Anne BARZIN

De voorzitter,

Fred ERDMAN

L'amendement n° 266 à l'article 30 proposé par l'amendement n° 180 est rejeté par 9 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 267, qui sera inséré dans l'article 30, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'article 30 proposé par l'amendement n° 180, ainsi amendé, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'ensemble de l'amendement n° 180 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

*
* *

Les amendements n^{os} 195 à 203 et 205 à 209 sont retirés par leurs auteurs.

L'ensemble des dispositions soumises à la commission de la Justice, telles qu'elles ont été amendées, est adopté par 9 voix contre 4 et une abstention.

Le rapporteuse,

Anne BARZIN

Le président,

Fred ERDMAN